

ROCKSHOX

# Front Suspension Single Crown



## USER MANUAL

Front Suspension  
User Manual

Podręcznik użytkownika  
amortyzatora przedniego

Brugervejledning til  
forgaffel med affjedring

Uživatelská příručka  
k přední odpružené vidlici

Manual de utilizare a  
suspensiei din față

Εγχειρίδιο χρήσης  
μπροστινής ανάρτησης

## SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on [www.sram.com](http://www.sram.com).

## INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Læs og forstå dokumentet vedrørende sikkerhed og garantier, før du forsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige personskader. Hvis du har spørgsmål vedrørende monteringen af disse dele, skal du spørge en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på [www.sram.com](http://www.sram.com).

## INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind securitatea și garanția. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la [www.sram.com](http://www.sram.com).

## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i gwarancję. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument ten jest również dostępny na stronie [www.sram.com](http://www.sram.com).

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními a záručními informacemi a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou zapříčinit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách [www.sram.com](http://www.sram.com).

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο ασφάλειας και εγγύησης πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση [www.sram.com](http://www.sram.com).

|                                                                                                                                                                                                  |           |                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Warranty and Trademark</b>                                                                                                                                                                    | <b>6</b>  | <b>Rebound (R) Adjust</b>                                                                                                                                                                                                                 | <b>22</b> |
| Gwarancja i znak towarowy<br>Garanti og varemærke<br>Záruka a ochranné známky<br>Garanția și mărcile comerciale<br>Εγγύηση και εμπορικό σήμα                                                     |           | Regulacja odbicia (R)<br>Justering af tilbageslag (R)<br>Seřízení odskoku (R)<br>Reglajul destinderii (R)<br>Ρύθμιση αναπήδησης (R)                                                                                                       |           |
| <b>Precautions</b>                                                                                                                                                                               | <b>7</b>  | <b>High Speed Compression (HSC) Adjust</b>                                                                                                                                                                                                | <b>23</b> |
| Środki ostrożności<br>Forholdsregler<br>Bezpečnostní opatření<br>Măsurile de precauție<br>Προφυλάξεις                                                                                            |           | Regulacja tłumienia szybkiej kompresji (HSC)<br>Justering af kompression ved høj hastighed (HSC)<br>Seřízení komprese pro vyšší rychlosti (HSC)<br>Reglajul comprimării cu viteză mare (HSC)<br>Ρύθμιση συμπίεσης υψηλής ταχύτητας (HSC)  |           |
| <b>Tools and Supplies</b>                                                                                                                                                                        | <b>13</b> | <b>Low Speed Compression (LSC) Adjust</b>                                                                                                                                                                                                 | <b>25</b> |
| Narzędzia i materiały eksploatacyjne<br>Værktøj og materialer<br>Nástroje a pomůcky<br>Scule și materiale<br>Εργαλεία και παρεχόμενα                                                             |           | Regulacja tłumienia wolnej kompresji (LSC)<br>Justering af kompression ved lav hastighed (LSC)<br>Seřízení komprese pro nízké rychlosti (LSC)<br>Reglajul comprimării cu viteză redusă (LSC)<br>Ρύθμιση συμπίεσης χαμηλής ταχύτητας (LSC) |           |
| <b>Front Suspension Features</b>                                                                                                                                                                 | <b>14</b> | <b>Threshold (T) / Pedal</b>                                                                                                                                                                                                              | <b>27</b> |
| Cechy zawieszenia przedniego<br>Funktioner på foraffjedringen<br>Parametry odpružené vidlice<br>Particularități ale suspensiei din față<br>Χαρακτηριστικά μπροστινής ανάρτησης                   |           | Próg (T) / Pedal<br>Justering af grænse (T) / pedal<br>Prahová hodnota (T) / šlapání<br>Prag (T) / pedalare<br>Όριο (T) / Πετάλι                                                                                                          |           |
| <b>Air Springs</b>                                                                                                                                                                               | <b>15</b> | <b>Lockout (L)</b>                                                                                                                                                                                                                        | <b>28</b> |
| Sprężyny powietrzne<br>Luftfjedere<br>Vzduchové pružiny<br>Arcurile pneumatice<br>Ελατήρια αέρα                                                                                                  |           | Blokada (L)<br>Lås (L)<br>Uzamknutí (L)<br>Blocajul (L)<br>Κλείδωμα (L)                                                                                                                                                                   |           |
| <b>Bottomless Tokens</b>                                                                                                                                                                         | <b>16</b> | <b>Remote (R) Adjust</b>                                                                                                                                                                                                                  | <b>29</b> |
| Tokeny redukcyjne<br>(Bottomless Tokens)<br>Bottomless Tokens<br>Podložky Bottomless Tokens<br>Șaibele Bottomless Token<br>Αποστάτες Bottomless Tokens                                           |           | Regulacja za pomocą manetki (R)<br>Justering af fjernbetjening (R)<br>Seřízení dálkového ovládání (R)<br>Reglajul cu ajutorul telecomenzii (R)<br>Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου (R)                                                            |           |
| <b>Coil Springs</b>                                                                                                                                                                              | <b>19</b> | <b>Single Crown Fork Installation</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>30</b> |
| Sprężyny stalowe<br>Metalfjedre<br>Vinuté pružiny<br>Arcurile elicoidale<br>Ελικοειδή ελατήρια                                                                                                   |           | Montaż widelca o pojedynczej koronie<br>Montering af enkeltkronet forgaffel<br>Montáž vidlice Single Crown<br>Montarea furcii cu umăr simplu<br>Τοποθέτηση πηρουνιού με μία κορώνα                                                        |           |
| <b>Dual Position - Travel Change</b>                                                                                                                                                             | <b>20</b> | <b>Aluminum Steerer Tube</b>                                                                                                                                                                                                              | <b>32</b> |
| Dual Position - Zmiana skoku<br>Dual Position - justering af vandring<br>Vidlice Dual Position s možností změny zdvihu<br>Dual Position - modificarea cursei<br>Dual Position - Αλλαγή διαδρομής |           | Aluminiowa rura sterowa<br>Stilk af aluminium<br>Hliníkový sloupek vidlice<br>Gâtul furcii din aluminiu<br>Σωλήνας λαιμού αλουμινίου                                                                                                      |           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                |           |                                                                                                                                                                                         |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Carbon Fiber Steerer Tube</b>                                                                                                                                                                                                                               | <b>35</b> | <b>Fender Installation</b>                                                                                                                                                              | <b>52</b> |
| Rura sterowa z włókna węglowego<br>Stilk af kulfiber<br>Karbonový sloupek vidlice<br>Gâtul furcii din carbon<br>Σωλήνας λαϊμού ανθρακονήματος                                                                                                                  |           | Montaż błotnika<br>Montering af skærm<br>Montáž blatníků<br>Montarea aripii<br>Τοποθέτηση φτερού                                                                                        |           |
| <b>Disc Brake Caliper</b>                                                                                                                                                                                                                                      | <b>40</b> | <b>Fender with Bracket and Stays</b>                                                                                                                                                    | <b>53</b> |
| Zacisk hamulca tarczowego<br>Kaliber til skivebremser<br>Třmen kotoučové brzdy<br>Etrierul pentru frâna cu disc<br>Δαγκάνα δισκόφρενων                                                                                                                         |           | Błotnik ze wspornikiem przednim i podpórkami bocznymi<br>Skærm med konsoller og afstivere<br>Blatník s úchytem a vzpěrami<br>Aripa cu clemă și tije<br>Φτερό με βραχίονα και στηρίγματα |           |
| <b>Disc Brake Hose/Housing Guide</b>                                                                                                                                                                                                                           | <b>42</b> | <b>Bolt-on Fender</b>                                                                                                                                                                   | <b>55</b> |
| Prowadnica przewodu hamulca tarczowego / pancerza<br>Guide til slange/yderkabel til skivebremse<br>Vodítko hadičky/bovdeny kotoučové brzdy<br>Ghidajul pentru furtunul/carcasa furtunului frânei cu disc<br>Εύκαμπτος σωλήνας δισκόφρενων/ οδηγός περιβλήματος |           | Błotnik z mocowaniem śrubowym<br>Skærm til at skrue på<br>Blatníky s upevněním pomocí šroubů<br>Aripa cu montare directă cu șuruburi<br>Βιδωτό φτερό                                    |           |
| <b>Fork/Hub Axle Installation</b>                                                                                                                                                                                                                              | <b>47</b> | <b>Cable Tie Fender</b>                                                                                                                                                                 | <b>56</b> |
| Montaż widelca / osi piasty<br>Montering af forgaffel/navaksel<br>Montáž vidlice / hřídele náboje<br>Montarea axului prin furcă / butuc<br>Τοποθέτηση άξονα πηρουινιού/κέντρου                                                                                 |           | Błotnik mocowany opaskami zaciskowymi<br>Skærm til kabelstrip<br>Blatníky s upevněním pomocí pásků<br>Aripa cu montare cu coliere de cablu<br>Φτερό με δεματικά                         |           |
| <b>Quick Release Installation</b>                                                                                                                                                                                                                              | <b>48</b> | <b>SID Fender (35mm)</b>                                                                                                                                                                | <b>58</b> |
| Montaż zacisku osi Quick Release<br>Sådan monteres et hurtigspænde<br>Montáž rychloupínáku<br>Montarea dispozitivului de eliberare rapidă<br>Τοποθέτηση ταχείας απεμπλοκής                                                                                     |           | Błotnik SID (35 mm)<br>SID-skærm (35 mm)<br>Blatníky SID (35 mm)<br>Aripa SID (35 mm)<br>Φτερό SID (35 mm)                                                                              |           |
| <b>Maxle Installation</b>                                                                                                                                                                                                                                      | <b>49</b> | <b>Psylo Fender</b>                                                                                                                                                                     | <b>59</b> |
| Montaż sztywnej osi Maxle<br>Montering af Maxle<br>Montáž osy Maxle<br>Montarea axului Maxle<br>Τοποθέτηση Maxle                                                                                                                                               |           | Błotnik Psylo<br>Psylo-skærm<br>Blatníky Psylo<br>Aripa Psylo<br>Φτερό Psylo                                                                                                            |           |
| <b>Hub End Cap Adapters</b>                                                                                                                                                                                                                                    | <b>50</b> | <b>Lyrik / Pike Fender (Psylo)</b>                                                                                                                                                      | <b>60</b> |
| Adaptery końcówek zacisku osi<br>Navadaptare<br>Adaptéry koncových krytek náboje<br>Adaptoarele pentru capacele butucilor<br>Προσαρμογείς καπακιού άκρου κέντρου                                                                                               |           | Błotnik Lyrik/Pike (Psylo)<br>Lyrik/Pike-skærm (Psylo)<br>Blatníky Lyrik/Pike (Psylo)<br>Aripa Lyrik/Pike (Psylo)<br>Φτερό Lyrik/Pike (Psylo)                                           |           |
| <b>Remote Installation</b>                                                                                                                                                                                                                                     | <b>51</b> | <b>Lyrik / Pike Fender</b>                                                                                                                                                              | <b>61</b> |
| Montaż manetki<br>Montering af fjernbetjening<br>Montáž dálkového ovládání<br>Instalarea telecomenzii<br>Τοποθέτηση τηλεχειριστήριου                                                                                                                           |           | Błotnik Lyrik/Pike<br>Lyrik/Pike-skærm<br>Blatníky Lyrik/Pike<br>Aripa Lyrik/Pike<br>Φτερό Lyrik/Pike                                                                                   |           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |                                                                                                                                                                                                   |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ZEB / Domain Fender</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>62</b> | <b>Preload Adjust - Paragon</b>                                                                                                                                                                   | <b>88</b> |
| Błotnik ZEB/Domain<br>ZEB/Domain-skærm<br>Blatníky ZEB/Domain<br>Aripa ZEB/Domain<br>Φτερό ZEB/Domain                                                                                                                                                                                                          |           | Regulacja napięcia wstępnego - Paragon<br>Justering af modstand – Paragon<br>Nastavení předpětí – Paragon<br>Reglarea pretensionării – Paragon<br>Ρύθμιση προφορτίου – Paragon                    |           |
| <b>Rudy XPLR Fender</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>63</b> | <b>External Preload Adjust</b>                                                                                                                                                                    | <b>89</b> |
| Błotnik Rudy XPLR<br>Rudy XPLR-skærm<br>Blatníky Rudy XPLR<br>Aripa Rudy XPLR<br>Φτερό Rudy XPLR                                                                                                                                                                                                               |           | Zewnętrzna regulacja napięcia wstępnego<br>Udvendig justering af modstand<br>Nastavení vnějšího předpětového regulátoru<br>Reglajul de pretensionare extern<br>Εξωτερική ρύθμιση προφορτίου       |           |
| <b>Antilock Brake System (ABS)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>64</b> | <b>Preload Adjust - Spacers</b>                                                                                                                                                                   | <b>91</b> |
| Przeciwblokujący układ hamulcowy (ABS)<br>Antiblokerings-bremsesystem (ABS)<br>Protiblokovací brzdový systém (ABS)<br>Sistem de prevenire a blocării roților în timpul frânării (ABS)<br>Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος φρένων (ABS)                                                                               |           | Regulacja napięcia wstępnego - rozpórki<br>Justering af modstand – afstandsstykker<br>Nastavení předpětí – podložky<br>Reglarea pretensionării – distanțiere<br>Ρύθμιση προφορτίου – Διαχωριστικά |           |
| <b>Front Suspension Setup</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>67</b> | <b>Maintenance</b>                                                                                                                                                                                | <b>92</b> |
| Konfiguracja zawieszenia przedniego<br>Opsætning af foraffjedring<br>Nastavení odpružené vidlice<br>Reglarea suspensiei din față<br>Διαμόρφωση μπροστινής ανάρτησης                                                                                                                                            |           | Konserwacja<br>Vedligeholdelse<br>Údržba<br>Întreținerea<br>Συντήρηση                                                                                                                             |           |
| <b>Set Air Spring Pressure - DebonAir+</b>                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>68</b> |                                                                                                                                                                                                   |           |
| Ustawienie ciśnienia w sprężynie powietrznej - DebonAir+<br>Indstil luftfjedertryk - DebonAir+<br>Nastavení tlaku vzduchové pružiny - DebonAir+<br>Reglarea presiunii arcului pneumatic - DebonAir+<br>Ρύθμιση πίεσης ελατηρίου αέρα - DebonAir+                                                               |           |                                                                                                                                                                                                   |           |
| <b>Set Sag - Air Spring (SA, DA, DPA)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>77</b> |                                                                                                                                                                                                   |           |
| Ustal wartość ugięcia – sprężyny powietrzne (SA, DA, DPA)<br>Indstilling af udgangspunkt – luftaffjedring (SA, DA, DPA)<br>Nastavení výchozího stlačení – vzduchové odpružení (SA, DA, DPA)<br>Reglarea comprimării statice – arcuri pneumatice (SA, DA, DPA)<br>Ρύθμιση βύθισης - Ελατήριο αέρα (SA, DA, DPA) |           |                                                                                                                                                                                                   |           |
| <b>Set Sag - Coil Spring</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>84</b> |                                                                                                                                                                                                   |           |
| Ustal wartość ugięcia – sprężyna śrubowa<br>Indstilling af udgangspunkt – metalfjeder<br>Nastavení výchozího stlačení – pružinové odpružení<br>Reglarea comprimării statice – arcuri elicoidale<br>Ρύθμιση βύθισης - Ελικοειδές ελατήριο                                                                       |           |                                                                                                                                                                                                   |           |

Read the full warranty policy for your components at [www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

For information about trademarks used in this manual, visit [www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Pełne warunki gwarancji na komponenty można znaleźć na stronie [www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Informacje na temat znaków towarowych stosowanych w niniejszej instrukcji można znaleźć na stronie [www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Læs den fulde garantipolitik for dine dele på [www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Du kan se oplysninger om varemærker, der er anvendt i denne vejledning, på [www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Úplné záruční podmínky pro použité komponenty si můžete přečíst na stránce [www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Informace o ochranných známkách použitých v této příručce najdete na stránce [www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Citiți politica de garanție completă pentru componentele dumneavoastră la [www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Pentru informații referitoare la mărcile comerciale utilizate în acest manual vizitați [www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

Διαβάστε την πλήρη πολιτική εγγύησης για τα εξαρτήματά σας στη διεύθυνση [www.sram.com/warranty](http://www.sram.com/warranty).

Για πληροφορίες σχετικά με τα εμπορικά σήματα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.sram.com/website-terms-of-use](http://www.sram.com/website-terms-of-use).

**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

SRAM recommends that you have your RockShox suspension installed by a qualified bicycle mechanic. Installation requires knowledge of bicycle and suspension components, as well as the use of specialized tools.

Incorrect installation can lead to **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

SRAM anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere din RockShox-affjedring. Montering kræver viden om cykel- og affjedringskomponenter samt brug af specialværktøj.

Forkert montering kan føre til **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

SRAM recomandă ca suspensia RockShox să fie instalată de un mecanic de biciclete calificat. Montarea necesită cunoașterea componentelor bicicletei și suspensiei, precum și utilizarea sculelor specializate.

Montarea incorectă poate conduce la **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

SRAM zaleca zlecenie montażu amortyzatorów RockShox wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu. Montaż wymaga znajomości elementów roweru i zawieszenia, a także użycia specjalistycznych narzędzi.

Nieprawidłowy montaż może prowadzić do **POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI**.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

Společnost SRAM doporučuje přenechat montáž odpružení RockShox kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol. Montáž vyžaduje dobrou znalost jízdního kola a komponentů odpružení a také používání specializovaných nástrojů.

Nesprávná montáž může způsobit **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT OSOB**.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Η SRAM συνιστά να γίνεται η τοποθέτηση της ανάρτησης RockShox από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Η τοποθέτηση απαιτεί γνώσεις σχετικά με τα εξαρτήματα του ποδηλάτου και της ανάρτησης, καθώς και τη χρήση εξειδικευμένων εργαλείων.

Η λανθασμένη τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**.

**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

To avoid steerer tube failure, which can lead to **SERIOUS INJURY OR DEATH**, DO NOT cut threads into a non-threaded steerer tube.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

For at undgå svigt af styrerøret, som kan føre til **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**, MÅ MAN IKKE skære gevind i et styrerør uden gevind.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

Pentru a evita avarierea gâtului furcii, care poate conduce la **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**, NU tăiați filet într-un gât de furcă nefiletat.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

Aby uniknąć uszkodzenia rury sterowej, co może prowadzić do **POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI**, NIE wycinaj gwintów w niegwintowanej rurze sterowej.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

Má-li se předejít selhání sloupku vidlice, které by mohlo způsobit vážné zranění nebo smrt osob, **NEVYŘEZÁVEJTE** do řídící trubky bez závitu žádné závity.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Για να αποφύγετε την αστοχία του σωλήνα λαμού, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**, ΜΗΝ κόβετε σπειρώματα σε σωλήνα λαμού χωρίς σπείρωμα.

**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

Tire: Failure to leave at least 6 mm clearance between the top of the inflated tire and the bottom of the crown will cause the tire to jam against the crown when the fork is fully compressed, which can result in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Fender: Failure to leave at least 6 mm clearance from the fender stay and the tire sidewall, and 6 mm between the fender stay and the disc brake caliper, can result in SERIOUS INJURY OR DEATH.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

Dæk: Hvis der ikke efterlades mindst 6 mm mellemrum mellem toppen af det oppustede dæk og bunden af kronen, vil dækket sætte sig fast mod kronen, når gaflen er helt komprimeret, hvilket kan resultere i ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD.

Skærm: For at undgå risiko for styrt skal der være mindst 6 mm afstand fra skærmstiveren og siden af dækket, og 6 mm mellem skærmstiveren og kalibren til skivebremsen. Ellers kan det medføre ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

Anvelopă: Dacă nu se lasă cel puțin 6 mm spațiu între partea de sus a anvelopei umflate și partea de jos a umărului furcii atunci se va bloca anvelopa de umărul furcii, anvelopa se va bloca în umărul furcii când furca este comprimată complet, ceea ce poate rezulta în ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES.

Aripă: Dacă nu se lasă cel puțin 6 mm spațiu între tija aripii și flancul anvelopei și 6 mm între tija aripii și etrierul de frână cu disc, urmarea poate fi ACCIDENTAREA GRAVĂ SAU DECESUL.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

Opona: Niezachowanie co najmniej 6 mm prześwitu pomiędzy górną częścią napompowanej opony a dolną częścią korony spowoduje, że opona zablokuje się o koronę przy całkowitym ugięciu widelca, co może skutkować POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ.

Błotnik: Niezachowanie odstępu co najmniej 6 mm od wspornika błotnika do ściany bocznej opony oraz 6 mm między wspornikiem błotnika a zaciskiem hamulca tarczowego może spowodować POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

Plášť: Pokud není mezi horní částí nahuštěného pláště a spodní částí korunky vidlice ponechána mezera alespoň 6 mm, může při úplném stlačení vidlice dojít k zaseknutí pláště o korunku, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Blatník: Pokud není mezi vzpěrou blatníku a boční stěnou pláště ponechána mezera alespoň 6 mm a mezi vzpěrou blatníku a třmenem kotoučové brzdy také 6 mm, může DOJÍT K ZÁVAŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO SMRTI.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Ελαστικό: Εάν δεν αφήσετε τουλάχιστον 6 mm διάκενο μεταξύ της κορυφής του φουσκωμένου ελαστικού και του κάτω μέρους της κορώνας, το ελαστικό θα κολλήσει πάνω στην κορώνα όταν το πιρούνι είναι πλήρως συμπιεσμένο, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

Φτερό: Εάν δεν αφήσετε τουλάχιστον 6 mm διάκενο από το στήριγμα φτερού και το πλευρικό τοίχωμα του ελαστικού, και 6 mm μεταξύ του στηρίγματος του φτερού και της δαγκάνας του δισκόφρενου, μπορεί να προκληθεί ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ Ή ΘΑΝΑΤΟΣ.



**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

Do not allow cables, housing, or brake hose to rest on or be attached to the fork crown, steerer tube, or upper tubes.

Contact and abrasion over time could result in damage to components, loss of control, and possible **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

Damage from abrasion is not covered under warranty.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

Lad ikke kabler, hus eller bremseslange hvile på eller fastgøres til gaffelkronen, styrerøret eller de øverste rør.

Kontakt og slid over tid kan resultere i beskadigelse af komponenter, tab af kontrol og muligvis **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**.

Skader fra slid er ikke dækket af garantien.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

Nu permiteți cablurilor, carcaselor sau furtunului de frână să fie așezate sau atașate pe umărul furcii, gâtul furcii sau brațele superioare.

Contactul și abraziunea în timp pot rezulta în avariarea componentelor, pierderea controlului și posibilă **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**.

Avariarea prin abraziune nu este acoperită de garanție.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

Linki, pancerze oraz przewody hamulcowe nie mogą stykać się ani być zamocowane na koronie widelca, rurze sterowej oraz goleniach górnych.

Stykanie i ścieranie z biegiem czasu mogą spowodować uszkodzenie komponentów, utratę kontroli i możliwe **POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ**.

Uszkodzenia spowodowane ścieraniem nie są objęte gwarancją.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

Nedovolte, aby na korunce vidlice, sloupku vidlice nebo horních trubkách nespočívaly lanka, bovdeny či brzdové hadičky ani k nim nebyly upevněny.

Kontakt a odírání mohou časem způsobit poškození komponentů a následnou ztrátu kontroly nad kolem, což může vést k **VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO SMRTI**.

Na poškození způsobené odíráním komponentů se nevztahuje záruka.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Μην αφήνετε τα συρματόσχοινα, το περίβλημα ή τον εύκαμπτο σωλήνα του φρένου να ακουμπούν ή να συνδέονται με την κορώνα του πιρουνιού, τον σωλήνα λαιμού ή τους επάνω σωλήνες.

Η επαφή και η τριβή με την πάροδο του χρόνου θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά στα εξαρτήματα, απώλεια ελέγχου και πιθανό **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**.

Οι ζημιές από τριβή δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

Secure the brake hose or housing in the fork cable guide, or to the fork lower leg with a cable tie. Failure to secure the brake hose or housing could affect braking which could result in **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

Compress the fork to full bottom out and confirm the hose or housing does not contact the tire. Contact can damage the brake hose or housing and could affect braking which could result in **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

Fastgør bremseslangen eller huset i gaffelkabelføringen eller på gafflens underben med en kabelstrip. Hvis bremseslangen eller huset ikke fastgøres, kan det påvirke bremsningen, hvilket kan resultere i **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**.

Pres forgaflen helt ned for at tjekke, at slangen eller yderkablet ikke rører ved dækket. Kontakt kan beskadige bremseslangen eller huset og påvirke bremsningen, hvilket kan resultere i **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

Fixați furtunul de frână sau carcasa în ghidajul de cablu al furcii, sau pe brațul inferior al furcii cu un colier de cablu. Nerespectarea fixării furtunului de frână sau carcasei poate afecta frânarea și rezulta în **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**.

Comprimați furca la maximum și asigurați-vă că furtunul sau carcasa nu intră în contact cu anvelopa. Contactul poate avaria furtunul de frână sau carcasa și poate afecta frânarea ceea ce poate rezulta în **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

Zamocuj przewód hamulcowy lub pancerz w przelotce przewodu widelca lub na goleni dolnej widelca za pomocą opaski zaciskowej. Niezamocowanie przewodu hamulcowego lub pancerza może mieć wpływ na hamowanie, co może skutkować **POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ**.

Ugnij widelec do pełnego dobicia i upewnij się, że przewód lub pancerz nie stykają się z oponą. Zetknięcie może uszkodzić przewód hamulcowy lub pancerz i mieć wpływ na hamowanie, co może skutkować **POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ**.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

Brzdovou hadičku nebo bovden upevněte ve vodičku lanka vidlice nebo na spodním kluzáku vidlice pomocí stahovací pásky. Neupevnění brzdové hadičky nebo bovdenů může mít negativní vliv na brzdění, což může mít za následek **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT**.

Stlačte vidlici úplně na doraz a zkontrolujte, zda hadička nebo bovden nepřichází do kontaktu s pláštěm. Kontakt brzdové hadičky nebo bovdenů s pláštěm může negativně ovlivňovat brzdění, což může mít za následek **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT**.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα του φρένου ή το περίβλημα στον οδηγό συρματοσχοινίου του πιρουνιού ή στο κάτω σκέλος του πιρουνιού με ένα δεματικό καλωδίων. Η μη στερέωση του σωλήνα του φρένου ή του περιβλήματος μπορεί να επηρεάσει το φρενάρισμα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**.

Συμπίεστε το πηρούνι ως το τέρμα και επιβεβαιώστε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας ή το περίβλημα δεν έρχονται σε επαφή με το λάστιχο. Η επαφή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον σωλήνα του φρένου ή το περίβλημα και θα μπορούσε να επηρεάσει το φρενάρισμα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**.

### **⚠ WARNING - CRASH HAZARD**

Confirm internally routed cables, housing or brake hoses DO NOT contact the steerer tube. Any contact may cause abrasions, which over time can cause damage which may result in loss of control, leading to SERIOUS INJURY OR DEATH.

Inspect the steerer tube during service intervals to ensure the steerer tube is not worn or damaged. If damaged, replace the Crown Steerer Upper Tube prior to riding to avoid SERIOUS INJURY OR DEATH.

If resistance is felt while steering, STOP RIDING and confirm the cables, housing, and brake hoses are not making contact with the steerer tube. Eliminate contact prior to riding to avoid SERIOUS INJURY OR DEATH.

### **⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT**

Bekræft, at internt førte kabler, hus eller bremseslanger IKKE er i kontakt med styrerøret. Enhver kontakt kan forårsage slid, som over tid kan forårsage skader, som kan resultere i tab af kontrol, hvilket kan føre til ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD.

Efterse styrerøret under serviceintervaller for at sikre, at styrerøret ikke er slidt eller beskadiget. Hvis det er beskadiget, skal kronens øverste styrerør udskiftes inden cykling for at undgå ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD.

Hvis der mærkes modstand under styring, skal man STOPPE MED AT KØRE og kontrollere, at kabler, hus og bremseslanger ikke er i kontakt med styrerøret. Fjern kontakt før kørsel for at undgå ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD.

### **⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE**

Confirmați că NU intră în contact cu gățul furcii cablurile dispuse prin interior, carcasele sau furtunurile de frână. Orice contact poate cauza abraziuni, care în timp pot cauza avariere ce poate rezulta în pierderea controlului, conducând la ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES.

Inspectați gățul furcii la intervalele de service pentru a vă asigura că gățul nu este uzat sau avariât. Dacă este avariât, înlocuiți gățul furcii cu umărul și brațele superioare ale furcii înainte de a merge pe bicicletă pentru a evita ACCIDENTAREA GRAVĂ SAU DECESUL.

Dacă se simte rezistență în timp ce virăți, OPRIȚI-VĂ și confirmați că nu intră în contact cu gățul furcii cablurile, carcasele și furtunurile de frână. Eliminați contactul înainte de a merge pe bicicletă pentru a evita ACCIDENTAREA GRAVĂ SAU DECESUL.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU**

Sprawdź wewnętrzne prowadzenie linek, pancerzy i przewodów hamulcowych, tak aby NIE stykały się one z rurą sterową. Każde zetknięcie może powodować otarcia, które z biegiem czasu przechodzą w uszkodzenia i mogą skutkować utratą kontroli prowadzącą do POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI.

W okresach między serwisami sprawdzaj rurę sterową pod kątem zużycia i uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia, przed jazdą wymień górną rurę sterową korony, aby uniknąć POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI.

Jeżeli podczas kierowania czujesz opór, ZATRZYMAJ SIĘ i upewnij, że linki, pancerze i przewody hamulcowe nie stykają się z rurą sterową. Przed jazdą wyeliminuj zetknięcie, aby uniknąć POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI.

### **⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY**

Zkontrolujte, zda vnitřně vedená lanka, bovdeny nebo brzdové hadičky NEPŘÍCHÁZÍ DO KONTAKTU se sloupkem řízení. Jakýkoli kontakt může vést k odírání a časem také k poškození, jež může mít za následek ztrátu kontroly nad kolem a VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT JEZDCE.

Během servisních intervalů kontrolujte, zda není sloupek opotřebený nebo poškozený. V případě poškození je nutné před jízdou horní trubku sloupku řízení vyměnit, abyste předešli riziku VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI.

Pokud při řízení pociťujete odpor, ZASTAVTE a zkontrolujte, zda lanka, bovden nebo brzdové hadičky nepřicházejí do kontaktu se sloupkem řízení. V případě poškození je nutné horní trubku sloupku řízení před jízdou vyměnit, abyste předešli riziku VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Βεβαιωθείτε ότι τα συρματοσχοίνα, τα περιβλήματα ή οι εύκαμπτοι σωλήνες φρένων που δρομολογούνται εσωτερικά ΔΕΝ έρχονται σε επαφή με τον σωλήνα λαϊμού. Οποιαδήποτε επαφή μπορεί να προκαλέσει τριβές, οι οποίες με την πάροδο του χρόνου μπορεί να προκαλέσουν ζημιές που μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου, οδηγώντας σε ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

Ελέγχετε τον σωλήνα λαϊμού κατά τη διάρκεια των διαστημάτων σέρβις για να βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας λαϊμού δεν έχει φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Εάν έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τον πάνω σωλήνα του σωλήνα της κορώνας πριν από την ποδηλασία για να αποφύγετε ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

Εάν αισθανθείτε αντίσταση κατά την ποδηλασία, ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΗΝ ΠΟΔΗΛΑΣΙΑ και βεβαιωθείτε ότι τα συρματοσχοίνα, το περίβλημα και οι εύκαμπτοι σωλήνες φρένων δεν έρχονται σε επαφή με τον σωλήνα λαϊμού. Εξαλείψτε την επαφή πριν από την ποδηλασία για να αποφύγετε ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

DO NOT attempt to separate the fork steerer tube or upper tubes from the crown. Separation, or partial separation, will cause chassis failure, SERIOUS INJURY OR DEATH.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

Forsøg IKKE at adskille gaffelstyrerøret eller de øverste rør fra kronen. Adskillelse eller delvis adskillelse vil forårsage chassisfejl og medføre ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

NU încercați să separați ȝatul furcii sau brațele superioare de umărul furcii. Separarea completă sau parțială va cauza avariarea cadrului, ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

NIE próbuj oddzielać rury sterowej widelca i goleni górnych od korony. Oddzielenie lub częściowe oddzielenie spowoduje uszkodzenie korpusu, POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

NEZKOUŠEJTE oddělit sloupek vidlice nebo horní trubky od korunky. Oddělení nebo i jen částečné oddělení způsobí selhání rámu, což MŮŽE VÉST K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO SMRTI.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

ΜΗΝ επιχειρήσετε να διαχωρίσετε τον σωλήνα λαιμού ή τους επάνω σωλήνες του πηρουνιού από την κορώνα. Ο διαχωρισμός ή ο μερικός διαχωρισμός θα προκαλέσει αστοχία του πλαισίου, ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

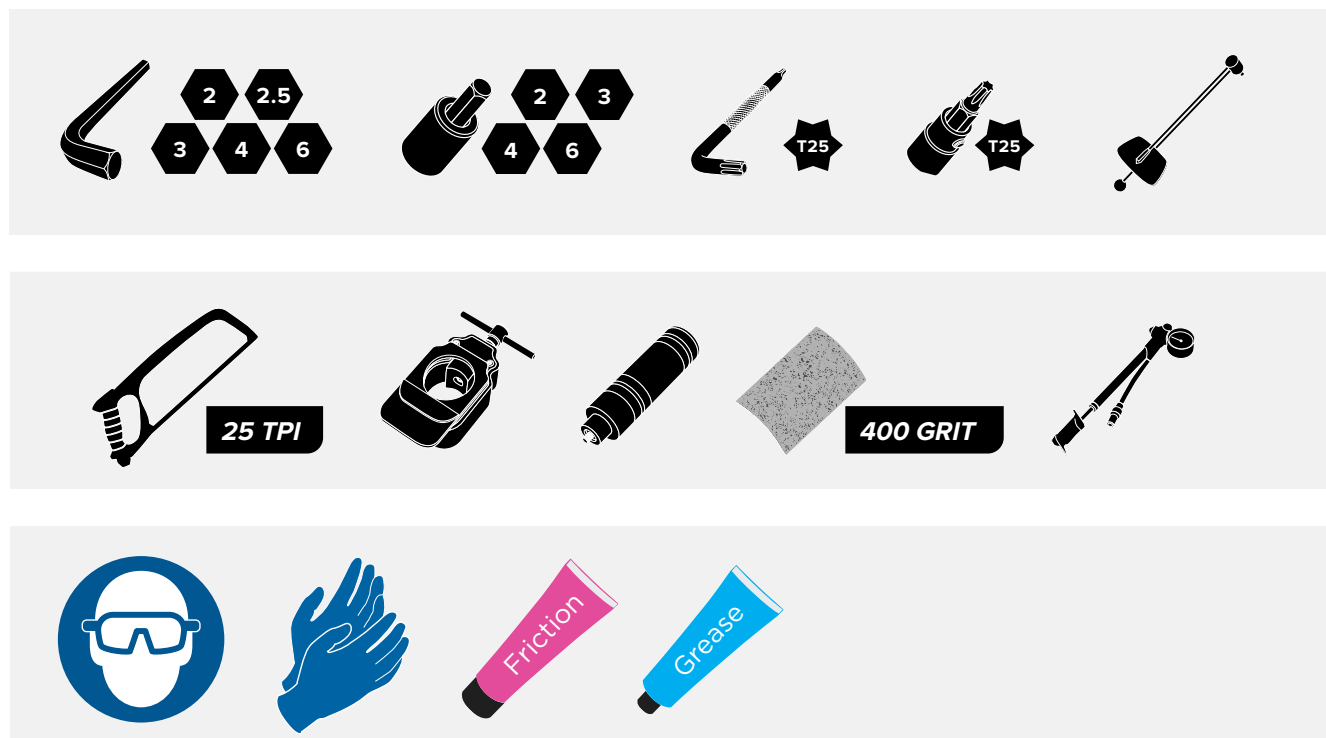
Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia wysoce specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba speciální nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



## Front Suspension Features

Cechy zawieszenia przedniego

Funktioner på foraffjedringen

Parametry odpružené vidlice

Particularități ale suspensiei din față

Χαρακτηριστικά μπροστινής  
ανάρτησης

Configurations and features vary by fork model. Go to [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox) for additional product information.

Visit [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) for recommended starting air pressure and rebound damper settings.

Konfiguracje i cechy różnią się w zależności od modelu widelca. Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, odwiedź stronę [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox).

Na stronie [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) znajdują się zalecane wartości ciśnienia początkowego oraz ustawienia tłumika odbicia.

Konfigurationer og funktioner kan variere afhængig af model af forgaffel. Gå ind på [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox) for at se flere produktoplysninger.

Gå til [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) for at se de anbefalede indstillinger for startlufttryk og rebound.

Konfigurace a parametry se mohou podle modelu vidlice lišit. Další informace o produktu najdete na adrese [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox).

Informace o počátečním nastavení tlaku vzduchu a tlumení odskoku najdete na adrese [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Configurația și particularitățile diferă în funcție de modelul furcii. Pentru mai multe informații despre acest produs vizitați [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox).

Pentru reglajele recomandate ale presiunii inițiale a aerului și destinderii amortizorului vizitați [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Οι διαμορφώσεις και τα χαρακτηριστικά διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο του πηρουινού. Μεταβείτε στη διεύθυνση [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox) για πρόσθετες πληροφορίες προϊόντων.

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) για τις συνιστώμενες ρυθμίσεις της πίεσης αέρα εκκίνησης και του αποσβεστήρα αναπήδησης.

**Air Springs**  
Sprężyny powietrzne

Luftfjedre  
Vzduchové pružiny

Arcurile pneumatice  
Ελατήρια αέρα



Solo Air, DebonAir, DebonAir+



Dual Position Air

RockShox air spring forks are available with Solo Air, DebonAir, DebonAir+, and Dual Position Air spring systems.

To adjust air spring pressure, remove the air cap, attach a high pressure shock pump to the air inflation valve and inflate to the recommended starting pressure.

See the air pressure decal on the fork or visit [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) for recommended starting air pressure settings.

Widelce RockShox ze sprężynami powietrznymi dostępne są z systemami sprężynowymi Solo Air, DebonAir, DebonAir+ oraz Dual Position Air.

Aby wyregulować ciśnienie sprężyn powietrznych, usuń kapturek zaworu powietrza, podepnij wysokociśnieniową pompkę amortyzatora do wentyla powietrza i pompuj do momentu osiągnięcia zalecanego ciśnienia początkowego.

Zalecane wartości ciśnienia początkowego znajdują się na naklejce umieszczonej na widelcu oraz na stronie [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

RockShox-luftaffjedringsgaffler fås med fjedersystemerne Solo Air, DebonAir, DebonAir+ og Dual Position Air.

Man justerer trykket i luftaffjedringen ved at fjerne lufthætten, sætte en højtryksskødpumpe på luftpumpeventilen og puste op til det anbefalede starttryk.

Se mærkaten med lufttryk på gafflen, eller gå til [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) for at se de anbefalede indstillinger for startlufttryk.

Vzduchové vidlice RockShox jsou nyní k dispozici se systémy odpružení Solo Air, DebonAir, DebonAir+ a Dual Position Air.

Chcete-li upravit tlak vzduchového odpružení, odstraňte krytku vzduchového ventilu, připojte k ventilu vysokotlakou pumpičku a nahustěte systém na doporučený počáteční tlak.

Údaj o doporučeném počátečním tlaku vzduchu najdete na štítku na vidlici nebo na adrese [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Furcile cu arc pneumatic RockShox sunt disponibile cu sisteme de arcuri pneumatice Solo Air, DebonAir, DebonAir+ și Dual Position Air.

Pentru a regla presiunea arcului pneumatic demontați capacul, conectați o pompă de înaltă presiune pentru amortizoare la supapa de aer și pompați până la atingerea presiunii recomandate.

Pentru reglarea presiunii inițiale a aerului consultați autocolantul de presiune de pe furcă sau vizitați [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Τα πηρούνια με ελατήρια αέρα της RockShox διατίθενται με συστήματα ελατηρίων Solo Air, DebonAir, DebonAir+ και Dual Position Air.

Για να ρυθμίσετε την πίεση του ελατηρίου αέρα, αφαιρέστε την τάπα αέρα, συνδέστε μια τρόμπα ανάρτησης υψηλής πίεσης στη βαλβίδα φουσκώματος αέρα και φουσκώστε το στη συνιστώμενη πίεση εκκίνησης.

Ανατρέξτε στην αυτοκόλλητη ετικέτα πίεσης αέρα στο πηρούνι ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) για τις συνιστώμενες ρυθμίσεις πίεσης αέρα εκκίνησης.



## Bottomless Tokens

Tokeny redukcyjne  
(Bottomless Tokens)

Bottomless Tokens

Podložky Bottomless Tokens

Σαίβες Bottomless Token

Αποστάτες Bottomless Tokens



### Solo Air, DebonAir, DebonAir+

Ending stroke air spring ramp, or bottom out resistance, can be tuned on select RockShox air spring forks compatible with air spring volume reducing Bottomless Tokens.

If air pressure or sag is set correctly and the suspension bottoms out quickly and often, try adding Bottomless Tokens until you find the preferred bottom out feel.

It is recommended that you repeat the air pressure or Sag process and make damping adjustments after Tokens have been installed or removed.

Afsluttende luftfjederrampe eller modstand i bunden kan indstilles på udvalgte RockShox-luftaffjedringsgaffler, der er kompatible med luftaffjedringsvolumen, der reducerer bundløse tokens.

Hvis lufttrykket eller slækket er indstillet korrekt, og affjedringen hurtigt og ofte når bunden, kan du prøve at tilføje bundløse tokens, indtil du finder den foretrukne bundfølelse.

Det anbefales, at du gentager lufttrykket eller slækkeprocessen og foretager dæmpningsjusteringer, efter at tokens er blevet installeret eller fjernet.

Charakterystykę końcowego skoku sprężyny powietrznej, czyli poziom kompresji tłumienia w momencie osiągnięcia dolnego limitu, można wyregulować w przypadku niektórych widelców RockShox ze sprężynami powietrznymi, kompatybilnych z tokenami redukcyjnymi (Bottomless Tokens), które redukują objętość sprężyn powietrznych.

Jeżeli ciśnienie powietrza lub SAG ustawiony jest prawidłowo, a amortyzator wykorzystuje pełen skok szybko i często, spróbuj dodawać tokeny redukcyjne do momentu, w którym znajdziesz preferowaną siłę kompresji amortyzatora.

Zaleca się powtarzanie procesu ustawiania ciśnienia lub SAG-u i regulacji tłumienia po montażu lub demontażu tokenów redukcyjnych.

Na vybraných vzduchových vidlicích RockShox, které jsou kompatibilní s vložkami „bottomless token“, jejichž účelem je zmenšit objem komory, lze doladit progresivitu na konci zdvihu vzduchového odpružení nebo odpor při dosažení dorazu.

Pokud jsou tlak vzduchu a stlačení nastavené správně a odpružení se dostává na doraz rychle a často, zkuste přidávat vložky bottomless token, dokud nedosáhnete požadovaného chování dorazu.

Po přidání nebo odebrání vložek bottomless token se doporučuje zopakovat postup pro kontrolu tlaku vzduchu nebo stlačení a seřadit tlumení.

Curba caracteristică a arcului pneumatic la capătul cursei, sau rezistența la comprimare completă, poate fi reglată la furcile cu arc pneumatic RockShox care sunt compatibile cu șaibe de reducere a volumului de aer Bottomless Token.

Dacă presiunea aerului sau comprimarea statică este reglată corect, iar suspensia se comprimă complet des și rapid, încercați să adăugați șaibe Bottomless Token până când obțineți comportamentul dorit la comprimare.

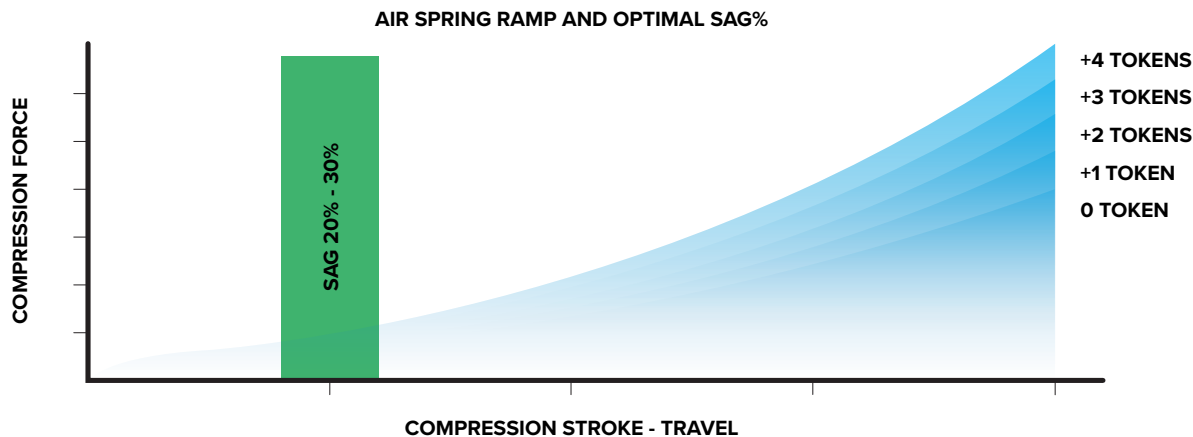
Recomandăm să repetați procesul de reglare a presiunii aerului sau a comprimării statice și a amortizării după fiecare adăugare sau îndepărtare a șaibelor.

Η βαθμίδωση του ελατηρίου αέρα κατά το τελικό πάτημα, ή η αντίσταση τερματισμού, μπορεί να ρυθμιστεί σε επιλεγμένα πηρούνια ελατηρίων αέρα RockShox που είναι συμβατά με τους αποστάτες Bottomless Tokens που μειώνουν τον όγκο των ελατηρίων αέρα.

Εάν η πίεση αέρα ή η βύθιση έχει ρυθμιστεί σωστά και η ανάρτηση πέφτει γρήγορα και συχνά μέχρι το τέρμα, δοκιμάστε να προσθέσετε Bottomless Tokens μέχρι να βρείτε την προτιμώμενη αίσθηση του κατώτατου σημείου.

Συνιστάται να επαναλάβετε τη διαδικασία πίεσης αέρα ή βύθισης και να κάνετε ρυθμίσεις απόσβεσης μετά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση των Tokens.





Bottomless Tokens reduce air spring volume and increase bottom out resistance. Reduced volume, with the correct air pressure or sag set, increases mid to ending stroke spring ramp without significantly affecting sag and small to medium bump sensitivity.

Increased spring ramp at bottom out can be beneficial on larger drops or fast bumpy trails where the fork uses most of its travel.

Bundløse tokens reducerer volumen for luftaffjedring og øger modstanden fra bunden. Reduceret volumen med korrekt lufttryk eller indstilling af slæk øger affjedringsrampen fra midten til det afsluttende slag uden væsentlig påvirkning af slæk og følsomheden over for små til mellemstore bump.

Større fjedervandring i bunden kan være en fordel ved større drops eller på hurtige ujævne spor, hvor forgaflen bruger det meste af sin vandring.

Șaibele Bottomless Token reduc volumul arcului pneumatic și măresc rezistența la comprimare completă. Volumul redus, cu presiunea aerului sau comprimarea statică reglată corect, mărește curba caracteristică a arcului în porțiunea de cursă medie până la finală fără a afecta semnificativ comprimarea statică și sensibilitatea la șocuri reduse până la medii.

Curba caracteristică a arcului mărită la capătul cursei poate fi avantajoasă la sărituri mai mari sau trasee denivelate rapide, la care furca utilizează majoritatea cursei disponibile.

Tokens redukcyjne ograniczają objętość sprężyn powietrznych i zwiększają kompresję tłumienia. Zredukowana objętość przy prawidłowo ustawionym ciśnieniu lub SAG-u poprawia charakterystykę kompresji środkowego do końcowego skoku sprężyny, a jednocześnie nie ma znacznego wpływu na SAG i pracę amortyzatora na małych i średnich nierównościach.

Poprawiona charakterystyka kompresji sprężyny w momencie wykorzystania całości skoku może korzystnie wpływać na jazdę z większymi uskokami lub na wyboistych trasach, na których amortyzator pracuje w największym stopniu.

Vložky bottomless token zmenší objem komory vzduchového odpružení, a tím zvětší odpor pro dosažení dorazu. Zmenšený objem při správném nastavení tlaku vzduchu nebo stlačení zvyšuje progresivitu pružiny od poloviny do konce zdvihu, aniž by výrazně ovlivnil stlačení a citlivost na malé až střední nerovnosti.

Vyšší náběh účinku pružiny v oblasti dorazu může být prospěšný při větších skocích nebo na rychlých hrbolatých trailech, kde se využívá většina dráhy vidlice.

Οι αποστάτες Bottomless Tokens μειώνουν τον όγκο των ελατηρίων αέρα και αυξάνουν την αντίσταση θερματισμού. Ο μειωμένος όγκος, με τη σωστή ρύθμιση πίεσης αέρα ή βύθισης, αυξάνει τη βαθμίδωση του ελατηρίου αέρα από το μέσο έως το τέλος της διαδρομής, χωρίς να επηρεάζει σημαντικά τη βύθιση και την ευαισθησία σε μικρές έως μεσαίες ανωμαλίες του εδάφους.

Η αυξημένη βαθμίδωση ελατηρίου στον θερματισμό μπορεί να είναι ωφέλιμη για μεγαλύτερες πτώσεις ή γρήγορες διαδρομές με σαμαράκια όπου το πηρούνι χρησιμοποιεί το μεγαλύτερο κομμάτι της διαδρομής του.

Refer to the appropriate model year *RockShox Front Suspension Oil, Air, Coil, Token, and Specification* document for the maximum number of Bottomless Tokens compatible with your fork.

For a complete list of available Bottomless Tokens consult the *RockShox Spare Parts Catalog*.

For Bottomless Token installation and removal procedures, consult the service manual for your fork.

Aby uzyskać informacje o maksymalnej liczbie tokenów redukcyjnych (Bottomless Tokens) kompatybilnych z twoim widelcem, sięgnij do publikacji *RockShox Front Suspension Oil, Air, Coil, Token, and Specification*.

Aby zapoznać się z pełnym wykazem dostępnych tokenów redukcyjnych (Bottomless Tokens), sięgnij do *katalogu części zamiennych RockShox (RockShox Spare Parts Catalog)*.

Aby uzyskać informacje o procedurach montażu i demontażu tokenów redukcyjnych (Bottomless Tokens), sięgnij do podręcznika serwisowego swojego widelca.

Se det relevante modelår i dokumentet *RockShox Front Suspension Oil, Air, Coil, Token, and Specification* og for at se, hvad der er det maksimale antal Bottomless Tokens, som er kompatibelt med din forgaffel.

Se *RockShox Spare Parts Catalog* for at se en komplet liste over tilgængelige Bottomless Tokens.

For montering og fjernelse af Bottomless Tokens skal du se servicemanualen til din forgaffel.

Maximální počet podložek Bottomless Tokens, které jsou kompatibilní s vaší vidlicí, najdete v *dokumentu Specifikace a podložky pro vidlice RockShox s olejovým, vzduchovým a pružinovým odpružením* pro příslušný modelový rok.

Úplný seznam dostupných podložek Bottomless Tokens najdete v *Katalogu náhradních dílů RockShox*.

Postupy pro montáž a demontáž podložek Bottomless Tokens najdete v servisní příručce k vidlici.

Pentru numărul maxim de șaibe Bottomless Token compatibil cu furca dumneavoastră consultați documentația corespunzătoare anului modelului, *RockShox Specificații suspensie față, volum ulei, presiune aer, rate arcuri elicoidale, șaibe Bottom Token și specificații tehnice*.

Pentru o listă completă a șaibelor Bottomless Token disponibile consultați *Catalogul pieselor de schimb RockShox*.

Pentru instrucțiuni privind instalarea și îndepărtarea șaibelor Bottomless Token consultați manualul de service al furcii.

Ανατρέξτε στο έντυπο Λάδι, Αέρας, Ελικοειδές, Αποστάτης και Προδιαγραφές Μπροστινής ανάρτησης RockShox του κατάλληλου έτους μοντέλου για το μέγιστο αριθμό αποστατών Bottomless Tokens που είναι συμβατός με το πηρούνι σας.

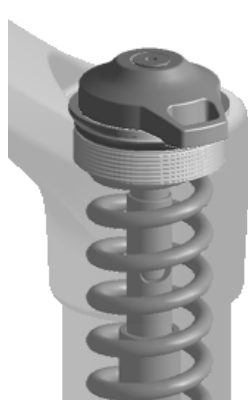
Για πλήρη κατάλογο των διαθέσιμων αποστατών Bottomless Tokens, συμβουλευτείτε τον *Κατάλογο Ανταλλακτικών RockShox*.

Για τις διαδικασίες τοποθέτησης και αφαίρεσης των αποστατών Bottomless Token, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο σέρβις για το πηρούνι σας.

**Coil Springs**  
Sprężyny stalowe

**Metalfjeder**  
Vinuté pružiny

**Arcurile elicoidale**  
Ελικοειδή ελατήρια



**Single Crown**

Most RockShox coil spring forks include a medium (red) spring rate standard. Tuning springs are available separately.

If after completing the spring sag procedure, the installed spring is not optimal, install a spring with the correct spring rate.

Refer to the *RockShox Spare Parts Catalog* for available tuning springs, and refer to your fork's service manual for spring removal and installation procedures.

Większość widelców RockShox ze sprężynami stalowymi odpowiada średniemu współczynnikowi sztywności – medium – (czerwone). Sprężyny tuningowe można nabyć dodatkowo.

Jeśli po zakończeniu procedury regulacji SAGu zamontowana sprężyna nie jest optymalna, zamontuj sprężynę o właściwym współczynniku twardości.

Aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych sprężyn tuningowych, sięgnij do katalogu części zamiennych RockShox (*RockShox Spare Parts Catalog*), a w celu uzyskania informacji na temat procedur demontażu i montażu sprężyn sięgnij do podręcznika serwisowego swojego widelca.

De fleste RockShox-forgafler med metalfjeder har som standard en medium (rød) fjeder. Man kan få en fjeder med anden fasthed separat.

Hvis den monterede fjeder ikke er optimal, efter proceduren med affjedringens udgangsposition er justeret, kan du montere en fjeder med den korrekte fasthed.

Se *RockShox Spare Parts Catalog* for mulige fjeder, og se service manual til din forgaffel for mere om procedurer for fjernelse og montering af fjeder.

Většina vidlic s pružinovým odpružením RockShox má střední standardní tuhost (červené označení). Pružiny pro vyladění tuhosti se dodávají samostatně.

Jestliže se do dokončení postupu pro vyladění počátečního stlačení pružina nechová optimálně, namontujte pružinu se správnou tuhostí.

Dostupné pružiny pro vyladění najdete v *Katalogu náhradních dílů RockShox*. Postupy pro montáž a demontáž pružin najdete v servisní příručce k vidlici.

Majoritatea furcilor cu arc elicoidal RockShox au un arc cu o rată standard medie (roșu). Arcurile de tuning sunt disponibile separat.

Dacă după finalizarea procedurii de reglare a comprimării statice rata arcului instalat nu este optimă, instalați un arc cu rata corectă.

Pentru arcurile de tuning disponibile consultați *Catalogul pieselor de schimb RockShox*, iar pentru procedurile de demontare și montare a arcului consultați manualul de service al furcii.

Τα περισσότερα πηρούνια με ελικοειδή ελατήρια RockShox περιλαμβάνουν ένα μέτριο (κόκκινο) τυπικό βαθμό ελαστικότητας ελατηρίου. Ελατήρια ρύθμισης διατίθενται ξεχωριστά.

Αν μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας βύθισης ελατηρίου το τοποθετημένο ελατήριο δεν είναι βέλτιστο, τοποθετήστε ελατήριο με το σωστό βαθμό ελαστικότητας ελατηρίου.

Ανατρέξτε στον Κατάλογο Ανταλλακτικών RockShox για τα διαθέσιμα ελατήρια ρύθμισης, και ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο σέρβις του πηρουνιού σας σχετικά με τις διαδικασίες αφαίρεσης και τοποθέτησης ελατηρίων.

### Dual Position - Travel Change

Dual Position - Zmiana skoku

Dual Position - justering af vandring

Vidlice Dual Position s možností změny zdvihu

Dual Position - modificarea cursei

Dual Position - Αλλαγή διαδρομής



Dual Position Coil



Dual Position Air

To reduce travel, rotate the adjuster knob to the minimum travel position.

Compress the fork until spring travel change engagement is felt. Continue to compress then release and allow the fork to extend and lock into the minimum travel position.

Aby zmniejszyć skok, obracaj pokrętkę regulatora do pozycji minimalnego skoku.

Wciskaj widelec do momentu, w którym odczuwalne będzie uruchomienie zmiany skoku sprężyny. Kontynuuj wciskanie, a następnie zwolnij nacisk i pozwól widelcowi rozprężyć się, po czym zablokuj go w pozycji minimalnego skoku.

For at mindske vandringen skal man dreje justeringsknappen til positionen for minimum vandring.

Pres forgaflen sammen, indtil der mærkes en ændring i fjederens vandring. Fortsæt med at presse, og slip så, og lad presset helt fra forgaflen, og lås den i positionen for minimum vandring.

Pokud chcete zdvih zmenšit, otočte regulátor do polohy minimálního zdvihu.

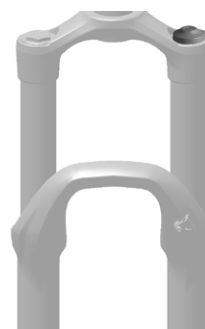
Stlačujte vidlici, dokud nepocítíte změnu zdvihu pružiny. Stlačte ji ještě o něco víc a potom ji uvolněte – tím umožníte její prodloužení a uzamknutí v poloze minimálního zdvihu.

Pentru a reduce cursa rotiți butonul de reglare în poziția pentru cursă minimă.

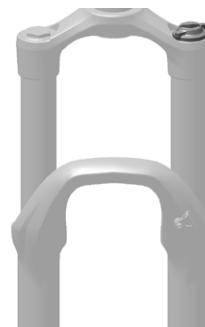
Comprimați furca până când simțiți cuplarea dispozitivului de modificare a cursei arcului. Continuați să comprimați și apoi eliberați furca, permițându-i să se extindă și să se blocheze în poziția pentru cursă minimă.

Για να μειώσετε τη διαδρομή, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης στη θέση ελάχιστης διαδρομής.

Συμπιέστε το πηρούνι μέχρι να γίνει αισθητή η εμπλοκή της αλλαγής διαδρομής του ελατηρίου. Συνεχίστε να συμπιέζετε, μετά αποδεσμεύστε και αφήστε το πηρούνι να εκταθεί και να κλειδώσει στην θέση ελάχιστης διαδρομής.



### Dual Position Coil



### Dual Position Air

To increase travel, rotate the adjuster knob to the maximum travel position.

Compress the fork until spring travel change engagement is felt. Continue to compress, then release and unweight the fork slightly to allow the fork to extend and lock into the maximum travel position.

Aby zwiększyć skok, obracaj pokrętkę regulatora do pozycji maksymalnego skoku.

Wciskaj widelec do momentu, w którym odczuwalne będzie uruchomienie zmiany skoku sprężyny. Kontynuuj wciskanie, a następnie zwolnij nacisk i nieznacznie odciąż widelec, by pozwolić mu rozprężyć się, po czym zablokuj go w pozycji maksymalnego skoku.

For at øge vandrigen skal man dreje justeringsknappen til positionen for maksimum vandring.

Pres forgafflen sammen, indtil der mærkes en ændring i fjederens vandring. Fortsæt med at presse, og slip så, og let presset forgafflen en anelse og lås den i positionen for maksimum vandring.

Pokud chcete zdvih zvětšit, otočte regulátor do polohy maximálního zdvihu.

Stlačujte vidlici, dokud nepocítíte změnu zdvihu pružiny. Stlačte ji ještě o něco víc a potom ji uvolněte a zároveň odlehčete – tím umožníte její prodloužení a uzamknutí v poloze maximálního zdvihu.

Pentru a mări cursa rotiți butonul de reglare în poziția pentru cursă maximă.

Comprimați furca până când simțiți cuplarea dispozitivului de modificare a cursei arcului. Continuați să comprimați furca, apoi eliberați-o și reduceți ușor greutatea asupra furcii, permițându-i să se extindă și să se blocheze în poziția pentru cursă maximă.

Για να αυξήσετε τη διαδρομή, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης στη θέση μέγιστης διαδρομής.

Συμπίεστε το πηρούνι μέχρι να γίνει αισθητή η εμπλοκή της αλλαγής διαδρομής του ελατηρίου. Συνεχίστε να συμπίεζετε, μετά αποδεσμεύστε και αφαιρέστε ελαφρώς βάρος από το πηρούνι για να αφήσετε το πηρούνι να εκταθεί και να κλειδώσει στη θέση μέγιστης διαδρομής.

**Rebound (R) Adjust**

Regulacja odbicia (R)

Justering af tilbageslag (R)

Seřízení odskoku (R)

Reglajul destinderii (R)

Ρύθμιση αναπήδησης (R)



Rebound damping controls suspension rebound speed after compression.

Suspension rebound speed affects wheel contact with the ground, which affects control and efficiency. The suspension fork should rebound quickly enough to maintain wheel traction without feeling 'bouncy'. Too much rebound damping will not allow the fork to rebound quickly enough for the next bump.

To increase rebound damping, rotate the rebound knob clockwise. To decrease rebound damping, rotate the knob counterclockwise.

Visit [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) for recommended starting rebound settings.

Tilbageslagsdæmperen kontrollerer hvor hurtigt affjedringen slår tilbage (rebound), efter at den er presset sammen.

Hastigheden af affjedringens tilbageslag påvirker hjulenes kontakt med jorden, som igen påvirker kontrollen og effektiviteten. Den affjedrede forgaffel bør slå tilbage hurtigt nok til at bibeholde hjulenes trækraft uden at virke 'hoppende'. Hvis tilbageslaget dæmpes for meget vil forgafflen ikke kunne slå tilbage hurtigt nok til at være klar til næste bump.

For at øge dæmpning af tilbageslag skal knappen drejes med uret. For at mindske dæmpning af tilbageslag skal knappen drejes mod uret.

Gå til [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) for at se de anbefalede indstillinger for startlufttryk og rebound.

Amortizarea destinderii controlează destinderea suspensiei după comprimare.

Viteza de destindere influențează contactul roții cu solul, care, la rândul său, afectează controlul și eficiența. Furca trebuie să se destindă suficient de rapid pentru a asigura o tracțiune suficientă a roții, fără însă a crea senzația că roata sare pe sol. O amortizare prea mare a destinderii nu permite furcii să se destindă suficient de rapid pentru obstacolul următor.

Pentru a mări forța de amortizare a destinderii roțiți reglajul spre dreapta. Pentru a reduce forța de amortizare a destinderii roțiți reglajul spre stânga.

Pentru reglajele recomandate ale presiunii inițiale a aerului și destinderii amortizorului vizitați [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Tłumienie odbicia kontroluje odbicie zawieszenia po poddaniu go naciskowi.

Prędkość odbicia zawieszenia wpływa na kontakt kół z nawierzchnią, co może mieć wpływ na kontrolę nad rowerem i jego sprawność. Widelec amortyzowany powinien odbijać dostatecznie szybko, by zachować trakcję, bez powodowania wrażenia odskakiwania. Nadmierne tłumienie odbicia nie pozwoli widelcowi powrócić do pozycji wyjściowej dostatecznie szybko przed napotkaniem kolejnego wyboju.

Aby zwiększyć tłumienie odbicia, obróć pokrętkę tłumienia odbicia w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Aby zmniejszyć tłumienie odbicia, obróć pokrętkę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

Na stronie [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) znajdują się zalecane wartości ciśnienia początkowego oraz ustawienia tłumika odbicia.

Tlumič mechanismus odskoku reguluje rychlost, s jakou se pružina po stlačení vrací do výchozí polohy.

Rychlost odskoku odpružení ovlivňuje dobu kontaktu kola s podložkou, což má vliv na ovladatelnost a adhezi kola. Vídlice by měla mít dostatečně rychlý odskok, při kterém je zajištěna co nejlepší adheze, aniž by měl jezdec pocit „poskakování“ kola na nerovnostech. Příliš velké tlumení neumožní vídlci dostatečně rychlý návrat před následující nerovností.

Chcete-li dosáhnout většího utlumení odskoku, otáčejte ovladačem odskoku po směru hodinových ručiček. Chcete-li dosáhnout menšího utlumení odskoku, otáčejte tímto ovladačem proti směru hodinových ručiček.

Informace o počátečním nastavení tlaku vzduchu a tlumení odskoku najdete na adrese [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Η απόσβεση αναπήδησης ελέγχει την ταχύτητα αναπήδησης της ανάρτησης μετά από συμπίεση.

Η ταχύτητα αναπήδησης της ανάρτησης επηρεάζει την επαφή του τροχού με το έδαφος, και συνεπώς επηρεάζει τον έλεγχο και την αποδοτικότητα. Το πηρούνι της ανάρτησης θα πρέπει να αναπηδά αρκετά γρήγορα ώστε να διατηρείται η πρόσφυση του τροχού χωρίς να δίνει την αίσθηση ότι «πηδάει». Υπερβολική απόσβεση αναπήδησης δεν επιτρέπει στο πηρούνι να αναπηδήσει αρκετά γρήγορα για το επόμενο σμαράκι.

Για αύξηση της απόσβεσης αναπήδησης, περιστρέψτε τον διακόπτη αναπήδησης προς τα δεξιά. Για μείωση της απόσβεσης αναπήδησης, περιστρέψτε τον διακόπτη προς τα αριστερά.

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com) για τις συνιστώμενες ρυθμίσεις της πίεσης αέρα εκκίνησης και του αποσβεστήρα αναπήδησης.

Adjust  
RegulujJuster  
NastavítReglare  
Προσαρμογή

## High Speed Compression (HSC) Adjust

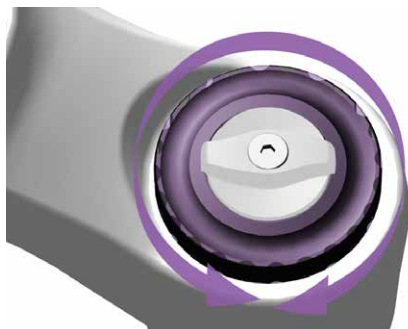
Regulacja tłumienia szybkiej  
kompresji (HSC)

Justering af kompression ved høj  
hastighed (HSC)

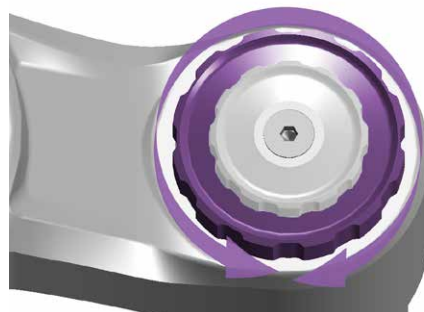
Seřízení komprese pro vyšší  
rychlosti (HSC)

Reglajul comprimării cu viteză mare  
(HSC)

Ρύθμιση συμπίεσης υψηλής  
ταχύτητας (HSC)



RC2 (Charger 2 & 2.1)



RC2 (Charger 3 & 3.1)

High speed compression (HSC) damping controls compression speed during quick compression stroke scenarios such as large and square-edge bumps, and drops.

Increased HSC damping can prevent harsh compression stroke bottom out. Too much HSC damping can increase harshness over moderate size bumps.

To increase or decrease HSC damping, rotate the knob in the direction indicated on the knob.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Start with the MIDDLE HSC setting and adjust as preferred.

Kompression ved høj hastighed (HSC) er beregnet til situationer med hurtig kompression, for eksempel ved store og kantede bump samt drops.

Øget dæmpning ved høj hastighed kan forhindre, at kompressionen eller affjedringen bundrer ud. For meget dæmpning ved høj hastighed kan øge fastheden over bump af moderat størrelse.

For at øge eller mindske dæmpning af kompression ved høj hastighed skal knappen drejes i den retning, der er angivet på knappen.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Start med indstillingen MIDDLE HSC, og juster efter behov.

Comprimarea cu viteză mare (HSC) controlează viteza de comprimare a amortizorului în situații în care comprimarea are loc rapid, cum este, de exemplu, în cazul obstacolelor mari și cu muchii sau al săriturilor.

Mărirea amortizării HSC poate preveni o comprimare totală dură. O amortizare HSC prea mare poate duce la creșterea rigidității suspensiei la trecerea peste obstacole medii.

Pentru a mări sau a reduce amortizarea HSC rotiți butonul în direcția indicată pe acesta.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Începeți cu reglajul MIDDLE HSC și ajustați-l după preferință.

Tłumienie szybkiej kompresji (HSC) zabezpiecza przed zbyt szybkim ugięciem oraz dobijaniem się zawieszenia, np. podczas napotkania dużych wybojów i wybojów o kanciastych brzegach oraz podczas uskoków.

Zwiększone tłumienie szybkiej kompresji HSC może zapobiec gwałtownemu dobiciu amortyzatora. Nadmierne tłumienie szybkiej kompresji HSC może skutkować niekomfortową jazdą po wybojach średniej wielkości.

Aby zwiększyć lub zmniejszyć tłumienie szybkiej kompresji HSC, obróć pokrętkę w kierunku wskazanym na pokrętkie.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Zacznij od ŚRODKOWEGO ustawienia tłumienia szybkiej kompresji (HSC) i reguluj zgodnie z preferencjami.

Parametr komprese pro vyšší rychlosti (HSC – High Speed Compression) reguluje rychlost stlačení pružiny ve fázích prudkého stlačení, například na velkých hrbolech, při přejíždění překážek s pravouhlým profilem nebo při skocích.

Vyšší hodnota tlumení HSC může zabraňovat nešetrnému stlačování pružiny v oblasti dorazu. Příliš vysoká hodnota tlumení HSC může zvyšovat tvrdost při přejíždění hrbolů střední velikosti.

Chcete-li dosáhnout většího nebo naopak menšího utlumení komprese HSC, otáčejte ovladačem v příslušném směru označeném na tlumiči.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Začněte se středním nastavením pro vysoké rychlosti (MIDDLE HSC) a pak je případně upravte.

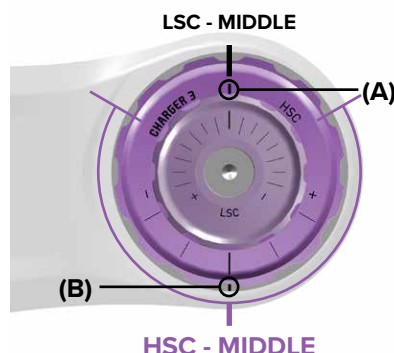
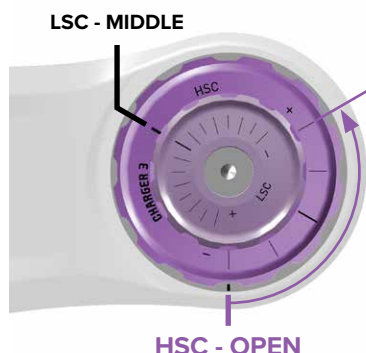
Η απόσβεση συμπίεσης υψηλής ταχύτητας (HSC) ελέγχει την ταχύτητα συμπίεσης σε περιστάσεις γρήγορης διαδρομής συμπίεσης, όπως σε μεγάλα σαμαράκια και σαμαράκια με τετράγωνες άκρες και πτώσεις.

Η αυξημένη απόσβεση HSC μπορεί να αποτρέψει τον σκληρό τερματισμό της διαδρομής συμπίεσης. Η πολύ μεγάλη απόσβεση HSC μπορεί να αυξήσει την σκληρότητα σε σαμαράκια μέτριου μεγέθους.

Για αύξηση ή μείωση της απόσβεσης HSC, περιστρέψτε τον διακόπτη προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στον διακόπτη.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Ξεκινήστε με τη ρύθμιση MIDDLE HSC και προσαρμόστε την κατά βούληση.





**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** There are two etched lines that indicate LSC and HSC compression settings. The **(A) LSC indicator line** is etched on the large HSC knob. The **(B) HSC indicator line** is etched on a plate under the HSC knob.

Rotate the large HSC knob and align the adjustment setting line on the knob with the HSC indicator line on compression top cap.

When the HSC knob is rotated, the LSC knob rotates with it, however the LSC setting does not change.

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Der er to ætsede linjer, der angiver komprimeringsindstillingerne LSC og HSC. **(A) LSC-indikatorlinjen** er ætset på den store HSC-knap. **(B) HSC-indikatorlinjen** er ætset på en plade under HSC-knappen.

Drej den store HSC-knap, og juster indstillingslinjen på knappen med HSC-indikatorlinjen på kompressionstoppen.

Når HSC-knappen drejes, drejer LSC-knappen med den, men LSC-indstillingen ændres ikke.

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Două linii imprimate indică reglajele comprimării LSC și HSC. **Linia indicatoare LSC (A)** este imprimată pe butonul HSC cel mare. **Linia indicatoare HSC (B)** este imprimată pe o plăcuță aflată sub butonul HSC.

Rotiți butonul HSC cel mare și aliniați linia de reglare de pe buton cu linia indicatoare HSC de pe capacul superior al comprimării.

Odată cu rotirea butonului HSC se rotește și butonul LSC, însă reglajul LSC nu se modifică.

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Są dwie wyryte linie, które wskazują ustawienie tłumienia wolnej kompresji (LSC) i ustawienie tłumienia szybkiej kompresji (HSC). **Linia (A) wskazująca ustawienie LSC** jest wyryta na dużym pokrętle HSC. **Linia (B) wskazująca ustawienie HSC** jest wyryta na płytce pod pokrętle HSC.

Obracaj duże pokrętło HSC i wyrównaj linię ustawienia regulacji na pokrętle z linią wskazującą ustawienie HSC na top capie kompresji.

Kiedy pokrętło HSC się obraca, pokrętło LSC również się obraca, ale ustawienie LSC nie zmienia się.

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Jsou zde vyleptány dvě rysky, které označují nastavení komprese pro nízké a vysoké rychlosti LSC a HSC. Na velkém ovladači HSC je vyleptána **ryska indikátoru LSC (A)**. Na destičce pod ovladačem HSC je vyleptána **ryska indikátoru HSC (B)**.

Otočte velkým ovladačem HSC a zároveň je rysku nastavení na ovladači s ryskou indikátoru HSC na horní kompresní krytce.

Když se otočí ovladač HSC, otočí se spolu s ním i ovladač LSC, ale nastavení LSC se nezmění.

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Υπάρχουν δύο χαραγμένες γραμμές που υποδεικνύουν τις ρυθμίσεις συμπίεσης LSC και HSC. Η **γραμμή ένδειξης (A) LSC** είναι χαραγμένη στο μεγάλο κουμπί HSC. Η **γραμμή ένδειξης (B) HSC** είναι χαραγμένη σε μια πλάκα κάτω από το κουμπί HSC.

Περιστρέψτε το μεγάλο κουμπί HSC και ευθυγραμμίστε τη γραμμή ρύθμισης προσαρμογής στο κουμπί με τη γραμμή ένδειξης HSC στο επάνω καπάκι συμπίεσης.

Όταν περιστρέφεται το κουμπί HSC, το κουμπί LSC περιστρέφεται μαζί του, ωστόσο η ρύθμιση LSC δεν αλλάζει.

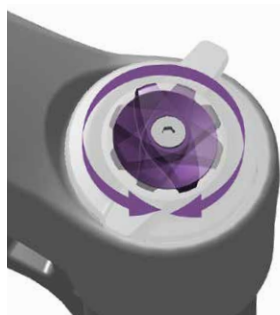


## Low Speed Compression (LSC) Adjust

Regulacja tłumienia wolnej  
kompresji (LSC)

Justering af kompression ved lav  
hastighed (LSC)  
Seřízení komprese pro nízké  
rychlosti (LSC)

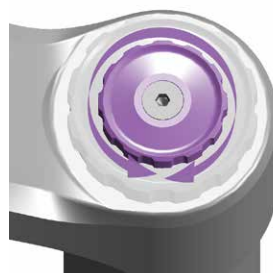
Reglajul comprimării cu viteză  
redușă (LSC)  
Ρύθμιση συμπίεσης χαμηλής  
ταχύτητας (LSC)



RCT3 / RLC



RC2 (Charger 2 & 2.1)



RC2 (Charger 3 & 3.1)



RC

Low speed compression (LSC) damping controls suspension compression stroke speed during slow compression stroke scenarios such as rider weight shifts, transitions, cornering, low impact bumps, and braking.

Too much LSC damping makes the suspension feel too firm over bumps.

To increase or decrease LSC damping, rotate the knob in the direction indicated on the knob.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Start with the MIDDLE LSC setting and adjust as preferred.

Tłumienie wolnej kompresji (LSC) jest odpowiedzialne za powstrzymanie zawieszenia przed zapadaniem się przy jednostajnych obciążeniach, np. podczas przemieszczania się ciężaru ciała rowerzysty, zmian pozycji, pokonywania zakrętów, napotkania niewielkich wybojów i hamowania.

Nadmierne tłumienie wolnej kompresji sprawia, że podczas jazdy po wybojach rower robi wrażenie sztywnego.

Aby zwiększyć tłumienie wolnej kompresji, obróć pokrętkę w kierunku wskazanym na pokrętkie.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Zacznij od ŚRODKOWEGO ustawienia tłumienia wolnej kompresji (LSC) i reguluj zgodnie z preferencjami.

Kompression ved lav hastighed er beregnet til dæmpning i situationer med langsom kompression, for eksempel ved flytning af rytterens vægt, stillingsændring, sving, mindre bump og opbremsning.

For meget kompression ved lav hastighed gør, at affjedringen føles for fast over bump.

For at øge eller mindske dæmpning af kompression ved lav hastighed skal knappen drejes i den retning, der er angivet på knappen.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Start med indstillingen MIDDLE LSC, og juster efter behov.

Parametr komprese pro nízké rychlosti (LSC – Low Speed Compression) reguluje rychlost stlačení pružiny ve fázích pomalého stlačení, například při přenášení váhy jezdce, přejíždění nerovností, slabých rázech, projíždění zatáček nebo brzdění.

Příliš velká hodnota LSC způsobí, že odpružení bude při přejíždění nerovností působit příliš tvrdě.

Chcete-li dosáhnout většího nebo naopak menšího utlumení komprese LSC, otáčejte ovladačem v příslušném směru označeném na ovladači.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Začněte se středním nastavením pro nízké rychlosti (MIDDLE LSC) a pak je případně upravte.

Comprimarea cu viteză redusă (LSC) controlează viteza de comprimare a amortizorului în situații în care comprimarea are loc lent, cum sunt, de exemplu, transferul greutății biciclistului, tranzițiile, virajele, impacturile mici și frânarea.

O amortizare LSC prea mare creează o senzație de rigiditate a suspensiei pe teren denivelat.

Pentru a mări sau a reduce amortizarea LSC rotiți butonul în direcția indicată pe acesta.

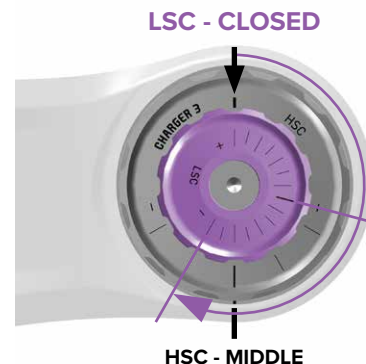
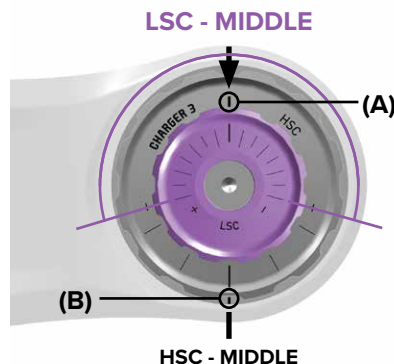
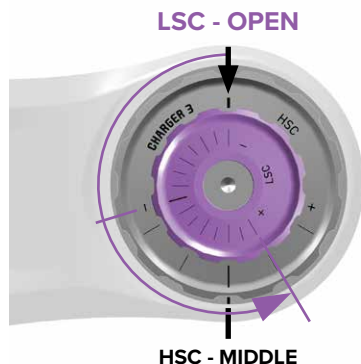
**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Începeți cu reglajul MIDDLE LSC și ajustați-l după preferință.

Η απόσβεση συμπίεσης χαμηλής ταχύτητας (LSC) ελέγχει την ταχύτητα διαδρομής συμπίεσης της ανάρτησης σε περιστάσεις αργής συμπίεσης της ανάρτησης, όπως σε μετατόπιση βάρους του ποδηλάτη, μεταβάσεις, απότομες στροφές, σμαράκια χαμηλής πρόσκρουσης και φρενάρισμα.

Με πολύ μεγάλη απόσβεση LSC, η αίσθηση της ανάρτησης σε σμαράκια είναι πολύ σκληρή.

Για αύξηση ή μείωση της απόσβεσης LSC, περιστρέψτε τον διακόπτη προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στον διακόπτη.

**DebonAir+ Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Ξεκινήστε με τη ρύθμιση MIDDLE LSC και προσαρμόστε την κατά βούληση.



**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** There are two etched lines that indicate LSC and HSC compression settings. The **(A) LSC indicator line** is etched on the large HSC knob. The **(B) HSC indicator line** is etched on a plate under the HSC knob.

The small LSC knob rotates independently of the HSC knob. Rotate and align the LSC knob adjustment setting line with the LSC indicator line on the HSC knob. The HSC setting does not change when the LSC knob is rotated.

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Der er to ætsede linjer, der angiver komprimeringsindstillingerne LSC og HSC. **(A) LSC-indikatorlinjen** er ætset på den store HSC-knap. **(B) HSC-indikatorlinjen** er ætset på en plade under HSC-knappen.

Den lille LSC-knap roterer uafhængigt af HSC-knappen. Drej og juster LSC-knappens indstillingslinje med LSC-indikatorlinjen på HSC-knappen. HSC-indstillingen ændres ikke, når LSC-knappen drejes.

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Cele două linii imprimate indică reglajele comprimării LSC și HSC. **Linia indicatoare LSC (A)** este imprimată pe butonul HSC cel mare. **Linia indicatoare HSC (B)** este imprimată pe o plăcuță aflată sub butonul HSC.

Butonul LSC cel mic se rotește independent de butonul HSC. Rotiți și aliniați linia de reglare a butonului LSC cu linia indicatoare LSC de pe butonul HSC. Reglajul HSC nu se modifică prin rotirea butonului LSC.

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Są dwie wryte linie, które wskazują ustawienie tłumienia wolnej kompresji (LSC) i ustawienie tłumienia szybkiej kompresji (HSC). **Linia (A) wskazująca ustawienie LSC** jest wryta na dużym pokrętle HSC. **Linia (B) wskazująca ustawienie HSC** jest wryta na płytce pod pokrętle HSC.

Małe pokrętko LSC obraca się niezależnie od pokrętki HSC. Obracaj i wyrównaj linię ustawienia regulacji na pokrętle LSC z linią wskazującą ustawienie LSC, która znajduje się na pokrętle HSC. Ustawienie HSC nie zmienia się, kiedy obracane jest pokrętko LSC.

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Jsou zde vyleptány dvě rysky, které označují nastavení komprese pro nízké a vysoké rychlosti LSC a HSC. Na velkém ovladači HSC je vyleptána **ryška indikátoru LSC (A)**. Na destičce pod ovladačem HSC je vyleptána **ryška indikátoru HSC (B)**.

Malý ovladač LSC se otáčí nezávisle na ovladači HSC. Otočte ovladačem a zároveň je rysku nastavení LSC s ryskou indikátoru LSC na ovladači HSC. Nastavení HSC se otáčením ovladače LSC nemění.

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Υπάρχουν δύο χαραγμένες γραμμές που υποδεικνύουν τις ρυθμίσεις συμπίεσης LSC και HSC. Η **γραμμή ένδειξης (A) LSC** είναι χαραγμένη στο μεγάλο κουμπί HSC. Η **γραμμή ένδειξης (B) HSC** είναι χαραγμένη σε μια πλάκα κάτω από το κουμπί HSC.

Το μικρό κουμπί LSC περιστρέφεται ανεξάρτητα από το κουμπί HSC. Περιστρέψτε και ευθυγραμμίστε τη γραμμή ρύθμισης προσαρμογής του κουμπιού LSC με τη γραμμή ένδειξης LSC στο κουμπί HSC. Η ρύθμιση HSC δεν αλλάζει όταν περιστρέφεται το κουμπί ρύθμισης LSC.

**Threshold (T) / Pedal**

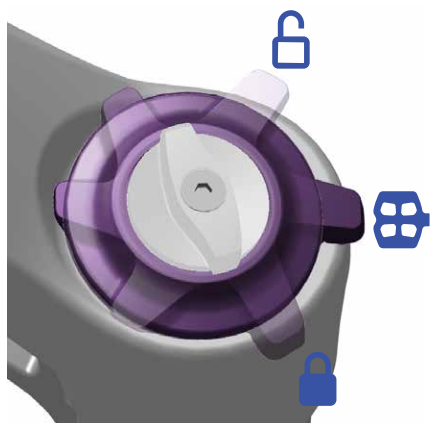
Próg (T) / Pedał

Justering af grænse (T) / pedal

Prahová hodnota (T) / šlapání

Prag (T) / pedalare

Όριο (T) / Πετάλι

**RCT3**

Threshold (pedal) modes prevent the suspension fork from compressing until moderate to significant bump impact, or downward force occurs. Threshold modes increase efficiency on smoother terrain.

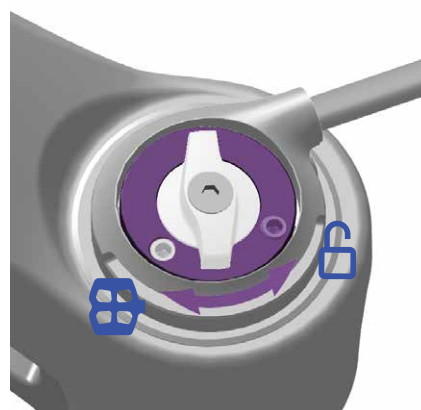
Use the Threshold/pedal setting to increase pedaling efficiency on flat, rolling, smooth, or moderately bumpy terrain.

Rotate the lever, or actuate the remote, to adjust compression damper settings.

Tryby Próg (pedał) zabezpieczają widelec amortyzowany przed kompresją do momentu wystąpienia uderzenia spowodowanego napotkaniem średniego do znacznego wyboju lub wystąpienia siły skierowanej w dół. Tryby Próg zwiększają efektywność na gładszym terenie.

Korzystaj z trybu Próg/Pedał, aby zwiększyć efektywność pedalowania po trasie, która jest płaska, lekko pofalowana, gładka lub średnio wyboista.

Obracaj dźwignię lub skorzystaj z manetki, by zmienić ustawienia kompresji amortyzatora.

**RCT R**

Indstillingen Grænse forhindrer, at den affjedrede forgaffel komprimerer, før der opstår moderate til kraftige påvirkninger eller pres nedad. Indstillingerne for grænse kan øge effektiviteten på jævnt terræn.

Brug indstillingen for grænse/pedal for at øge pedalernes effektivitet på fladt, bølgende, jævnt eller moderat ujævnt terræn.

Drej grebet eller udløs fjernbetjeningen for at justere indstillinger for kompressionsdæmperen.

Nastavení prahové hodnoty (hodnoty pro „šlapání“) zabraňuje tomu, aby docházelo ke stlačení vidlice dříve než při středních nebo velkých rázech nebo středně velké síle působící ve svislém směru. Nastavení prahové hodnoty zvyšuje účinnost šlapání v mírném terénu.

Nastavením prahové hodnoty nebo zámku pro šlapání zvýšíte účinnost šlapání na maximum, což je optimální zejména na hladké silnici, v mírném, málo zvlněném nebo lehce hrbolatém terénu.

Chcete-li seřadit kompresní tlumič, otočte páčku nebo aktivujte dálkové ovládání.

**Charger Race Day 2 (2P, 3P)**

Modurile pragului (de pedalare) previn comprimarea suspensiei furcii până la trecerea peste un obstacol moderat până la semnificativ, sau la forțe descendente. Modurile pragului măresc eficiența pe teren lin.

Reglajul pragului / pedalării poate fi utilizat pentru a mări eficiența pedalării pe teren plan, delurit, neted sau ușor denivelat.

Pentru a regla amortizarea comprimării roțiți maneta sau acționați telecomanda.

Οι λειτουργίες Όριο (Πετάλι) εμποδίζουν το πηρούνι της ανάρτησης να συμπιεστεί μέχρι να προκύψει μέτρια έως σημαντική πρόσκρουση σε σαμαράκι ή κατωφερής δύναμη. Οι λειτουργίες ορίου αυξάνουν την αποδοτικότητα σε πιο ομαλό έδαφος.

Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση ορίου/πεταλιού για να αυξήσετε την αποδοτικότητα του πεταλαρίσματος σε επίπεδο, κατηφορικό, ομαλό έδαφος ή έδαφος με μέτρια σαμαράκια.

Περιστρέψτε τον μοχλό, ή ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο, για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις του αποσβεστήρα της συμπίεσης.

**Lockout (L)**  
Blokada (L)

Lås (L)  
Uzamknutí (L)

Blocajul (L)  
Κλείδωμα (L)



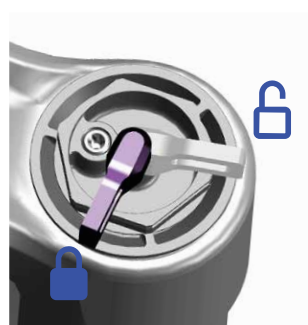
RLC



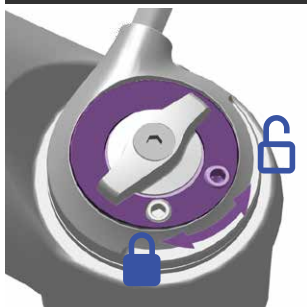
RL



RL



Charger Race Day



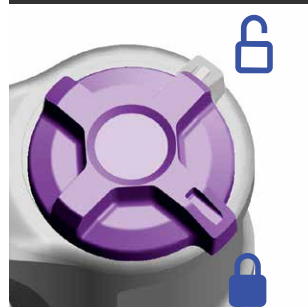
RLC R



RL / TK



RL / TK (Paragon)



Charger Race Day 2 (2P)

The Lockout setting prevents the fork from compressing until significant impact occurs. The fork will compress when force exceeds damper blow-off circuit resistance.

Use the Lockout setting for maximum pedaling efficiency on smooth or rolling terrain.

Rotate the lever, or actuate the remote, to lock and unlock the compression damper.

Indstillingen Lås (Lockout) forhindrer forgaflen i at komprimere, før der kommer et større pres. Forgaflen vil komprimere, når presset overstiger dæmperens indbyggede modstand.

Brug indstillingen Lås (Lockout) for at få maksimal effekt med pedalerne på jævnt eller bølgende terræn.

Drej grebet eller udløs fjernbetjeningen for at låse kompressionsdæmperen eller låse den op.

Reglajul blocajului previne comprimarea furcii până la apariția unui impact semnificativ. Furca se va comprima când forța depășește rezistența circuitului de evacuare.

Blocajul poate fi utilizat pentru a obține o eficiență maximă a pedalării pe teren plan sau delurit.

Pentru a bloca sau a debloca amortizarea comprimării rotiți maneta sau acționați telecomanda.

Ustawienie blokady zabezpiecza widelec przed kompresją do momentu wystąpienia uderzenia o znacznej sile. Widelec ugnie się, gdy siła przekroczy wartość oporową upustu w układzie amortyzatora.

Korzystaj z ustawienia blokady dla uzyskania maksymalnej efektywności pedalowania po gładkim lub lekko pofałdowanym terenie.

Obracaj dźwignię lub skorzystaj z manetki, by włączać i wyłączać kompresję amortyzatora.

Nastavení uzamknutí zabraňuje tomu, aby docházelo ke stlačení vidlice dříve než při intenzivních rázech. Vidlice se stlačí v okamžiku, kdy síla překoná odpor aktivního mechanismu.

Nastavením uzamknutí zvýšíte účinnost šlapání na maximum, což je optimální zejména v mírném či jen málo zvlněném terénu.

Chcete-li kompresní tlumič zamknout nebo odemknout, otočte páčku nebo aktivujte dálkové ovládání.

Η ρύθμιση Κλείδωμα εμποδίζει το πηρούνι να συμπίεσεί μέχρι να προκύψει σημαντική πρόσκρουση. Το πηρούνι θα συμπίεσεί όταν η δύναμη υπερβεί την αντίσταση κυκλώματος εκτόνωσης του αποσβεστήρα.

Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση κλειδώματος για μέγιστη αποδοτικότητα πεταλαρίσματος σε ομαλό ή κατηφορικό έδαφος.

Περιστρέψτε το μοχλό, ή ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο, για κλείδωμα και ξεκλείδωμα του αποσβεστήρα συμπίεσης.

**Remote (R) Adjust**

Regulacja za pomocą manetki (R)

Justering af fjernbetjening (R)

Seřízení dálkového ovládání (R)

Reglajul cu ajutorul telecomenzii (R)

Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου (R)



Charger Race Day 2 - 3P



Charger Race Day 2 - 3P / 2P



RCT R



RLC R



RL R / TK R

Threshold or Lockout can be actuated any time during use with the included cable or hydraulic remote on some RockShox front suspension forks.

Consult the appropriate RockShox remote user manual at [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox) for installation and operation instructions.

Tryb Próg lub Blokada mogą być aktywowane w dowolnym momencie podczas jazdy przy pomocy manetki ze stalową linką bądź z przewodem hydraulicznym w przypadku konkretnych modeli amortyzatorów przednich RockShox.

Wskazówki dotyczące montażu i użytkowania dostępne są we właściwym podręczniku użytkownika manetki RockShox dostępnym na stronie [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox).

Grænse eller Lås (Threshold eller Lockout) kan udløses til enhver tid under brug med det indbyggede kabel eller den hydrauliske fjernbetjening på nogle RockShox-forgafler med affjedring.

Se den passende brugervejledning til din RockShox-fjernbetjening på [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox) for instruktioner til installation og brug.

U některých vidlic RockShox lze nastavení prahové hodnoty nebo zámku kdykoli za jízdy aktivovat pomocí integrovaného dálkového ovládání (lankový nebo hydraulický mechanismus).

Informace o montáži a používání dálkového ovládání najdete v uživatelské příručce k příslušnému dálkovému ovládání RockShox na adrese [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox).

La anumite furci față RockShox pragul sau blocajul pot fi acționate oricând cu ajutorul telecomenzii cu cablu sau hidraulice incluse.

Pentru instrucțiuni de montare și de utilizare consultați manualul pentru telecomanda RockShox de la [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox).

Το όριο ή το κλείδωμα μπορούν να ενεργοποιηθούν ανά πάσα στιγμή κατά τη χρήση με το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο, με συρματόσχοινο ή υδραυλικό, σε ορισμένα πηρούνια μπροστινής ανάρτησης RockShox.

Συμβουλευτείτε το κατάλληλο εγχειρίδιο χρήστη τηλεχειριστηρίου RockShox στη διεύθυνση [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox) για οδηγίες τοποθέτησης και λειτουργίας.

Adjust  
RegulujJuster  
NastavitReglare  
Προσαρμογή



**⚠ WARNING - CRASH HAZARD**

Confirm internally routed cables, housing or brake hoses DO NOT CONTACT THE STEERER TUBE. Any contact may cause abrasions, which over time can cause damage which may result in loss of control, leading to SERIOUS INJURY OR DEATH.

Inspect the steerer tube during service intervals to ensure the steerer tube is not worn or damaged. If damaged, replace the Crown Steerer Upper Tube prior to riding to avoid SERIOUS INJURY OR DEATH.

If resistance is felt while steering, STOP RIDING and confirm the cables, housing, and brake hoses are not making contact with the steerer tube. Eliminate contact prior to riding to avoid SERIOUS INJURY OR DEATH.

**⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT**

Bekræft, at internt førte kabler, hus eller bremseslanger IKKE er i kontakt med styretrøret. Enhver kontakt kan forårsage slid, som over tid kan forårsage skader, som kan resultere i tab af kontrol, hvilket kan føre til ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD.

Efterse styretrøret under serviceintervaller for at sikre, at styretrøret ikke er slidt eller beskadiget. Hvis det er beskadiget, skal kronens øverste styrerør udskiftes inden cykling for at undgå ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD.

Hvis der mærkes modstand under styring, skal man STOPPE MED AT KØRE og kontrollere, at kabler, hus og bremseslanger ikke er i kontakt med styretrøret. Fjern kontakt før kørsel for at undgå ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD.

**⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE**

Confirmați că NU intrați în contact cu gâtul furcii cablurile dispuse prin interior, carcasse sau furtunurile de frână. Orice contact poate cauza abraziuni, care în timp pot cauza avariere ce poate rezulta în pierderea controlului, conducând la ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES.

Inspectați gâtul furcii la intervalele de service pentru a vă asigura că gâtul nu este uzat sau avariat. Dacă este avariat, înlocuiți gâtul furcii cu umărul și brațele superioare ale furcii înainte de a merge pe bicicletă pentru a evita ACCIDENTAREA GRAVĂ SAU DECESUL.

Dacă se simte rezistență în timp ce viraj, OPRIȚI-VĂ și confirmați că nu intrați în contact cu gâtul furcii cablurile, carcasse și furtunurile de frână. Eliminați contactul înainte de a merge pe bicicletă pentru a evita ACCIDENTAREA GRAVĂ SAU DECESUL.

**⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU**

Sprawdź wewnętrzne prowadzenie linek, pancerzy i przewodów hamulcowych, tak aby NIE stykały się one z rurą sterową. Każde zetknięcie może powodować otarcia, które z biegiem czasu przechodzą w uszkodzenia i mogą skutkować utratą kontroli prowadzącą do POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI.

W okresach między serwisami sprawdzaj rurę sterową pod kątem zużycia i uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia, przed jazdą wymień górną rurę sterową korony, aby uniknąć POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI.

Jeżeli podczas kierowania czujesz opór, ZATRZYMAJ SIĘ i upewnij, że linki, pancerze i przewody hamulcowe nie stykają się z rurą sterową. Przed jazdą wyeliminuj zetknięcie, aby uniknąć POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI.

**⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY**

Zkontrolujte, zda vnitřně vedená lanka, bovdeny nebo brzdové hadičky NEPŘÍCHÁZEJÍ DO KONTAKTU se sloupkem řízení. Jakýkoli kontakt může vést k odírání a časem také k poškození, jež může mít za následek ztrátu kontroly nad kolem a VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT JEZDCE.

Během servisních intervalů kontrolujte, zda není sloupek opotřeбенý nebo poškozený. V případě poškození je nutné před jízdou horní trubku sloupku řízení vyměnit, abyste předešli riziku VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI.

Pokud při řízení pociťujete odpor, ZASTAVTE a zkontrolujte, zda lanka, bovden nebo brzdové hadičky nepřicházejí do kontaktu se sloupkem řízení. V případě poškození je nutné horní trubku sloupku řízení před jízdou vyměnit, abyste předešli riziku VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Βεβαιωθείτε ότι τα συρματοσχοίνα, τα περιβλήματα ή οι εύκαμπτοι σωλήνες φρένων που δρομολογούνται εσωτερικά ΔΕΝ έρχονται σε επαφή με τον σωλήνα λαϊμού. Οποιαδήποτε επαφή μπορεί να προκαλέσει τριβές, οι οποίες με την πάροδο του χρόνου μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου, οδηγώντας σε ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

Ελέγχετε τον σωλήνα λαϊμού κατά τη διάρκεια των διαστημάτων σέρβις για να βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας λαϊμού δεν έχει φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Εάν έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τον πάνω σωλήνα του σωλήνα της κορώνας πριν από την ποδηλασία για να αποφύγετε ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

Εάν αισθανθείτε αντίσταση κατά την ποδηλασία, ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΗΝ ΠΟΔΗΛΑΣΙΑ και βεβαιωθείτε ότι τα συρματοσχοίνα, το περίβλημα και οι εύκαμπτοι σωλήνες φρένων δεν έρχονται σε επαφή με τον σωλήνα λαϊμού. Εξαλείψτε την επαφή πριν από την ποδηλασία για να αποφύγετε ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

SRAM recommends that you have your RockShox suspension installed by a qualified bicycle mechanic. Installation requires knowledge of bicycle and suspension components, as well as the use of specialized tools.

Incorrect installation can lead to **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

SRAM anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere din RockShox-affjedring. Montering kræver viden om cykel- og affjedringskomponenter samt brug af specialværktøj.

Forkert montering kan føre til **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

SRAM recomandă ca suspensia RockShox să fie instalată de un mecanic de biciclete calificat. Montarea necesită cunoașterea componentelor bicicletei și suspensiei, precum și utilizarea sculelor specializate.

Montarea incorectă poate conduce la **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

SRAM zaleca zlecenie montażu amortyzatorów RockShox wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu. Montaż wymaga znajomości elementów roweru i zawieszenia, a także użycia specjalistycznych narzędzi.

Nieprawidłowy montaż może prowadzić do **POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI**.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

Společnost SRAM doporučuje přenechat montáž odpružení RockShox kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol. Montáž vyžaduje dobrou znalost jízdního kola a komponentů odpružení a také používání specializovaných nástrojů.

Nesprávná montáž může způsobit **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT OSOB**.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Η SRAM συνιστά να γίνεται η τοποθέτηση της ανάρτησης RockShox από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Η τοποθέτηση απαιτεί γνώσεις σχετικά με τα εξαρτήματα του ποδηλάτου και της ανάρτησης, καθώς και τη χρήση εξειδικευμένων εργαλείων.

Η λανθασμένη τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**.

**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

To avoid steerer tube failure, which can lead to **SERIOUS INJURY OR DEATH**, DO NOT cut threads into a non-threaded steerer tube.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

For at undgå svigt af styrrørret, som kan føre til **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**, MÅ MAN IKKE skære gevind i et styrrør uden gevind.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

Pentru a evita avarierea gâtului furcii, care poate conduce la **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**, NU tăiați filet într-un gât de furcă nefiletat.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

Aby uniknąć uszkodzenia rury sterowej, co może prowadzić do **POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI**, NIE wycinaj gwintów w niegwintowanej rurze sterowej.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

Má-li se předejít selhání sloupku vidlice, které by mohlo způsobit vážné zranění nebo smrt osob, **NEVYŘEZÁVEJTE** do řídicí trubky bez závitů žádné závit.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Για να αποφύγετε την αστοχία του σωλήνα λαιμού, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**, ΜΗΝ κόβετε σπειρώματα σε σωλήνα λαιμού χωρίς σπείρωμα.

## Aluminum Steerer Tube

Aluminiowa rura sterowa

Stilk af aluminium

Hliníkový sloupek vidlice

Gâtul furcii din aluminiu

Σωλήνας λαιμού αλουμινίου

1. Install a headset into the bicycle frame and a crown race onto the fork according to your headset manufacturer's instructions.

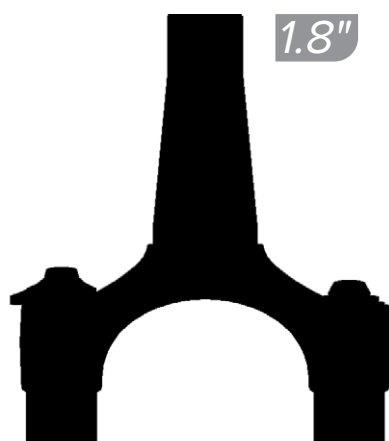
1. Zamontuj do ramy roweru stery, a bieżnię łożyska na widelcu zgodnie ze wskazówkami producenta sterów.

1. Monter et kronrør på cykelrammen og et kronrulleleje på forgafflen efter anvisningerne fra producenten af kronrøret.

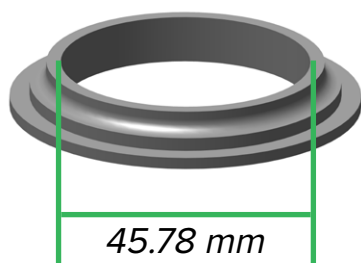
1. Do rámu kola namontujte hlavové složení a na vidlici nasuňte kroužek na korunku podle pokynů výrobce hlavového složení.

1. Montați un set de cuvete pe cadrul bicicletei și un inel al coroanei pe furcă în conformitate cu instrucțiunile producătorului setului de cuvete.

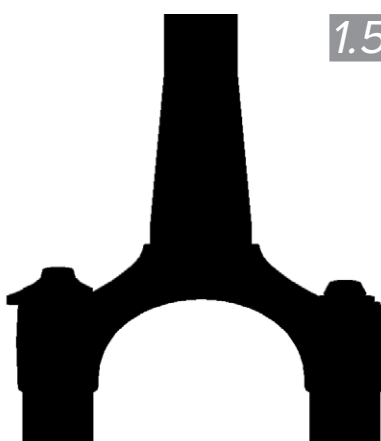
1. Τοποθετήστε ένα ποτήρι στο σκελετό του ποδηλάτου και ροδέλα κορώνας στο πηρούνι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του ποτηριού.



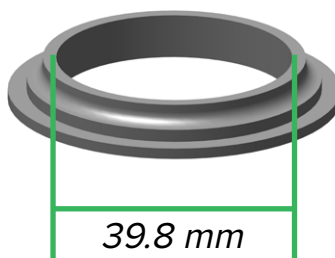
1.8"



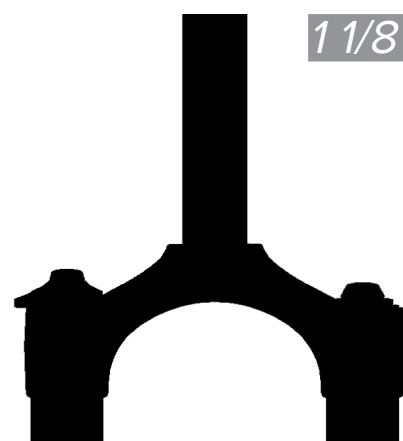
45.78 mm



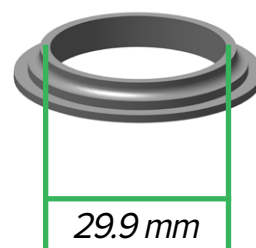
1.5"



39.8 mm



1 1/8"



29.9 mm



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



2-3. Measure and cut the steerer tube according to the stem manufacturer's instructions. Be sure to account for the stack height of added spacers prior to cutting.

#### NOTICE

No more than 30 mm of spacers should be installed below the stem.

2-3. Zmier i utnij rurę sterową zgodnie ze wskazówkami producenta mostka. Przed przycięciem rury upewnij się, że uwzględniłeś miejsce na dodatkowe podkładki w celu regulacji wysokości mostka.

#### UWAGA

Poniżej mostka powinno znajdować się nie więcej niż 30 mm podkładek.

2-3. Mål og kort stilken af efter anvisningerne fra producenten af frempinden. Sørg for at tage hensyn til højden af de stablede afstandsringe, før du skærer.

#### BEMÆRK

Der må ikke monteres mere end 30 mm afstandsringe under frempinden.

2-3. Změřte a uřízněte sloupek vidlice podle pokynů výrobce představce. Před zkrácením sloupku ještě jednou překontrolujte, že jste vzali v potaz celkovou výšku představce, hlavného složení i podložek.

#### UPOZORNĚNÍ

Pod představec by se nemělo vkládat více než 30 mm vložek.

2-3. Măsurati și tăiați gâtul furcii conform instrucțiunilor producătorului pipei. Înainte de a tăia asigurați-vă că țineți cont de înălțimea totală a distanțierelor adăugate.

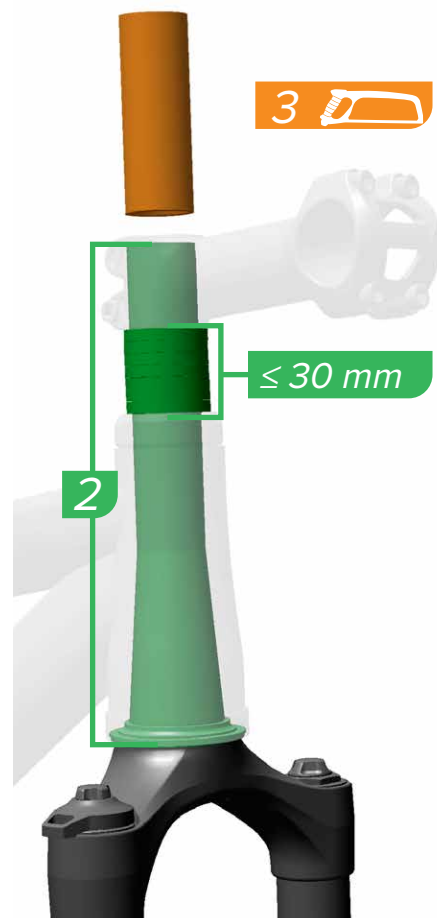
#### NOTĂ

Sub pipa de ghidon nu trebuie montate distanțiere cu un total mai mare de 30 mm.

2-3. Μετρήστε και κόψτε το σωλήνα λαιμού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του στελέχους. Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνυπολογίσει το συνολικό ύψος στοίβαξης των πρόσθετων ροδέλων πριν να κόψετε.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ύψος των πρόσθετων ροδέλων κάτω από το στέλεχος δεν πρέπει να ξεπερνά τα 30 mm.



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs  
Odmontovat/uvolit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/Χαλάρωση

4-5. Use a star nut setter to install a star nut 15 mm (0.6 inches) into the steerer tube.

Install the fork into the frame.

4-5. Przy pomocy narzędzia do montażu gwiazdki sterów zamontuj 15 mm gwiazdkę sterów w rurze sterowej.

Zamontuj widelec do ramy.

4-5. Brug en stjernemøtrik-indsætter til at montere en stjernemøtrik 15 mm i stilken.

Monter forgaflen på rammen.

4-5. Do sloupku vidlice namontujte hvězdíkovou matici do hloubky 15 mm pomocí nástroje pro montáž hvězdíkové matice.

Zasuňte vidlici do rámu.

4-5. Montați o piuliță în formă de stea de 15 mm în interiorul gătului furcii.

Montați furca în cadru.

4-5. Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο ρύθμισης κουκουνάρας για να τοποθετήσετε μια κουκουνάρα 15 mm μέσα στο σωλήνα λαιμού.

Τοποθετήστε το πιρούνι μέσα στο σκελετό.



6-7. Install and tighten the stem and headset according to the manufacturer's instructions.

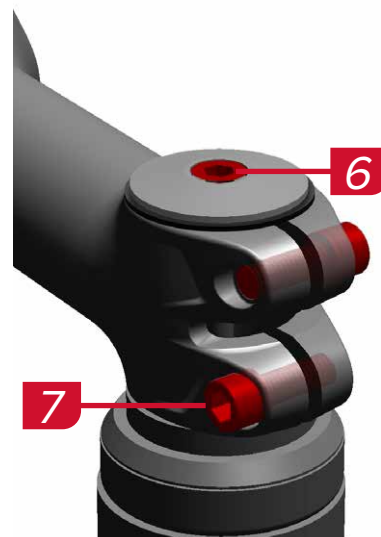
6-7. Wyreguluj i zaciśnij mostek oraz stery zgodnie ze wskazówkami producenta.

6-7. Juster og spænd frempinden og kronrøret efter producentens anvisninger.

6-7. Dokončete montáž představce a hlavového složení a utáhněte je podle pokynů výrobce.

6-7. Montați și strângeți pipa și setul de cuvete conform instrucțiunilor producătorului.

6-7. Τοποθετήστε και σφίξτε το στέλεχος και το ποτήρι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή

## Carbon Fiber Steerer Tube

Rura sterowa z włókna węglowego

Stilk af kulfiber

Karbonový sloupek vidlice

Gâtul furcii din carbon

Σωλήνας λαιμού ανθρακονήματος

1. Install a headset into the bicycle frame and a crown race onto the fork according to the headset manufacturer's instructions.

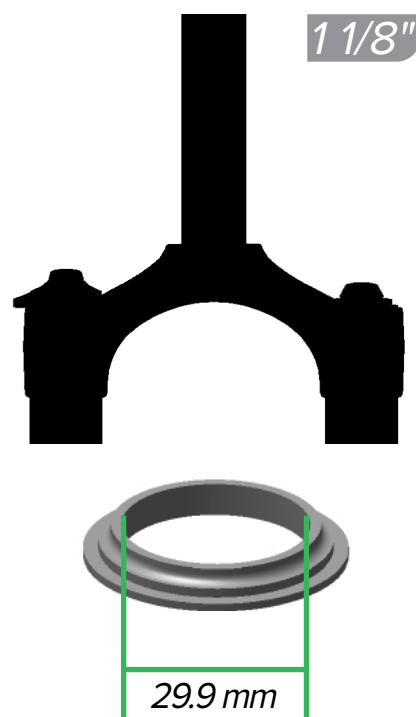
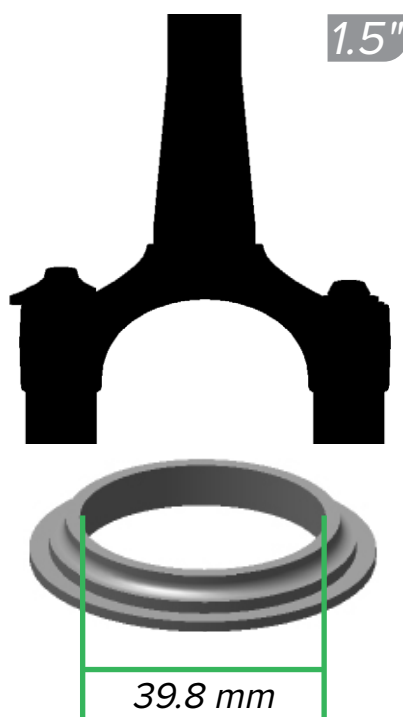
1. Zamontuj do ramy roweru stery, a bieżnię łożyska na widelcu zgodnie ze wskazówkami producenta sterów.

1. Monter et kronrør på cykelrammen og et kronrulleleje på forgafflen efter anvisningerne fra producenten af kronrøret.

1. Do rámu kola namontujte hlavové složení a na vidlici nasuňte kroužek na korunku podle pokynů výrobce hlavového složení.

1. Montați un set de cuvete pe cadrul bicicletei și un inel al coroanei pe furcă în conformitate cu instrucțiunile producătorului setului de cuvete.

1. Τοποθετήστε ένα ποτήρι στο σκελετό του ποδηλάτου και ροδέλα κορώνας στο πηρούνι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του ποτηριού.



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση

2. Measure the length of the steerer tube from the bottom of the crown race to the top of the stem or any spacers installed above the stem.

#### NOTICE

No more than 30 mm of spacers should be installed below the stem.

2. Zmierz długość rury sterowej od dołu bieżni łożyska do górnej krawędzi mostka lub ewentualnych podkładek zamontowanych powyżej mostka.

#### UWAGA

Poniżej mostka powinno znajdować się nie więcej niż 30 mm podkładek.

2. Mål længden af stilken fra bunden af kronnrullelejet til toppen af frempinden eller fra eventuelle afstandsringe monteret over frempinden.

#### BEMÆRK

Der må ikke monteres mere end 30 mm afstandsringe under frempinden.

2. Změřte délku sloupku vidlice od spodní strany kroužku na korunku po horní stranu představce nebo případné vložky nasazené nad představcem.

#### UPOZORNĚNÍ

Pod představec by se nemělo vkládat více než 30 mm vložek.

2. Măsurati lungimea gâtului furcii de la baza inelului coroanei până la partea de sus a pipei, sau până la orice distanțiere montate deasupra pipei.

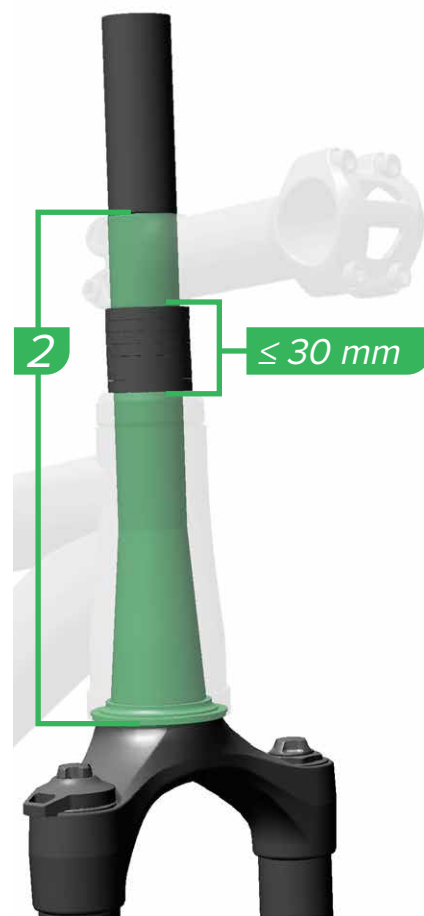
#### NOTĂ

Sub pipa de ghidon nu trebuie montate distanțiere cu un total mai mare de 30 mm.

2. Μετρήστε το μήκος του σωλήνα λαιμού από το κάτω μέρος της ροδέλας κορώνας ως το πάνω μέρος του στελέχους ή τυχόν πρόσθετων ροδέλων που έχουν τοποθετηθεί πάνω από το στέλεχος.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ύψος των πρόσθετων ροδέλων κάτω από το στέλεχος δεν πρέπει να ξεπερνά τα 30 mm.



3. Apply masking tape at the cut location to help prevent the carbon from fraying. Mark the cut line, then cut the steerer tube using a hacksaw with a minimum 25 TPI blade and saw guide so that the top of the steerer tube is flush with the top of the stem when installed.

Smooth the cut area with 400 grit sand paper.

3. W miejscu cięcia należy nakleić taśmę maskującą, aby nie doszło do strzępienia się włókna. Zaznacz linię odcięcia, a następnie przytnij rurę sterową przy użyciu piły ręcznej o brzeszczocie z co najmniej 25 zębami na cal i prowadnicy piły w taki sposób, że krawędź rury sterowej po zamontowaniu znajdzie się na jednym poziomie ze wspornikiem.

Miejsce cięcia należy oszlifować papierem ściernym 400.

3. Sæt malertape på for at undgå, at kulfibrene flosser. Marker skæringslinjen, og skær så stilken over med en nedstryger med minimum 25 TPI-klinge og sav, så toppen af stilken er på linje med toppen af frempinden, når den er monteret.

Slib det savede område med sandpapir korn 400.

3. Místo zkracování omotejte krycí páskou, abyste omezili roztřepení karbonu. Označte linii řezu a poté sloupek vidlice odřízněte pomocí pily na kov s listem alespoň 25 TPI a vodítkem pily tak, aby horní strana sloupku vidlice byla po montáži v jedné rovině s horní stranou představce.

Vyhladte oblast řezu smrkovým papírem o zrnitosti 400.

3. Aplicați bandă de mascare în locul în care se efectuează tăierea pentru a preveni franjurarea carbonului. Marcați linia de tăiere, apoi tăiați gâtul furcii cu ajutorul unui ferăstrău cu o pânză de minimum 25 TPI și un ghidaj, astfel încât la montare partea de sus a gâtului să fie la același nivel cu partea de sus a pipei.

Finisați zona tăiată cu hârtie abrazivă cu granulație de 400.

3. Κολλήστε αυτοκόλλητη ταινία στη θέση κοπής ώστε να μην ξεφτίσει το ανθρακόνημα. Σημαδέψτε τη γραμμή κοπής, και κατόπιν κόψτε το σωλήνα λαιμού με σιδεροπρίονο ελάχιστης λεπίδας 25 TPI και με οδηγό πριονιού, έτσι ώστε ο σωλήνας λαιμού να είναι στο ίδιο επίπεδο με το πάνω μέρος του στελέχους όταν τοποθετηθεί.

Λειάνετε όλη την περιοχή κοπής με γυαλόχαρτο των 400 grit.



4. Install the fork into the frame and the stem onto the steerer tube.

#### NOTICE

To allow for proper headset adjustment, a 2 mm or larger spacer must be installed on top of the stem below the top cap.

5. Install a headset compression device into the steerer tube according to the manufacturer's instructions.

#### NOTICE

Do not use a star nut.

4. Zamontuj widelec do ramy, a mostek na rurze sterowej.

#### UWAGA

Aby umożliwić właściwą regulację sterów, na górnej krawędzi mostka, a poniżej kapsla sterów należy zamontować podkładkę o minimalnej wysokości 2 mm.

5. Zamontuj kapsel kompresji sterów do rury sterowej zgodnie ze wskazówkami producenta.

#### UWAGA

Nie stosuj tradycyjnej gwiazdki sterów.

4. Monter forgaflen på rammen og frempinden på stilken.

#### BEMÆRK

For at give plads til ordentlig justering af kronrør, skal du montere en afstandsring på 2 mm eller mere øverst på frempinden under tophætten.

5. Sæt en udvidelsesenhed til kronrøret ind i stilken efter anvisningerne fra producenten.

#### BEMÆRK

Brug ikke en stjernemøtrik.

4. Nasad'te vidlici do rámu a představec na sloupek vidlice.

#### UPOZORNĚNÍ

Kvůli správnému nastavení hlavového složení je třeba na horní stranu představce pod horní kryt nainstalovat 2 mm nebo větší vložku.

5. Do sloupku vidlice nainstalujte zařízení pro stlačení hlavového složení podle pokynů výrobce.

#### UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte hvězdicovou matici.

4. Montați furca în cadru și pipa pe gâtul furcii.

#### NOTĂ

Pentru a permite reglarea corectă a setului de cuvette se va instala un distanțier de 2 mm sau mai mare deasupra pipei, sub capacul superior.

5. Montați un dispozitiv de compresie a cuvetelor în interiorul gâtului furcii conform instrucțiunilor producătorului.

#### NOTĂ

Nu folosiți o piuliță în formă de stea.

4. Τοποθετήστε το πηρούνι μέσα στο σκελετό και το στέλεχος πάνω στο σωλήνα λαιμού.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να επιτραπεί η σωστή ρύθμιση του ποτηριού, πρέπει να τοποθετηθεί πρόσθετη ροδέλα 2 mm ή μεγαλύτερη πάνω στο στέλεχος κάτω από το καπάκι.

5. Τοποθετήστε συσκευή συμπίεσης ποτηριού μέσα στο σωλήνα λαιμού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε κουκουνάρα.



6-7. Install and tighten the stem and headset according to the manufacturer's instructions.

6-7. Wyreguluj i zaciśnij mostek oraz stery zgodnie ze wskazówkami producenta.

6-7. Juster og spænd frempinden og kronrøret efter producentens anvisninger.

6-7. Dokončete montáž představce a hlavového složení a utáhněte je podle pokynů výrobce.

6-7. Montați și strângeți pipa și setul de cuvete conform instrucțiunilor producătorului.

6-7. Τοποθετήστε και σφίξτε το στέλεχος και το ποτήρι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.



## Disc Brake Caliper

Zacisk hamulca tarczowego

Kaliber til skivebremser

Třmen kotoučové brzdy

Etrierul pentru frâna cu disc

Δαγκάνα δισκόφρενων

Install a disc brake caliper onto the suspension fork according to your brake manufacturer's instructions.

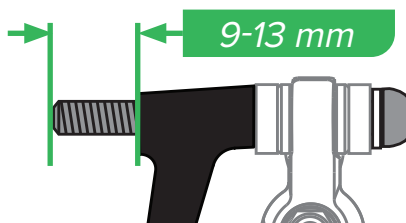
Zamontuj zacisk hamulca tarczowego na widelcu amortyzowanym zgodnie ze wskazówkami producenta twoich hamulców.

Monter en kaliber til skivebremse på forgaflen i henhold instruktionerne fra producenten af forgaflen.

Na odpruženou vidlici nainstalujte třmen kotoučové brzdy. Postupujte podle pokynů výrobce brzdy.

Montați un etrier pentru frână cu disc pe furcă, conform instrucțiunilor producătorului frânei.

Τοποθετήστε μια δαγκάνα δισκόφρενων πάνω στο πηρούνι της ανάρτησης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή των φρένων σας.



### ⚠ WARNING - CRASH HAZARD

There must be 9-13 mm of mounting bolt thread engagement when mounting brake calipers to forks and frames either with or without brackets and/or spacers. Riding a bike with improper bolt engagement can allow the brakes to disengage from the bicycle, which can lead to a crash and serious injury or death to the rider.

### ⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Monteringsboltene skal være skruet 9-13 mm ind i gevindet, når der monteres bremsekalibre på forgafler og rammer, enten med eller uden beslag og/eller afstandsringe. Hvis du kører på en cykel, hvor bolten ikke er skruet korrekt fast, kan bremserne løsne sig fra cyklen, hvilket kan føre til styrt og alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

### ⚠ ATENȚIE - PERICOL DE ACCIDENTE

La montarea etrierelor de frână pe furcă sau cadru, cu sau fără coliere și/ sau distanțiere, trebuie să se angreneze 9 - 13 mm din filetul șurubului de fixare. Deplasarea cu o bicicletă cu filetul angrenat incorect poate duce la desprinderea frânei de pe bicicletă, având ca urmare accidente și rănirea gravă și/ sau decesul biciclistului.

### ⚠ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

Przy montażu zacisków hamulca do widelca i ramy zarówno ze wspornikami i/ lub rozprórkami, jak i bez nich gwint śruby mocującej musi być wprowadzony na głębokość 9-13 mm. Jazda rowerem z niewłaściwie dokręconymi śrubami może spowodować odpadnięcie hamulców od roweru i doprowadzić do wypadku skutkującego poważnymi obrażeniami ciała i/ lub śmiercią rowerzysty.

### ⚠ VAROVÁNÍ - RIZIKO NEHODY

Při montáži brzdových třmenů na vidlice a rámy s použitím svorek a případně vložek nebo bez nich musí být závit montážního šroubu zachycen o 9–13 mm. Při jízdě na jízdním kole s nesprávně zachycenými šrouby může dojít k uvolnění brzd z bicyklu a k následné nehodě s vážnými zraněními, nebo dokonce smrtí jezdce.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Το σπείρωμα του μπουλονιού στερέωσης πρέπει να εμπλακεί 9-13 mm κατά τη στερέωση δαγκάνων φρένων σε πηρούνια και σκελετούς είτε με είτε χωρίς βραχίονες ή/ και διαχωριστικά. Η ποδηλασία με λανθασμένα βιδωμένο μπουλόνι μπορεί να επιτρέψει στα φρένα να αποσυνδεθούν από το ποδήλατο, προκαλώντας ατύχημα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του ποδηλάτη.

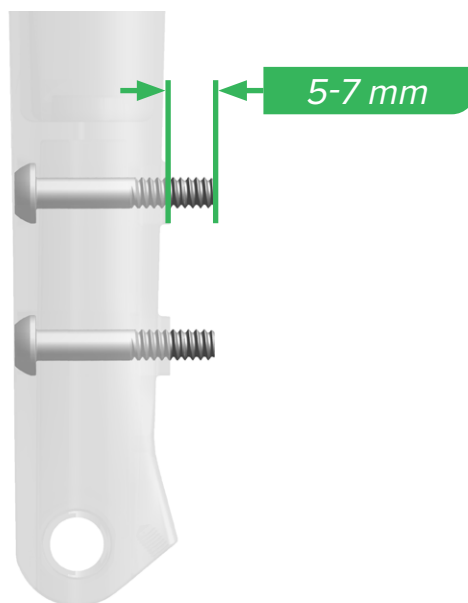


Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση





#### ⚠️ WARNING - CRASH HAZARD

Rudy XPLR: There must be 5-7 mm of mounting bolt thread engagement when mounting the brake caliper to the fork. Riding a bike with improper bolt engagement can allow the brakes to disengage from the bicycle, which can lead to a crash and serious injury or death to the rider.

#### ⚠️ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Rudy XPLR: Monteringsboltene skal være skruet 5-7 mm ind i gevindet, når bremsekalibren monteres på forgafflen. Hvis du kører på en cykel, når boltene ikke er skruet korrekt i, kan bremserne løsne sig fra cyklen, hvilket kan medføre skader på cykel og/eller alvorlige uheld og/eller dødelige personskader.

#### ⚠️ ATENȚIE - PERICOL DE ACCIDENTE

Rudy XPLR: La montarea etrierului de frână pe furcă trebuie să se angreneze 5 - 7 mm din filetul șurubului de fixare. Utilizarea bicicletei cu șurubul angrenat incorect poate duce la desprinderea frânei de pe bicicletă, având ca urmare accidente și rănirea gravă și/sau decesul biciclistului.

#### ⚠️ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

Rudy XPLR: Montaż zacisku hamulca do widelca wymaga wkręcenia gwintu śruby mocującej na głębokość 5-7 mm. Jazda rowerem z niewłaściwie dokręconymi śrubami może spowodować odłączenie się hamulców od roweru i doprowadzić do wypadku skutkującego poważnymi obrażeniami lub śmiercią rowerzysty.

#### ⚠️ VAROVÁNÍ - RIZIKO NEHODY

Rudy XPLR: Při montáži brzdového třmenu k vidlici je nutné upevňovací šroub zašroubovat do závitu alespoň do hloubky 5–7 mm. Pokud není šroub upevněný dostatečně, může se brzda při jízdě uvolnit z kola a způsobit nehodu s vážným zraněním, nebo dokonce smrtí jezdce.

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Rudy XPLR: Κατά την τοποθέτηση της δαγκάνας φρένων στο πιρούνι πρέπει να υπάρχει εμπλοκή σπειρώματος του μπουλονιού στερέωσης κατά 5-7 mm. Η ποδηλασία με λανθασμένα βιδωμένο μπουλόνι μπορεί να επιτρέψει στα φρένα να αποσυνδεθούν από το ποδήλατο, προκαλώντας ατύχημα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του ποδηλάτη.



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση

**Disc Brake Hose/Housing Guide**

Prowadnica przewodu hamulca tarczowego / pancerza

Some RockShox suspension forks feature an integrated brake hose/housing guide. Secure the disc brake hose or housing into the suspension fork cable guide.

If your fork does not include a cable guide, secure the hose or housing to the fork arch with a cable tie.

Niektóre widelce amortyzowane RockShox posiadają zintegrowane prowadnice przewodu hamulcowego / pancerza. Zamocuj przewód hamulca tarczowego lub pancerz w prowadnicy linki widelca amortyzowanego.

Jeśli twój widelec nie jest wyposażony w prowadnicę linki, przymocuj przewód lub pancerz do łuku widelca przy pomocy opaski zaciskowej.

Guide til slange/yderkabel til skivebremse  
Vodítko hadičky/bovden  
kotoučové brzdy

Nogle RockShox forgafler har integreret guide til bremsekabel/yderkabel. Fastgør bremsekablet eller yderkablet i kabelguiden på forgafflen.

Hvis din forgaffel ikke har en kabelguide, kan du fastgøre slangen eller yderkablet forgaffelbroen med en kabelstrip.

Některé odpružené vidlice RockShox jsou vybaveny integrovaným vodítkem pro hadičku nebo bovden kotoučové brzdy. Do tohoto vodítka upevníte brzdovou hadičku nebo bovden.

Pokud vaše vidlice toto vodítko nemá, upevníte brzdovou hadičku nebo bovden k oblouku vidlice plastovým páskem.

Ghidajul pentru furtunul/carcasa furtunului frânei cu disc  
Εύκαμπτος σωλήνας δισκόφρενων/  
οδηγός περιβλήματος

Anumite furci cu suspensie RockShox sunt prevăzute cu un ghidaj integrat pentru furtunul / carcasa furtunului frânei. Prindeți furtunul sau carcasa furtunului frânei cu disc în ghidajul de cablu al furcii cu suspensie.

Dacă furca nu conține un ghidaj de cablu, prindeți furtunul sau carcasa de arcu furcii cu un colier de cablu.

Ορισμένα πηρούνια ανάρτησης RockShox διαθέτουν ενσωματωμένο εύκαμπτο σωλήνα δισκόφρενων/ οδηγό περιβλήματος. Ασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα των δισκόφρενων ή το περίβλημα μέσα στον οδηγό περιβλήματος του πηρουνιού ανάρτησης.

Εάν το πηρούνι σας δεν περιλαμβάνει οδηγό συρματοσχοινου, ασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα ή το περίβλημα στο τόξο του πηρουνιού με ένα δεματικό καλωδίων.

**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

Do not allow cables, housing, or brake hose to rest on or be attached to the fork crown, steerer tube, or upper tubes. Abrasion over time may cause damage to the components.

Confirm internally routed cables, housing, or brake hoses DO NOT CONTACT the steerer tube. Damage from abrasion is not covered under warranty. Contact and abrasion over time could result in damage, loss of control, and possible SERIOUS INJURY OR DEATH.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

Lad ikke kabler, hus eller bremseslange hvile på eller fastgøres til gaffelkronen, styrerøret eller de øverste rør. Slid kan med tiden forårsage beskadigelse af komponenterne.

Bekræft, at internt førte kabler, hus eller bremseslanger IKKE ER I KONTAKT MED styrerøret. Skader fra slid er ikke dækket af garantien. Kontakt og slid kan med tiden resultere i skader, tab af kontrol og mulig ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

Nu permiteți cablurilor, carcaselor sau furtunului de frână să fie așezate sau atașate pe umărul furcii, gâtul furcii sau brațele superioare. Abraziunea în timp poate cauza avarierea componentelor.

Confirmați că NU INTRĂ ÎN CONTACT cu gâtul furcii cablurile dispuse prin interior, carcasele sau furtunurile de frână. Avariarea prin abraziune nu este acoperită de garanție. Contactul și abraziunea în timp pot rezulta în avariere, pierderea controlului și posibilă ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

Linki, pancerze oraz przewody hamulcowe nie mogą stykać się ani być zamocowane na koronie widelca, rurze sterowej oraz goleniach górnych. Z biegiem czasu ścieranie może spowodować uszkodzenie elementów.

Sprawdź wewnętrzne prowadzenie linek, pancerzy i przewodów hamulcowych, tak aby NIE stykały się one z rurą sterową. Uszkodzenia spowodowane ścieraniem nie są objęte gwarancją. Stykanie i ścieranie z biegiem czasu mogą spowodować uszkodzenie, utratę kontroli i możliwe POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

Nedovolte, aby na korunce vidlice, sloupku vidlice nebo horních trubkách nespočívaly lanka, bovdeny či brzdové hadičky ani k nim nebyly upevněny. Odírání může časem způsobit poškození komponentů.

Zkontrolujte, zda vnitřně vedená lanka, bovdeny nebo brzdové hadičky NEPŘÍCHÁZEJÍ DO KONTAKTU se sloupkem řízení. Na poškození způsobené odíráním komponentů se nevztahuje záruka. Kontakt a odírání mohou časem způsobit poškození jednotlivých komponentů a následnou ztrátu kontroly nad kolem, což může vést k VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO SMRTI.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Μην αφήνετε τα συρματόσχοινα, το περίβλημα ή τον εύκαμπτο σωλήνα του φρένου να ακουμπούν ή να συνδέονται με την κορώνα του πιρουνιού, τον σωλήνα λαιμού ή τους επάνω σωλήνες. Η τριβή με την πάροδο του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εξαρτήματα.

Βεβαιωθείτε ότι τα συρματόσχοινα, τα περιβλήματα ή οι εύκαμπτοι σωλήνες φρένων που δρομολογούνται εσωτερικά ΔΕΝ έρχονται σε επαφή με τον σωλήνα λαιμού. Οι ζημιές από τριβή δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η επαφή και η τριβή με την πάροδο του χρόνου θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά, απώλεια ελέγχου και πιθανό ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

Secure the brake hose or housing in the fork cable guide, or to the fork lower leg with a cable tie. Failure to secure the brake hose or housing could affect braking which could result in **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

Compress the fork to full bottom out and confirm the hose or housing does not contact the tire. Contact can damage the brake hose or housing and could affect braking which could result in **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

Fastgør bremseslangen eller huset i gaffelkabelføringen eller på gafflens underben med en kabelstrip. Hvis bremseslangen eller huset ikke fastgøres, kan det påvirke bremsningen, hvilket kan resultere i **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**.

Pres forgaflen helt ned for at tjekke, at slangen eller yderkablet ikke rører ved dækket. Kontakt kan beskadige bremseslangen eller huset og påvirke bremsningen, hvilket kan resultere i **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

Fixați furtunul de frână sau carcasa în ghidajul de cablu al furcii, sau pe brațul inferior al furcii cu un colier de cablu. Nerespectarea fixării furtunului de frână sau carcasei poate afecta frânarea și rezulta în **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**.

Comprimați furca la maximum și asigurați-vă că furtunul sau carcasa nu intră în contact cu anvelopa. Contactul poate avaria furtunul de frână sau carcasa și poate afecta frânarea ceea ce poate rezulta în **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

Zamocuj przewód hamulcowy lub pancerz w przelotce przewodu widelca lub na goleni dolnej widelca za pomocą opaski zaciskowej. Niezamocowanie przewodu hamulcowego lub pancerza może mieć wpływ na hamowanie, co może skutkować **POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ**.

Ugnij widelec do pełnego dobicia i upewnij się, że przewód lub pancerz nie stykają się z oponą. Zetknięcie może uszkodzić przewód hamulcowy lub pancerz i mieć wpływ na hamowanie, co może skutkować **POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ**.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

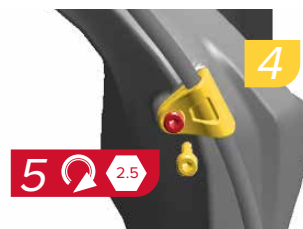
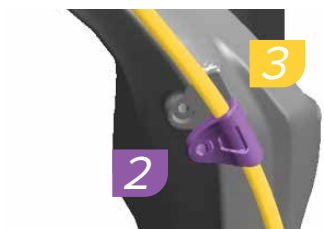
Brzdovou hadičku nebo bovden upevněte ve vodičku lanka vidlice nebo na spodním kluzáku vidlice pomocí stahovací pásky. Neupevnění brzdové hadičky nebo bovdenů může mít negativní vliv na brzdění, což může mít za následek **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT**.

Stlačte vidlici úplně na doraz a zkontrolujte, zda hadička nebo bovden nepřichází do kontaktu s pláštěm. Kontakt brzdové hadičky nebo bovdenů s pláštěm může negativně ovlivňovat brzdění, což může mít za následek **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT**.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα του φρένου ή το περίβλημα στον οδηγό συρματοσχοινίου του πιρουνιού ή στο κάτω σκέλος του πιρουνιού με ένα δεματικό καλωδίων. Η μη στερέωση του σωλήνα του φρένου ή του περιβλήματος μπορεί να επηρεάσει το φρενάρισμα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**.

Συμπίεστε το πηρούνι ως το τέρμα και επιβεβαιώστε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας ή το περίβλημα δεν έρχονται σε επαφή με το λάστιχο. Η επαφή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον σωλήνα του φρένου ή το περίβλημα και θα μπορούσε να επηρεάσει το φρενάρισμα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**.



Tighten the bolt snug, or finger tight. Do not over-tighten the bolt.

#### NOTICE

To avoid permanent damage to the lower leg bolt threads, do not over-tighten the bolt.

Dokręcaj śrubę w taki sposób, by dokładnie przylegała lub w stopniu, w którym nie będzie można jej dalej dokręcać ręką. Nie dokręcaj nadmiernie śruby.

#### UWAGA

Aby uniknąć trwałego uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie dokręcaj nadmiernie śruby.

Spænd bolten til med værktøj eller fingrene. Overspænd ikke bolten.

#### BEMÆRK

For at undgå permanent skade af gevindet i bolthullet på yderbenet må man ikke overspænde bolten.

Upevňovací šroub utáhněte s citem. Neutahujte ho nadměrnou silou.

#### UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitu čepu na dolním kluzáku, neutahujte šroub nadměrnou silou.

Strângeți șurubul ușor, sau cu mâna. Nu-l strângeți excesiv.

#### NOTĂ

Nu strângeți șurubul excesiv, pentru a nu deteriora filetul din brațul furcii.

Σφίξτε καλά το μπουλόνι ή καλά με τα δάχτυλα. Μην σφίγγετε υπερβολικά το μπουλόνι.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε μόνιμη βλάβη στα σπειρώματα του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην σφίγγετε υπερβολικά το μπουλόνι.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs  
Odmontovat/uvoľnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací moment

Cuplu de strângere  
Ροπή

### NOTICE

To avoid damage to the lower leg, secure the brake hose to the fork hose guide or to the lower leg with a cable tie.

To avoid damage to the fork crown, brake hose, or cable housing, do not allow brake hose or cable housing to contact the fork crown.

### BEMÆRK

For at undgå beskadigelse af underbenet skal bremseslangen fastgøres til gaffelslangeføringen eller til underbenet med en kabelstrip.

For at undgå beskadigelse af gaffelkronen, bremseslangen eller kabelhuset må bremseslangen eller kabelhuset ikke komme i kontakt med gaffelkronen.

### NOTĂ

Pentru a evita avarierea brațului inferior al furcii, fixați furtunul de frână în ghidajul de furtun al furcii sau pe brațul inferior cu un colier de cablu.

Pentru a evita avarierea umărului furcii, a furtunului de frână sau a carcasei cablului, nu permiteți furtunului de frână sau carcasei cablului să intre în contact cu umărul furcii.

### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia goleni dolnej, przymocuj przewód hamulcowy do przelotki przewodu widelca lub do goleni dolnej za pomocą opaski zaciskowej.

Aby uniknąć uszkodzenia korony widelca, przewodu hamulcowego i pancerza, nie wolno dopuszczać do stykania się przewodu hamulcowego i pancerza z koroną widelca.

### UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k poškození dolního kluzáku, upevněte brzdovou hadičku ve vodítku hadičky na vidlici nebo na dolním kluzáku pomocí stahovací pásky.

Aby nedošlo k poškození korunky vidlice, brzdové hadičky nebo bovdenu lanka, zajistěte, aby se brzdová hadička ani bovden nedotýkaly korunky vidlice.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιές στο κάτω σκέλος, στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα φρένου στον οδηγό εύκαμπτου σωλήνα του πιρουνιού ή στο κάτω σκέλος με ένα δεματικό καλωδίου.

Για να αποφύγετε ζημιές στην κορώνα του πιρουνιού, στον εύκαμπτο σωλήνα φρένου ή στο περίβλημα του συρματόσχοινου, μην αφήνετε τον εύκαμπτο σωλήνα φρένου ή το περίβλημα του συρματόσχοινου να έρθει σε επαφή με την κορώνα του πιρουνιού.

**⚠ WARNING - CRASH  
HAZARD**

Tire: Failure to leave at least 6 mm clearance between the top of the inflated tire and the bottom of the crown will cause the tire to jam against the crown when the fork is fully compressed, which can result in **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

Fender: Failure to leave at least 6 mm clearance from the fender stay and the tire sidewall, and 6 mm between the fender stay and the disc brake caliper, can result in **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

**⚠ ADVARSEL –  
RISIKO FOR STYRT**

Dæk: Hvis der ikke efterlades mindst 6 mm mellemrum mellem toppen af det oppustede dæk og bunden af kronen, vil dækket sætte sig fast mod kronen, når gafflen er helt komprimeret, hvilket kan resultere i **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**.

Skærm: For at undgå risiko for styrt skal der være mindst 6 mm afstand fra skærmstiveren og siden af dækket, og 6 mm mellem skærmstiveren og kalibren til skivebremsen. Ellers kan det medføre **ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALD**.

**⚠ AVERTIZARE –  
PERICOL DE ACCIDENTE**

Anvelopă: Dacă nu se lasă cel puțin 6 mm spațiu între partea de sus a anvelopei umflate și partea de jos a umărului furcii atunci se va bloca anvelopa de umărul furcii, anvelopa se va bloca în umărul furcii când furca este comprimată complet, ceea ce poate rezulta în **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**.

Aripă: Dacă nu se lasă cel puțin 6 mm spațiu între tija aripii și flancul anvelopei și 6 mm între tija aripii și etrierul de frână cu disc, urmarea poate fi **ACCIDENTAREA GRAVĂ SAU DECESUL**.

**⚠ OSTRZEŻENIE –  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU**

Opona: Niezachowanie co najmniej 6 mm prześwitu pomiędzy górną częścią napompowanej opony a dolną częścią korony spowoduje, że opona zablokuje się o koronę przy całkowitym ugięciu widelca, co może skutkować **POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ**.

Błotnik: Niezachowanie odstępów co najmniej 6 mm od wspornika błotnika do ściany bocznej opony oraz 6 mm między wspornikiem błotnika a zaciskiem hamulca tarczowego może spowodować **POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ**.

**⚠ VAROVÁNÍ –  
RIZIKO NEHODY**

Plášť: Pokud není mezi horní částí nahuštěného pláště a spodní částí korunky vidlice ponechána mezera alespoň 6 mm, může při úplném stlačení vidlice dojít k zaseknutí pláště o korunku, což může mít za následek **vážné zranění nebo smrt**.

Blatník: Pokud není mezi vzpěrou blatníku a boční stěnou pláště ponechána mezera alespoň 6 mm a mezi vzpěrou blatníku a třmenem kotoučové brzdy také 6 mm, může **DOJÍT K ZÁVAŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO SMRTI**.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Ελαστικό: Εάν δεν αφήσετε τουλάχιστον 6 mm διάκενο μεταξύ της κορυφής του φουσκωμένου ελαστικού και του κάτω μέρους της κορώνας, το ελαστικό θα κολλάει πάνω στην κορώνα όταν το πιρούνι είναι πλήρως συμπιεσμένο, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**.

Φτερό: Εάν δεν αφήσετε τουλάχιστον 6 mm διάκενο από το στήριγμα φτερού και το πλευρικό τοίχωμα του ελαστικού, και 6 mm μεταξύ του στηρίγματος του φτερού και της δαγκάνας του δισκόφρενου, μπορεί να προκληθεί **ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ Ή ΘΑΝΑΤΟΣ**.

## Quick Release Installation

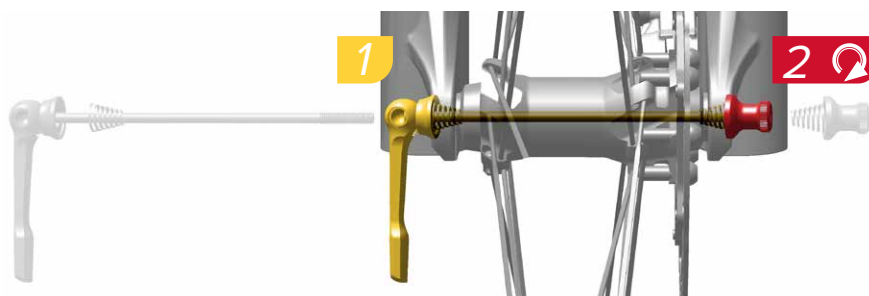
Montaž zacisku osi Quick Release

Sådan monteres et hurtigspænde

Montáž rychloupínáku

Montarea dispozitivului de eliberare rapidă

Τοποθέτηση ταχείας απεμπλοκής



Install the front wheel onto the bicycle according to the wheel manufacturer's instructions. Lever tension is sufficient if the lever leaves an imprint on your hand and the adjusting nut is engaged with at least 4 threads on the axle. To increase tension, open the lever and turn the adjusting nut clockwise. Close the lever to recheck lever tension. Repeat until the tension is sufficient, then close the lever. If further attempts to center align the wheel fail, consult a professional bicycle mechanic.

Monter forhjulet efter anvisningerne fra producenten af hjulet. Grebet er strammet tilstrækkeligt, hvis grebet giver aftryk i hånden, og justeringsmøtrikken er skruet mindst 4 omgange på gevindet på akslen. Spændet strammes ved, at du åbner grebet og drejer justeringsmøtrikken med uret. Luk spændet, og tjek igen, om det er stramt nok. Gentag dette, indtil det er stramt nok, og luk så spændet. Hvis flere forsøg på at placere hjulet korrekt midt i gafflen mislykkes, skal du kontakte en professionel cykelmekaniker.

Montați roata din față pe bicicletă conform instrucțiunilor producătorului. Tensiunea manetei este suficientă dacă maneta vă lasă o urmă în palmă și piulița de reglare este angrenată pe ax cu cel puțin 4 spire de filet. Pentru a crește tensiunea manetei deschideți-o și rotiți piulița de reglare spre dreapta. Închideți maneta pentru a verifica tensiunea din nou. Repetați până când tensiunea este suficientă, apoi închideți maneta. Dacă încercările ulterioare de centrare a roții nu reușesc trebuie să vă adresați unui mecanic de biciclete profesionist.

Zamontuj przednie koło zgodnie ze wskazówkami producenta koła. Naprężenie dźwigni jest dostateczne, jeśli dźwignia pozostawia ślad na dłoni użytkownika, a nakrętka regulacyjna jest przykręcona do osi nie mniej niż 4 obrotami na gwincie. W celu zwiększenia naprężenia dźwigni należy ją otworzyć i obrócić nakrętkę regulacyjną zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Zamknij dźwignię, aby ponownie sprawdzić naprężenie. Powtórz czynności, aż naprężenie będzie wystarczające i zamknij dźwignię. Jeśli mimo kilku prób wyśrodkowanie koła nie jest to możliwe, skontaktuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym.

Na jízdní kolo namontujte přední kolo podle pokynů jeho výrobce. Napnutí páčky je dostatečné tehdy, když páčka zanechává v dlani jezdce otisk a přitom je seřizovací matice zašroubována na ose alespoň na 4 otočky závitů. Chcete-li zvýšit napnutí rychloupínáku, otevřete páčku a otočte seřizovací matici ve směru hodinových ručiček. Zavřete páčku a znovu zkontrolujte její napnutí. Tento postup opakujte, dokud nedosáhnete dostatečného napnutí. Poté páčku zavřete. Pokud se nezdaří ani další pokusy o vycentrování kola, obraťte se na profesionálního mechanika jízdních kol.

Τοποθετήστε τον μπροστινό τροχό στο ποδήλατο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του τροχού. Το τέντωμα του μοχλού είναι επαρκές αν ο μοχλός αφήνει αποτύπωμα στο χέρι σας και το παξιμάδι ρύθμισης είναι βιδωμένο με τουλάχιστον τέσσερα σπειρώματα στον άξονα. Για να αυξήσετε το τέντωμα, ανοίξετε το μοχλό και στρέψτε το παξιμάδι ρύθμισης προς τα δεξιά. Κλείστε το μοχλό για να ελέγξετε και πάλι το τέντωμα του μοχλού. Επαναλάβετε μέχρι να είναι επαρκές το τέντωμα, και κατόπιν κλείστε το μοχλό. Αν περαιτέρω προσπάθειες να κεντράρετε τον τροχό δεν πετύχουν, συμβουλευτείτε επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



Install  
Montaj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Útahovací moment

Cuplu de strângere  
Ροπή



## Maxle Installation

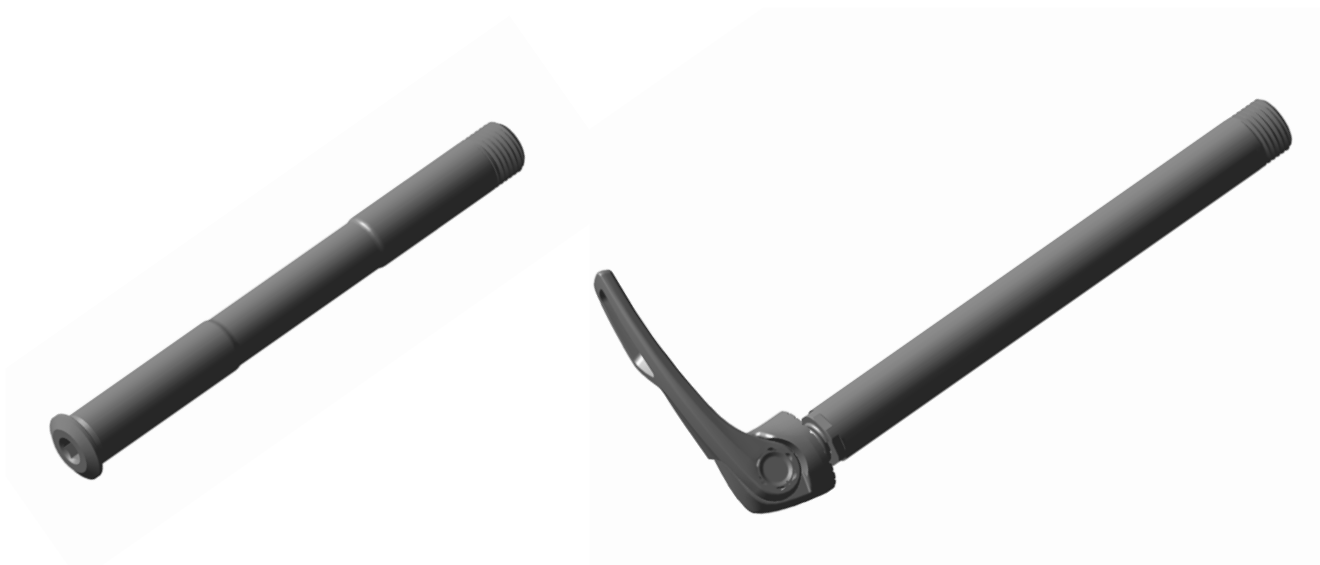
Montaż sztywnej osi Maxle

Montering af Maxle

Montáž osy Maxle

Montarea axului Maxle

Τοποθέτηση Maxle



RockShox Maxle is available in a variety of configurations. Consult your wheel or hub manufacturer for compatibility and wheel installation.

Refer to the *Maxle User Manual* for Maxle installation procedures.

RockShox Maxle kan leveres med forskellige konfigurationer. Spørg producenten af hjulet eller navet for at få mere at vide om kompatibilitet and montering af hjul.

Se *Maxle User Manual* for at få mere at vide om montering af Maxle.

Axul RockShox Maxle este disponibil într-o varietate de configurații. Pentru compatibilitate și montarea roții consultați instrucțiunile producătorului roții sau al butucului.

Pentru procedurile de instalare a axului Maxle consultați *manualul de utilizare pentru Maxle*.

Oś RockShox Maxle dostępna jest w różnych konfiguracjach. Aby uzyskać informacje dotyczące kompatybilności i montażu kół, zwróć się do producenta twoich kół lub piast.

Aby uzyskać informacje o procedurach montażu Maxle, sięgnij do Podręcznika użytkownika Maxle (*Maxle User Manual*).

Osa RockShox Maxle se dodává v řadě variant. Ohledně kompatibility a montáže kola se informujte u výrobce svého kola nebo náboje.

Pokyny k montáži osy Maxle najdete v *uživatelské příručce k ose Maxle*.

To RockShox Maxle διατίθεται με πολλές διαμορφώσεις. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του τροχού ή του κέντρου σας σχετικά με τη συμβατότητα και την τοποθέτηση του τροχού.

Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο χρήστη Maxle* για οδηγίες τοποθέτησης του Maxle.

## Hub End Cap Adapters

Adaptéry końcówek zacisku osi

Navadaptère

Adaptéry koncových krytek náboje

Adaptoarele pentru capacele butucilor

Προσαρμογείς καπακιού άκρου κέντρου



Install hub end cap adapters if a hub without Torque Cap end caps is installed into the fork.

Zamontuj adaptéry końcówek zacisku osi, jeśli widelec jest zamontowany na piaście bez końcówki zacisku osi Torque Cap.

Monter navadaptère, hvis der er monteret et nav uden momentadaptère i gaffelen.

Pokud je ve vidlici namontovaný náboj bez koncových krytek Torque Cap, je nutné použít adaptéry koncových krytek náboje.

Montați adaptoarele pentru capacele butucilor dacă pe furcă este montat un butuc fără capac cu cuplu de torsiune.

Τοποθετήστε προσαρμογείς καπακιού άκρου κέντρου εάν έχει τοποθετηθεί στο πιρούνι κέντρο χωρίς καπάκια άκρου ροπής στρέψης.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Útahovací moment

Cuplu de strângere  
Ροπή



RockShox remote levers are available in a variety of configurations, are included with remote-actuated forks, and are available separately as an upgrade kit.

Refer to [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox) for RockShox remote upgrade kit availability and compatibility.

Refer to the *Remotes User Manual* for remote lever installation procedures.

RockShox-fjernbetjeningsgreb fås med forskellige konfigurationer, fås med forgæller med fjernbetjening og så separat som et opgraderingssæt.

Se [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox) for mere om tilgængelighed og kompatibilitet for opgraderingssæt til RockShox-fjernbetjening.

Se *Remotes User Manual* for mere om montering om fjernbetjeningsgreb.

Mantele telecomenzilor RockShox sunt disponibile într-o varietate de configurații și sunt incluse la livrarea furcilor cu telecomandă sau sunt disponibile separat ca seturi de echipare postvânzare.

Pentru disponibilitatea și compatibilitatea setului de echipare cu telecomandă RockShox consultați [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox).

Pentru procedurile de instalare a manetei telecomenzii consultați *Manualul de utilizare a telecomenzilor*.

Manetki RockShox dostępne są w różnych konfiguracjach, są częścią zdalnie regulowanych widelców oraz dostępne osobno, jako zestawy specjalne.

Aby uzyskać informacje dotyczące dostępności i kompatybilności zestawów modernizacji manetki RockShox, wejdź na stronę [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox).

Aby uzyskać informacje o procedurach montażu manetki, sięgnij do Podręcznika użytkownika manetek (*Remotes User Manual*).

Páčky dálkového ovládání RockShox se dodávají v řadě konfigurací, jsou součástí vidlic s dálkovým ovládáním a prodávají se i samostatně v podobě upgradové sady.

Informace o dostupnosti a kompatibilitě upgradové sady pro dálkové ovládání RockShox najdete na stránkách [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox).

Pokyny k montáži páčky dálkového ovládání najdete v *uživatelské příručce k dálkovému ovládání*.

Οι μοχλοί τηλεχειριστήριων RockShox διατίθενται με πολλές διαμορφώσεις, περιλαμβάνονται στη συσκευασία των πηρουινών που ενεργοποιούνται με τηλεχειριστήριο, και διατίθενται ξεχωριστά ως σετ αναβάθμισης.

Ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.sram.com/rockshox](http://www.sram.com/rockshox) σχετικά με τη διαθεσιμότητα και συμβατότητα των σετ αναβάθμισης τηλεχειριστήριων RockShox.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήστη Τηλεχειριστήριων για οδηγίες τοποθέτησης του μοχλού τηλεχειριστήριου.



### ⚠ WARNING

To avoid the potential of a crash, confirm the suspension fork fender does not contact the bicycle frame when the handlebar is turned from side to side.

After the fender is installed, depressurize the air spring or remove the coil spring. Compress the fork to full bottom out, turn the handlebars side to side, and check for fender clearance at the bicycle frame down tube, fork crown, and tire. If there is any contact, adjust as needed, or remove the fender from the fork.

### ⚠ ADVARSEL

For at undgå eventuelt styrt skal det kontrolleres, at skærmen på affjedringsforgaflen ikke rører ved stellet, når styret drejes fra side til side.

Efter skærmen er monteret, skal presset lukkes ud af luftfjederen, eller metalfjederen skal tages ud. Pres forgaflen helt i bund, drej styret fra side til side, og kontroller, om der er plads til skærmen ved cykelstellets skrårør, gaffelkrone og dæk. Hvis delene rører hinanden, så juster efter behov, eller tag skærmen af forgaflen.

### ⚠ AVERTIZARE

Pentru a evita pericolul unui accident, asigurați-vă că aripa furcii cu suspensie nu vine în contact cu cadrul bicicletei când ghidonul este rotit într-o parte și cealaltă.

După montarea aripii depresurizați arcul pneumatic sau demontați arcul elicoidal. Comprimați furca la maximum, rotiți ghidonul într-o parte și cealaltă și asigurați-vă că aripa are spațiu față de țeava inferioară a cadrului bicicletei, coroana furcii și anvelopă. În cazul în care aripa vine în contact cu alte piese reglați-o sau demontați-o de pe furcă.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka wypadku, upewnij się, że błotnik używany z widelcem amortyzowanym nie styka się ramą roweru, podczas gdy kierownica obracana jest z jednej strony na drugą.

Po zamontowaniu błotnika zredukuj ciśnienie w sprężynie pneumatycznej lub zdemontuj sprężynę śrubową. Wciśnij widelec całkowicie w dół, obróć kierownicę z jednej strony na drugą i sprawdź, czy występuje prześwit pomiędzy błotnikiem a rurą dolnej ramy roweru, koroną widelca i oponą. Jeżeli istnieją jakiegokolwiek punkty styku, dokonaj niezbędnych regulacji lub odmontuj błotnik od widelca.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Abyste předešli možné nehodě, zkontrolujte, zda blatník na odpružené vidlici nepřijde do kontaktu s rámem bicyklu ani při otočení řídítek do obou krajních poloh.

Po namontování blatníku odtlakujte vzduchovou pružinu nebo odmontujte vinutou pružinu. Stlačte vidlici až k dolnímu dorazu, otočte řídítka ze strany na stranu a zkontrolujte mezery mezi blatníkem, dolní rámovou trubkou bicyklu, korunkou vidlice a pláštěm. Jestliže v některém místě dochází ke kontaktu, proveďte potřebné úpravy nebo odmontujte blatník z vidlice.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την πιθανότητα ατυχήματος, επιβεβαιώστε ότι ο προφυλακτήρας του πηρουινιού ανάρτησης δεν έρχεται σε επαφή με το σκελετό του ποδηλάτου όταν η μπάρα του τιμονιού στρέφεται από την μία άκρη στην άλλη.

Αφού τοποθετηθεί ο προφυλακτήρας, αφαιρέστε την πίεση από το ελατήριο του αέρα ή αφαιρέστε το ελικοειδές ελατήριο. Συμπιέστε το πηρούι ως το τέρμα, στρέψτε το τιμόνι από την μία πλευρά έως την άλλη, και ελέγξτε την απόσταση του προφυλακτήρα από τον πλάγιο σωλήνα του σκελετού του ποδηλάτου, την κορώνα του πηρουινιού, και το λάστιχο. Αν υπάρχει οποιαδήποτε επαφή, προσαρμόστε όπως χρειάζεται, ή αφαιρέστε τον προφυλακτήρα από το πηρούι.

**Fender with Bracket and Stays**

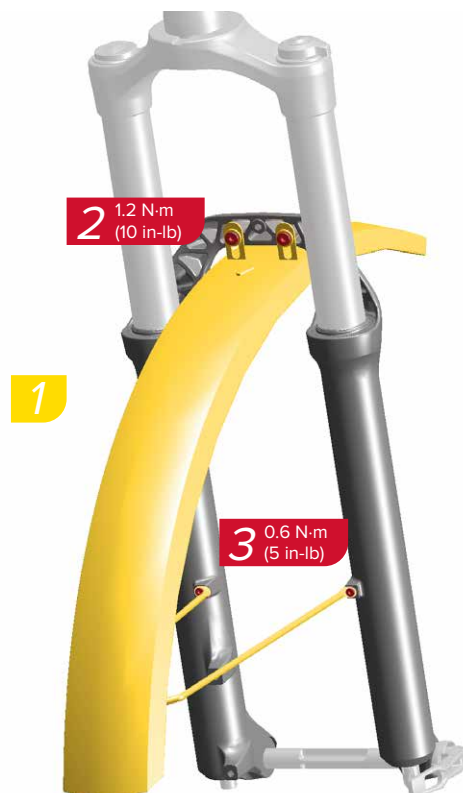
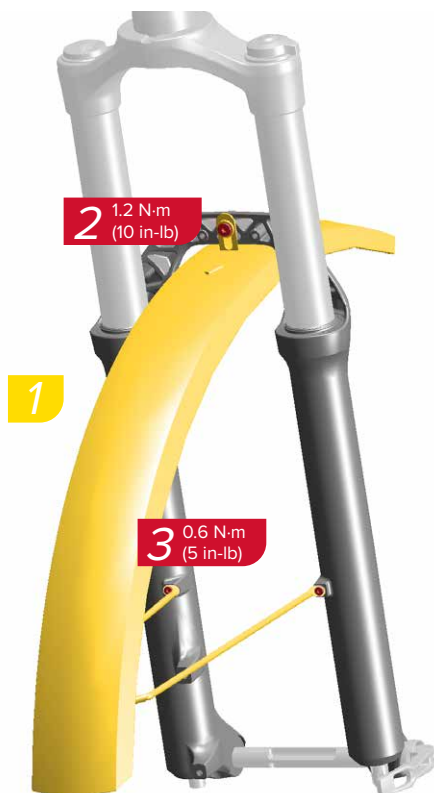
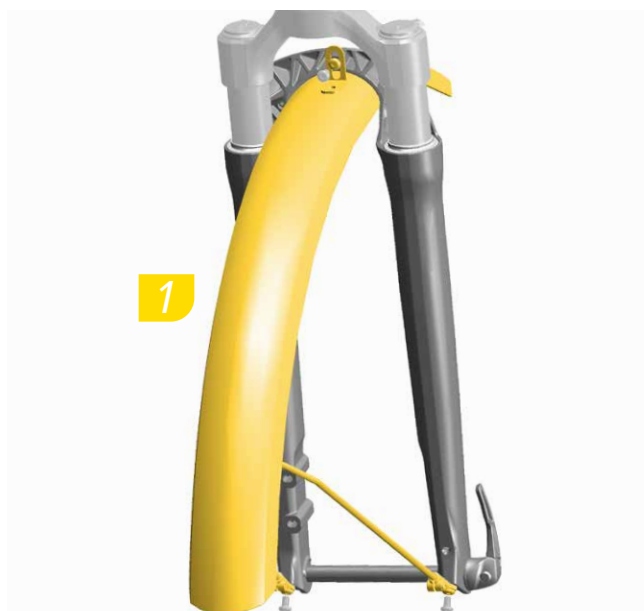
Blotnik ze wspornikiem przednim i  
podpórkami bocznymi

Skærm med konsoller og afstivere

Blatník s úchytem a vzpěrami

Aripa cu clemă și tije

Φτερό με βραχίονα και στηρίγματα

**MTB****Rudy XPLR**

Install  
Montaj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή

Some RockShox forks are compatible with a variety of aftermarket bolt-on fenders with fender stays. RockShox does not produce bolt-on fenders with fender stays.

Install the fork fender according to the manufacturer's instructions.

#### NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

#### ⚠ WARNING

To avoid the potential of a crash, there must be at least 6 mm clearance from the fender stay and the tire sidewall, and 6 mm between the fender stay and the disc brake caliper.

Niektóre widelce RockShox są kompatybilne z różnymi błotnikami z mocowaniem śrubowym i z widełkami błotnika innych producentów. RockShox nie produkuje błotników przykręcanych ze wspornikami.

Zamontuj błotnik montowany do widelca zgodnie ze wskazówkami producenta.

#### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć potencjalnego wypadku, odstęp pomiędzy widełkami błotnika a boczną ścianą opony musi wynosić co najmniej 6 mm i 6 mm pomiędzy widełkami błotnika a zaciskiem hamulca tarczowego.

Nogle RockShox-forgafler er kompatible med forskellige skærme med skærmstivere, som findes på markedet. RockShox producerer ikke påboltede skærme med skærmstivere.

Monter forskærmen efter producentens anvisninger.

#### BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

#### ⚠ ADVARSEL

For at undgå risiko for styrt skal der være mindst 6 mm afstand fra skærmstiveren og siden af dækket, og 6 mm mellem skærmstiveren og kalibren til skivebremsen.

Některé vidlice RockShox jsou kompatibilní s celou řadou blatníků upevňovaných pomocí šroubů a blatníkových vzpěr. Blatníky se vzpěrami, které se montují pomocí šroubů, společnost RockShox nevyrobí.

Blatník na vidlici namontujte podle pokynů výrobce.

#### UPOZORNĚNÍ

Nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment, jinak se mohou poškodit závity v otvorech dolních kluzáků.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Aby se eliminovalo riziko nehody, musí být mezi vzpěrou blatníku a boční stěnou pneumatiky mezera alespoň 6 mm a mezi vzpěrou blatníku a třmenem kotoučové brzdy také 6 mm.

Anumite furci RockShox sunt compatibile cu o varietate de aripi cu montare prin șuruburi și tije. RockShox nu produce aripi prinse cu șuruburi și tije.

Montați aripa în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

#### NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

#### ⚠ AVERTIZARE

Pentru a evita pericolul unui accident, între tija aripii și flancul anvelopei trebuie să existe un spațiu de cel puțin 6 mm și 6 mm între tija aripii și etrierul de frână.

Ορισμένα ημάρουνια RockShox είναι συμβατά με ποικιλία βιδωτών φτερών με στηρίγματα φτερών. Η RockShox δεν παράγει βιδωτά φτερά με στηρίγματα φτερού.

Τοποθετήστε το φτερό του ημάρουνιού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την πιθανότητα ατυχήματος, πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 6 mm από το στηρίγμα φτερού και το πλευρικό τοίχωμα του ελαστικού, και 6 mm μεταξύ του στηρίγματος του φτερού και της δαγκάνας του δισκόφρενου.

**Bolt-on Fender**

Błotnik z mocowaniem śrubowym

Skærm til at skrue på

Blatníky s upevněním pomocí šroubů

Aripa cu montare directă cu șuruburi

Βιδωτό φτερό



Some RockShox forks are compatible with a variety of aftermarket bolt-on fenders. RockShox does not produce the bolt-on fender pictured.

Install the fork fender according to the manufacturer's instructions.

**NOTICE**

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Niektóre widelce RockShox są kompatybilne z różnymi błotnikami z mocowaniem śrubowym innych producentów. RockShox nie produkuje przedstawionego błotnika przykręcanego.

Zamontuj błotnik montowany do widelca zgodnie ze wskazówkami producenta.

**UWAGA**

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Nogle RockShox-forgafler er kompatible med forskellige skærme til at skrue på, som findes på markedet. RockShox producerer ikke den påboltede skærm på billedet.

Monter forskærmen efter producentens anvisninger.

**BEMÆRK**

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Některé vidlice RockShox jsou kompatibilní s různými blatníky s upevněním pomocí šroubů od různých výrobců. Blatníky montované pomocí šroubů, jaké jsou znázorněny na obrázku, společnost RockShox nevyrábí.

Blatník na vidlici namontujte podle pokynů výrobce.

**UPOZORNĚNÍ**

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Anumite furci RockShox sunt compatibile cu o varietate de aripi cu montare prin șuruburi. RockShox nu produce aripa prinsă cu șuruburi ilustrată.

Montați aripa în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

**NOTĂ**

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Ορισμένα πηρούνια RockShox είναι συμβατά με ποικιλία βιδωτών φτερών που πωλούνται στην αγορά. Η RockShox δεν παράγει το βιδωτό φτερό που εικονίζεται.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουινιού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.

Install  
MontujMonter  
NamontovatMontare  
ΤοποθέτησηTorque  
Wartość momentuSpænd  
Utahovací  
momentCuplu de strângere  
Ροπή

## Cable Tie Fender

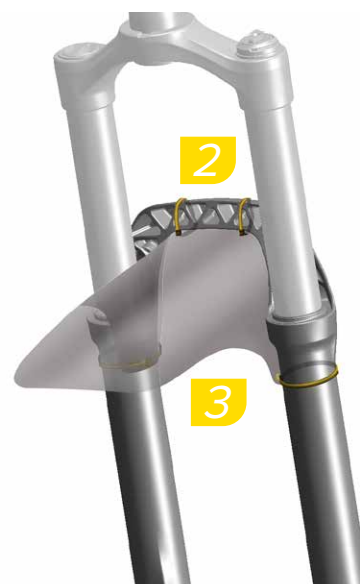
Błotnik mocowany opaskami zaciskowymi

Skærm til kabelstrip

Blatníky s upevněním pomocí pásků

Aripa cu montare cu coliere de cablu

Φτερό με δεματικά



All RockShox forks are compatible with the RockShox MTB, and a variety of aftermarket, cable tie attached fenders.

**Optional:** To protect lower leg paint, install clear anti-abrasion tape to the lower leg where the fender and cable ties will contact paint.

Install the fork fender, secure it to the fork with plastic cable ties, and cut the excess cable tie ends.

Wszystkie widelce RockShox są kompatybilne z RockShox MTB i różnymi błotnikami mocowanymi opaskami zaciskowymi innych producentów.

**Opcjonalnie:** Aby chronić lakier goleni dolnej, przymocuj przezroczystą taśmę przeciwścierną do goleni dolnej w miejscu styku błotnika i opasek zaciskowych z lakierem.

Zamontuj błotnik montowany do widelca przy pomocy plastikowych opasek zaciskowych i odetnij nadmiar długości końcówek opasek.

Alle RockShox-forgafler er kompatible med RockShox MTB og forskellige skærme til at fastgøre med kabelstrips, som findes på markedet.

**Valgfrit:** For at beskytte underbensmalingen skal man montere klar anti-slid tape på underbenet, hvor skærm og kabelstrips kommer i kontakt med malingen.

Monter forskærmen, fastgør den til forgafflen med plastikkabelstrips og klip det overskydende af enderne af.

Některé vidlice RockShox na MTB jsou kompatibilní s různými blatníky RockShox upevňovanými pomocí pásků od různých výrobců.

**Volitelné:** Chcete-li ochránit lak na dolním kluzáku, je potřeba na plochy, kde se blatník či pásky pro upevnění lanek na kluzáku dotýkají laku, nalepit průhlednou pásku proti odírání.

Nasadte blatník na vidlici, upevněte ho pomocí plastových pásků a pak přebytečné konce pásků odstříhnete.

Toate furcile RockShox sunt compatibile cu RockShox MTB și cu o varietate de aripi cu montare cu coliere de cablu.

**Opțional:** Pentru a proteja vopseaua de pe brațul inferior, instalați bandă antiabrazivă transparentă pe brațul inferior acolo unde aripa și colierele de cablu vor intra în contact cu vopseaua.

Montați aripa, fixați-o pe furcă cu coliere de cablu din plastic și tăiați capetele libere ale colierelor de cablu.

Όλα τα πηρούνια RockShox είναι συμβατά με το RockShox MTB, και μια ποικιλία φτερών που πωλούνται στην αγορά και στερεώνονται με δεματικά.

**Προαιρετικά:** Για να προστατέψετε το χρώμα του κάτω σκέλους, τοποθετήστε διαφανή ταινία κατά της τριβής στο κάτω σκέλος στο σημείο εκεί όπου το φτερό και τα δεματικά καλωδίων θα έρθουν σε επαφή με το χρώμα.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουιού, στερεώστε το στο πηρούνι με πλαστικά δεματικά, και κόψτε τις άκρες των δεματικών που περισσεύουν.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



#### NOTICE

Damage from abrasion is not covered under warranty. To avoid damage to lower leg paint and magnesium from abrasion, rinse the fork and fender with water after each ride. Periodically remove the fender, clean the fork and fender, and reinstall with new cable ties.

#### BEMÆRK

Skader fra slid er ikke dækket af garantien. For at undgå skader på underbensmalingen og magnesium fra slid skal man rengøre gaffel og skærm med vand efter hver tur. Fjern jævnligt skærmen, rengør gafflen og skærmen, og genmonter med nye kabelstrips.

#### NOTĂ

Avarierea prin abraziune nu este acoperită de garanție. Pentru a evita avarierea prin abraziune a vopselei și magneziului de pe brațul inferior, spălați furca și aripa cu apă după fiecare călătorie. Scoateți periodic aripa, curățați furca și aripa, montați la loc cu coliere noi de cablu.

#### UWAGA

Uszkodzenia spowodowane ścieraniem nie są objęte gwarancją. Aby uniknąć uszkodzenia lakieru goleni dolnej i magnezu w wyniku ścierania, po każdej jeździe spłucz widelec i błotnik wodą. Okresowo zdejmuj błotnik, czyść widelec i błotnik, a następnie zakładaj nowe opaski zaciskowe.

#### UPOZORNĚNÍ

Na poškození způsobené odíráním komponentů se nevztahuje záruka. Chcete-li předejít poškození laku či hořčikové slitiny dolního kluzáku následkem oděru, opláchněte vidlici i blatník po každé jízdě vodou. Pravidelně jednou za čas blatník odmontujte, očistěte vidlici i blatník a znovu je namontujte s použitím nových stahovacích pásek.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ζημιές από τριβή δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για να αποφύγετε ζημιές στο χρώμα του κάτω σκέλους και στο μαγνήσιο από την τριβή, ξεπλύνετε το πιρούνι και το φτερό με νερό μετά από κάθε βόλτα. Αφαιρείτε περιοδικά το φτερό, καθαρίζετε το πιρούνι και το φτερό και επανατοποθετείτε τα με καινούργια δεματικά καλωδίων.

**SID Fender (35mm)**

Błotnik SID (35 mm)

SID-skærm (35 mm)

Blatníky SID (35 mm)

Aripa SID (35 mm)

Φτερό SID (35 mm)



Install the fork fender and tighten the bolts to the specified torque.

**NOTICE**

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Zamontuj błotnik montowany do widelca i dokręć śruby do określonego momentu obrotowego.

**UWAGA**

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Monter forskærmen, og spænd boltene til det angivne spændingsmoment.

**BEMÆRK**

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Nasad'te blatník na vidlici a dotáhněte montážní šrouby uvedeným utahovacím momentem.

**UPOZORNĚNÍ**

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Montați aripa și strângeți șuruburile la cuplul specificat.

**NOTĂ**

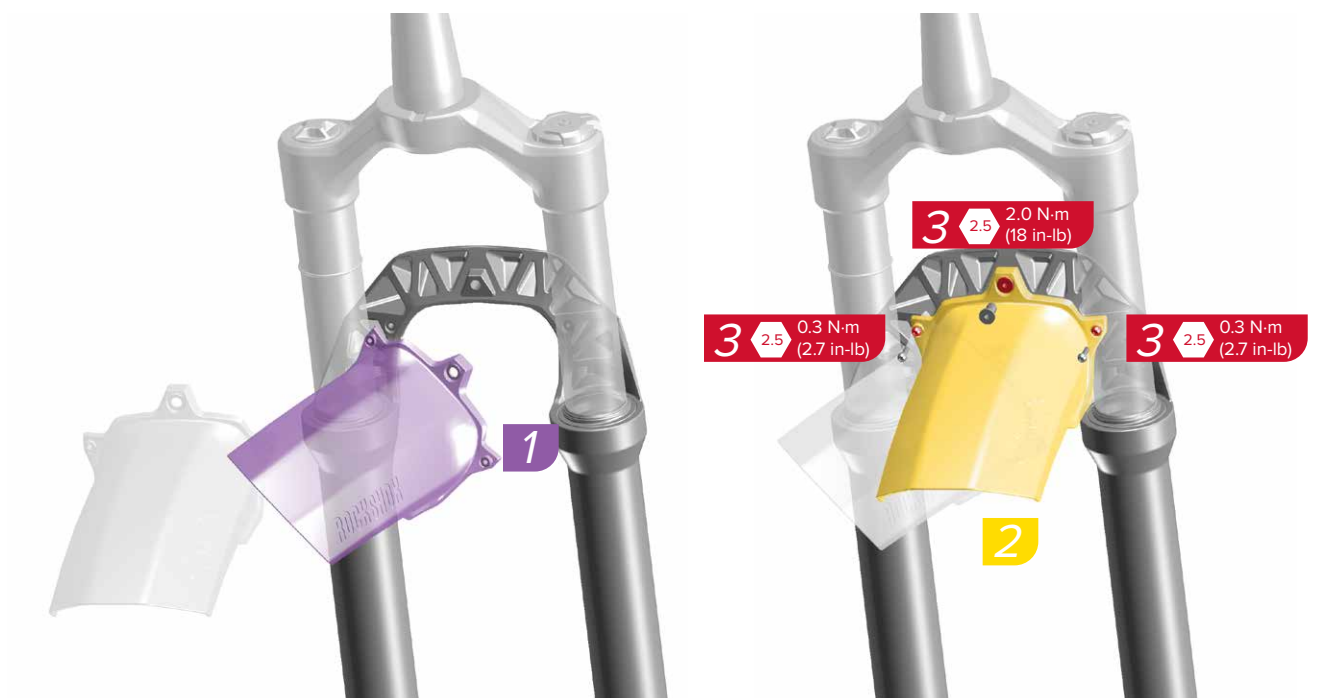
Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουινιού και σφίξτε τα μπουλόνια στην καθορισμένη ροπή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.

Adjust  
RegulujJuster  
NastavitReglare  
ΠροσαρμογήInstall  
MontujMonter  
NamontovatMontare  
ΤοποθέτησηTorque  
Wartość momentuSpænd  
Utahovací  
momentCuplu de strângere  
Ροπή



Install the fork fender and tighten the bolts to the specified torque.

#### NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Zamontuj błotnik montowany do widelca i dokręć śruby do określonego momentu obrotowego.

#### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Monter forskærmen, og spænd boltene til det angivne spændingsmoment.

#### BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Nasad'te blatník na vidlici a dotáhněte montážní šrouby uvedeným utahovacím momentem.

#### UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Montați aripa și strângeți șuruburile la cuplul specificat.

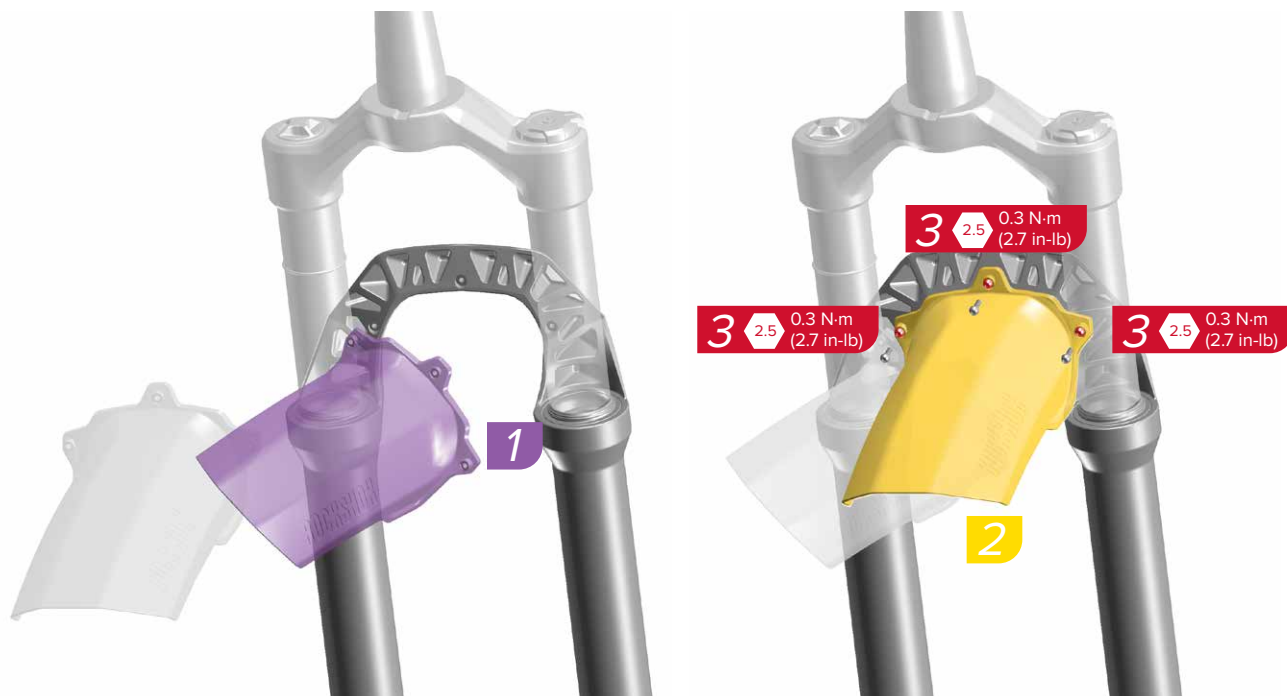
#### NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουιού και σφίξτε τα μπουλόνια στην καθορισμένη ροπή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.



Install the fork fender and tighten the bolts to the specified torque.

#### NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Zamontuj błotnik montowany do widelca i dokręć śruby do określonego momentu obrotowego.

#### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Monter forskærmen, og spænd boltene til det angivne spændingsmoment.

#### BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Nasad'te blatník na vidlici a dotáhněte montážní šrouby uvedeným utahovacím momentem.

#### UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Montați aripa și strângeți șuruburile la cuplul specificat.

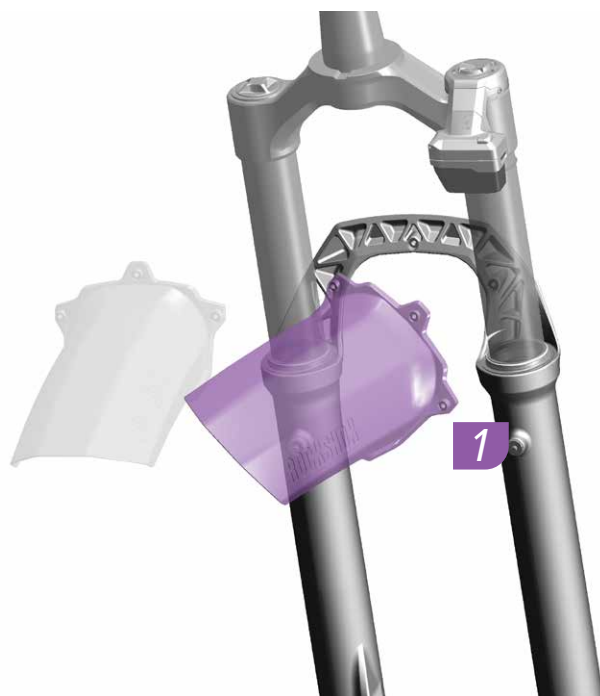
#### NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουιού και σφίξτε τα μπουλόνια στην καθορισμένη ροπή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.



Install the fork fender and tighten the bolts to the specified torque.

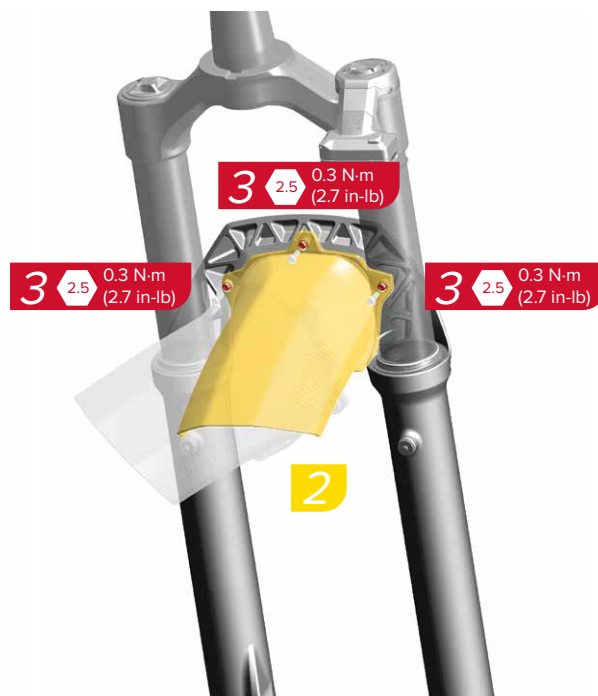
#### NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Zamontuj błotnik montowany do widelca i dokręć śruby do określonego momentu obrotowego.

#### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.



Monter forskærmen, og spænd boltene til det angivne spændingsmoment.

#### BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Nasad'te blatník na vidlici a dotáhněte montážní šrouby uvedeným utahovacím momentem.

#### UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Montați aripa și strângeți șuruburile la cuplul specificat.

#### NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουινιού και σφίξτε τα μπουλόνια στην καθορισμένη ροπή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.



Install the fork fender and tighten the bolts to the specified torque.

#### NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Zamontuj błotnik montowany do widelca i dokręć śruby do określonego momentu obrotowego.

#### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Monter forskærmen, og spænd boltene til det angivne spændingsmoment.

#### BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Nasad'te blatník na vidlici a dotáhněte montážní šrouby uvedeným utahovacím momentem.

#### UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Montați aripa și strângeți șuruburile la cuplul specificat.

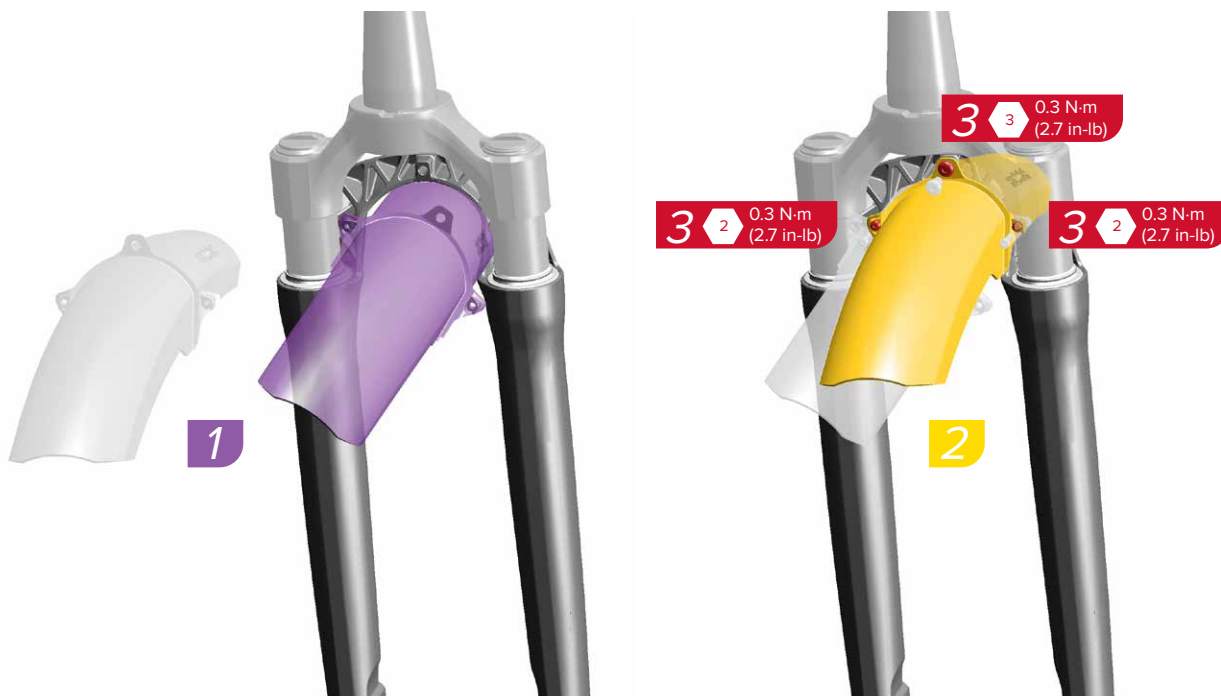
#### NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουιού και σφίξτε τα μπουλόνια στην καθορισμένη ροπή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.



Install the fork fender and tighten the bolts to the specified torque.

#### NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Zamontuj błotnik montowany do widelca i dokręć śruby do określonego momentu obrotowego.

#### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Monter forskærmen, og spænd boltene til det angivne spændingsmoment.

#### BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Nasad'te blatník na vidlici a dotáhněte montážní šrouby uvedeným utahovacím momentem.

#### UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Montați aripa și strângeți șuruburile la cuplul specificat.

#### NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουνιού και σφίξτε τα μπουλόνια στην καθορισμένη ροπή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.

## Antilock Brake System (ABS)

Przeciwblokujący układ hamulcowy (ABS)

Antiblokerings-bremsesystem (ABS)

Protiblokovací brzdový systém (ABS)

Sistem de prevenire a blocării roților în timpul frânării (ABS)  
Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος φρένων (ABS)



### ⚠ WARNING - CRASH HAZARD

To avoid ABS malfunction, install all ABS components according to the manufacturer's instructions.

### ⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT

For at undgå ABS-fejl skal du installere alle ABS-komponenter i henhold til producentens anvisninger.

### ⚠ WAVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE

Pentru a evita defectarea ABS, montați toate componentele ABS conform instrucțiunilor producătorului.

### ⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

Aby uniknąć niewłaściwego funkcjonowania układu ABS, montuj komponenty ABS zgodnie z zaleceniami producenta.

### ⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Aby se předešlo závadám systému ABS, namontujte všechny komponenty systému ABS podle pokynů výrobce.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Για να αποφύγετε δυσλειτουργία του ABS, τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα του ABS σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.





Install ABS components according to the manufacturer's instructions. Tighten the bolts to the manufacturer's specified torque, but do not exceed the maximum torque specification for the fork's mounting points.

ABS components can only be installed onto an ABS-compatible RockShox fork.

Monter ABS-komponenterne i henhold til producentens anvisninger. Spænd boltene til producentens angivne moment, men overskrid ikke det maksimale moment, der er angivet for forgafflens monteringspunkter.

ABS-komponenter kan kun monteres på en ABS-kompatibel RockShox-forgaffel.

Montați toate componentele ABS conform cu instrucțiunile producătorului. Strângeți șuruburile conform specificațiilor cuplului de strângere al producătorului, dar nu depășiți specificația maximă a cuplului de strângere pentru punctele de montare ale furcii.

Componentele ABS pot fi montate numai pe Furcile RockShox compatibile cu ABS.

#### NOTICE

To avoid permanent damage to the fork lower leg, do not exceed the maximum torque specification for the fork's threaded mounting points.

Montuj komponenty ABS zgodnie z zaleceniami producenta. Dokręcaj śruby zgodnie z momentem obrotowym zalecanym przez producenta, ale nie przekraczaj maksymalnych wartości momentu obrotowego określonych dla punktów montowania widelca

Komponenty ABS mogą być montowane jedynie na widelcach RockShox kompatybilnych z ABS.

#### BEMÆRK

For at undgå permanent skade på forgafflens nedre ben må du ikke overskride det maksimale tilspændingsmoment for forgafflens gevindskårne monteringspunkter.

Namontujte komponenty systému ABS podle pokynů výrobce. Šrouby utáhněte momentem stanoveným výrobcem, ale zároveň nepřekračujte maximální utahovací moment stanovený pro upevňovací body vidlice.

Komponenty systému ABS lze montovat pouze na vidlici RockShox kompatibilní s ABS.

#### NOTĂ

Pentru a evita deteriorarea permanentă a brațului inferior al furcii, nu depășiți specificația maximă a cuplului de strângere pentru punctele de montare filetate ale furcii.

Τοποθετήστε τα εξαρτήματα ABS σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Σφίξτε τα μπουλόνια με τη ροπή που ορίζει ο κατασκευαστής, αλλά μην υπερβείτε τη μέγιστη ροπή που προβλέπεται για τα σημεία στερέωσης του πιρουνιού.

Τα εξαρτήματα ABS μπορούν να τοποθετηθούν μόνο σε πιρούνι RockShox συμβατό με ABS.

#### UWAGA

Aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia dolnej nogi widelca, nie przekraczaj maksymalnych wartości momentu obrotowego określonych dla nagwintowanych punktów montowania widelca.

#### UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k trvalému poškození spodní nohy vidlice, nepřekračujte maximální utahovací moment stanovený pro upevňovací body se závitem u vidlice.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε μόνιμη ζημιά στο κάτω σκέλος του πιρουνιού, μην υπερβαίνετε τη μέγιστη προδιαγραφική ροπή για τα σημεία στερέωσης με σπείρωμα του πιρουνιού.



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Pomp

### **⚠ WARNING - CRASH HAZARD**

Secure the ABS component wires to the fork lower leg as instructed by the manufacturer. Failure to secure wires could affect function and braking which could result in **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

Compress the fork to full bottomout and confirm the wires do not contact the tire, the disc brake caliper, or the disc brake rotor. Contact can damage the wire which can affect function and braking, and could result in **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

### **⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT**

Fastgør ABS-komponentledningerne til forgaflens nedre ben som anvist af producenten. Manglende fastgørelse af ledningerne kan påvirke funktionen og bremsningen, hvilket kan resultere i **ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALD**.

Tryk forgaflen helt i bund, og kontrollér, at ledningerne ikke kommer i kontakt med dækket, skivebremsekalibren eller skivebremserotoren. En sådan kontakt kan beskadige ledningen, hvilket kan påvirke funktion og bremsning og kan resultere i alvorlige personskader eller dødsfald.

### **⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE**

Fixați cablurile componentelor ABS de brațul inferior al furcii conform instrucțiunilor producătorului. Nerespectarea fixării cablurilor poate afecta funcționarea și frânarea care pot rezulta în **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**.

Comprimați furca complet la capătul de cursă și asigurați-vă că niciun cablu nu este în contact cu janta, etrierul frânei cu disc sau rotorul frânei cu disc. Contactul poate deteriora cablul care poate afecta funcționarea și frânarea, ceea ce poate rezulta în **ACCIDENTARE GRAVĂ SAU DECES**.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU**

Zamocuj w bezpieczny sposób przewody komponentów ABS do dolnej nogi zgodnie z zaleceniami producenta. Niezastosowanie się do wymogu bezpiecznego zamocowania przewodów może wpłynąć na funkcjonowanie i hamowanie, co z kolei może spowodować **POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ**.

Wciśnij widelec w dół do skrajnej pozycji i upewnij się, że przewody nie wchodzi w kontakt z oponą, zaciskiem hamulca tarczowego ani tarczą hamulca tarczowego. Wejście w kontakt może uszkodzić przewód, co może płynąć na funkcjonowanie i hamowanie, co z kolei może spowodować **POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ**.

### **⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY**

Vodiče komponentů systému ABS připevňte ke spodní noze vidlice podle pokynů výrobce. Neupevnění vodičů může mít negativní vliv na brzdění, což může mít za následek **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT**.

Stlačte vidlici úplně na doraz a zkontrolujte, zda vodiče nepřicházejí do kontaktu s pláštěm ani se třmenem či kotoučem brzdy. Kontakt může vést k poškození vodiče, což může negativně ovlivnit funkci a brzdění a může mít za následek **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO SMRT**.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Στερεώστε τα καλώδια των εξαρτημάτων ABS στο κάτω σκέλος του πιρουνιού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η μη στερέωση των καλωδίων μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και το φρενάρισμα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**.

Συμπιέστε το πιρούνι μέχρι το τέρμα και επιβεβαιώστε ότι τα καλώδια δεν έρχονται σε επαφή με το λάστιχο, τη δαγκάνα του δισκόφρενου ή τον ρότορα του δισκόφρενου. Η επαφή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο, κάτι που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και το φρενάρισμα, και μπορεί να οδηγήσει σε **ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ**.

## Front Suspension Setup

Konfiguracja zawieszenia  
przedniego

## Opsætning af foraffjedring

Nastavení odpružené vidlice

## Reglarea suspensiei din față

Διαμόρφωση μπροστινής  
ανάρτησης

Suspension air pressure (DebonAir+), proper sag (Coil, Solo Air, DebonAir, Dual Position Air), and damper settings affect suspension performance.

Set spring spring rate, air pressure, or sag before making any other tuning adjustments.

Adjust rebound and compression dampers after spring rates have been set. Refer to each damping section or the *Suspension Setup and Tuning Guide* for details.

Ciśnienie w zawieszeniu (DebonAir+), odpowiedni SAG (Coil, Solo Air, DebonAir, Dual Position Air) oraz ustawienia tłumika wpływają na działanie zawieszenia.

Ustal właściwy współczynnik twardości sprężyny, ciśnienie i wartość SAG-u przed dokonaniem jakichkolwiek innych regulacji.

Wyreguluj tłumiki odbicia i kompresji po ustawieniu właściwego współczynnika twardości sprężyny. Szczegółowe informacje znajdują się w odpowiednich rozdziałach dotyczących tłumienia w *Poradniku konfiguracji i regulacji zawieszenia (Suspension Setup and Tuning Guide)*.

Affjedret lufttryk (DebonAir+), korrekt slæk (Coil, Solo Air, DebonAir, Dual Position Air) og dæmperindstillinger påvirker affjedringens ydeevne.

Indstil fjederens fjederhastighed, lufttryk eller slæk, før du foretager andre justeringer.

Juster rebound- og kompressionsdæmpere, efter at fjederhastighederne er indstillet. Se hvert dæmpningsafsnit eller *Opsætnings- og tuningvejledningen* til suspension for flere oplysninger.

Tlak vzduchu v odpružení (DebonAir+), správné stlačení (Coil, Solo Air, DebonAir, Dual Position Air) a nastavení tlumičů mají vliv na vlastnosti odpružení.

Před jakýmkoliv dalším laděním parametrů nastavte tuhost pružiny, tlak vzduchu nebo stlačení.

Po nastavení tuhosti pružin nastavte odskokové a kompresní tlumiče. Podrobnosti najdete v jednotlivých kapitolách o tlumení nebo v *Příručce pro nastavení a vyladění odpružení*.

Presiunea aerului din suspensie (DebonAir+), comprimarea statică (Coil, Solo Air, DebonAir, Dual Position Air) și reglajele amortizării influențează performanțele suspensiei.

Reglați rata arcului, presiunea aerului sau comprimarea statică înainte de a efectua orice alte reglaje.

Reglați amortizarea de destindere și de compresie după ce a fost reglată rata arcului. Pentru detalii consultați secțiunile referitoare la amortizare, *Reglarea suspensiei și Ghidul de reglare*.

Η πίεση του αέρα της ανάρτησης (DebonAir+), η σωστή βύθιση (Coil, Solo Air, DebonAir, Dual Position Air) και οι ρυθμίσεις αποσβεστήρα επηρεάζουν την απόδοση της ανάρτησης.

Ρυθμίστε την τιμή ελατηρίου, την πίεση αέρα ή τη βύθιση πριν από οποιαδήποτε άλλη ρύθμιση βελτιστοποίησης.

Ρυθμίστε τους αποσβεστήρες αναπήδησης και συμπίεσης αφού ρυθμίστούν οι τιμές των ελατηρίων. Ανατρέξτε σε κάθε ενότητα απόσβεσης ή στον *Οδηγό ρύθμισης και βελτιστοποίησης της ανάρτησης* για λεπτομέρειες.

### Set Air Spring Pressure - DebonAir+

Ustawienie ciśnienia w sprężynie powietrznej - DebonAir+

Indstil luftfjedertryk - DebonAir+

Nastavení tlaku vzduchové pružiny - DebonAir+

Reglarea presiunii arcului pneumatic - DebonAir+

Ρύθμιση πίεσης ελατηρίου αέρα - DebonAir+

Optimal DebonAir+ air spring pressure results in small bump sensitivity, mid-stroke support, and the use of full travel. **Setting DebonAir+ air spring pressure does not require the 'Set Sag' procedure.**

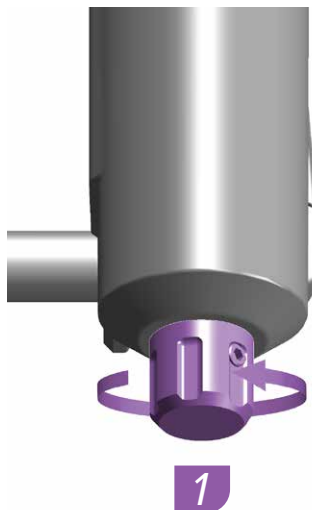
Optimalt luftfjedertryk i DebonAir+ resulterer i følsomhed over for små bump, mellemslagstøtte og brug af fuld vanding. **Indstilling af luftfjedertryk i DebonAir+ kræver ikke proceduren 'Indstil slæk'.**

Presiunea optimă a arcului pneumatic DebonAir+ asigură o sensibilitate redusă la denivelări mici, asistență la cursele medii ale suspensiei și utilizarea întregii curse a suspensiei. **Reglarea presiunii arcului pneumatic DebonAir+ nu necesită procedura de reglare a comprimării statice.**

Optymalne ciśnienie w sprężynie powietrznej DebonAir+ skutkuje wrażliwością na niewielkie wyboje, wsparciem w połowie skoku i wykorzystaniem pełnego ugięcia. **Ustawienie ciśnienia w sprężynie powietrznej DebonAir+ nie wymaga procedury ustalania wartości ugięcia.**

Optimální tlak vzduchové pružiny DebonAir+ zajišťuje citlivost na malé nerovnosti, podporu při středním zdvihu a využití plného zdvihu. **Nastavení tlaku vzduchové pružiny DebonAir+ nevyžaduje postup „Nastavení stlačení“.**

Η βέλτιστη πίεση του ελατηρίου αέρα DebonAir+ έχει ως αποτέλεσμα την ευαισθησία σε μικρές ανωμαλίες του εδάφους, την υποστήριξη στο μέσο της διαδρομής και τη χρήση της πλήρους διαδρομής. **Για τη ρύθμιση της πίεσης του ελατηρίου αέρα DebonAir+ δεν απαιτείται η διαδικασία «Ρύθμιση χαλάρωσης».**



1. Adjust the rebound damper counterclockwise, to the full OPEN position.

1. Ustaw tłumik odbicia w pozycji w pełni OTWARTEJ (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

1. Juster rebound-dæmperen mod uret til helt ÅBEN position.

1. Tlumič odskoku nastavte proti směru hodinových ručiček do polohy úplného otevření (OPEN).

1. Rotiți reglajul destinderii spre stânga, în poziție deschisă (OPEN) complet.

1. Ρυθμίστε τον αποσβεστήρα αναπήδησης αριστερόστροφα, στην πλήρως ΑΝΟΙΚΤΗ θέση.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

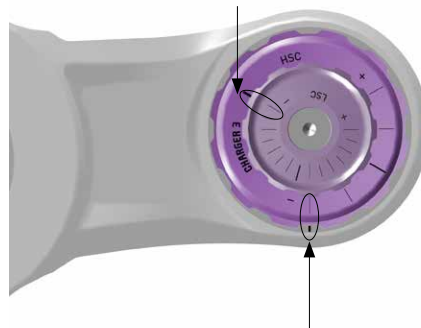
Reglare  
Προσαρμογή

2

## LSC - CHARGER FLIGHT ATTENDANT LSC - CHARGER 3.1 FLIGHT ATTENDANT



## LSC - CHARGER 3 RC2, CHARGER 3.1 RC2



## HSC - CHARGER 3 RC2, CHARGER 3.1 RC2

2. Adjust the compression damper(s) to the full OPEN setting(s).

**All \*Flight Attendant models:** Adjust the fork Control Module to Manual Mode, and set the suspension position to OPEN.

**\*Charger Flight Attendant, Charger 3.1 Flight Attendant:** Low Speed

*\*See the Flight Attendant User Manual for procedures.*

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Low Speed and High Speed

2. Wybierz ustawienie w pełni OTWARTE dla tłumika(-ów) kompresji.

**Wszystkie modele systemu \*Flight Attendant:** Ustaw moduł sterujący widelca na tryb ręczny, a następnie ustaw pozycję zawieszenia na otwartą (OPEN).

**\*Charger Flight Attendant, Charger 3.1 Flight Attendant:** Niska prędkość

*\*Procedury znajdują się w Podręczniku użytkownika systemu Flight Attendant.*

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Niska prędkość i Wysoka prędkość

2. Juster kompressionsdæmperen/-dæmperne til den/de helt ÅBNE indstilling(er).

**Alle \*Flight Attendant-modeller:** Juster gafflens styringsmodul til manuel tilstand, og indstil affjedringspositionen til ÅBEN.

**\*Charger Flight Attendant, Charger 3.1 Flight Attendant:** Lav hastighed

*\*Se brugervejledningen til Flight Attendant for fremgangsmåder.*

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Lav hastighed eller høj hastighed

2. Kompresní tlumič(e) nastavte do polohy úplného otevření (OPEN).

**Všechny modely \*Flight Attendant:** Přepněte řídicí modul do ručního režimu a nastavte odpružení do otevřené polohy (OPEN).

**\*Charger Flight Attendant, Charger 3.1 Flight Attendant:** Nízké rychlosti

*\*Postupy najdete v Uživatelské příručce k systému Flight Attendant.*

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Nízké a vysoké rychlosti

2. Reglați comprimarea / comprimările în poziție deschisă (OPEN) complet.

**Toate modelele \*Flight Attendant:** Reglați modul Control al furcii pe Manual și aduceți suspensia în poziția OPEN (DESCHIS).

**\*Charger Flight Attendant, Charger 3.1 Flight Attendant:** Viteză redusă

*\*Pentru proceduri vezi manualul de utilizare Flight Attendant.*

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Viteză redusă și viteză mare

2. Ρυθμίστε τον έναν ή περισσότερους αποσβεστήρες συμπίεσης στις πλήρως ΑΝΟΙΚΤΕΣ ρυθμίσεις.

**\*Όλα τα μοντέλα \*Flight Attendant:** Ρυθμίστε τη μονάδα ελέγχου πιρουνιού στη χειροκίνητη λειτουργία και ρυθμίστε τη θέση ανάρτησης σε ΑΝΟΙΚΤΗ.

**\*Charger Flight Attendant, Charger 3.1 Flight Attendant:** Χαμηλή ταχύτητα

*\*Βλ. το Εγχειρίδιο χρήσης Flight Attendant για τις διαδικασίες.*

**Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Χαμηλή ταχύτητα και υψηλή ταχύτητα



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή

### LSC - CHARGER RC



2. Adjust the compression damper(s) to the full OPEN setting(s).

**Charger RC:** Low Speed

**Rush RC:** Low Speed

2. Wybierz ustawienie w pełni OTWARTE dla tłumika(-ów) kompresji.

**Charger RC:** Niska prędkość

**Rush RC:** Niska prędkość

2. Juster kompressionsdæmperen/-dæmperne til den/de helt ÅBNE indstilling(er).

**Charger-RC:** Lav hastighed

**Rush-RC:** Lav hastighed

2. Kompresní tlumič(e) nastavte do polohy úplného otevření (OPEN).

**Charger RC:** Nízké rychlosti

**Rush RC:** Nízké rychlosti

### LSC - RUSH RC



2. Reglați comprimarea / comprimările în poziție deschisă (OPEN) complet.

**Charger RC:** Viteză redusă

**Rush RC:** Viteză redusă

2. Ρυθμίστε τον έναν ή περισσότερους αποσβεστήρες συμπίεσης στις πλήρως ΑΝΟΙΚΤΕΣ ρυθμίσεις.

**Charger RC:** Χαμηλή ταχύτητα

**Rush RC:** Χαμηλή ταχύτητα



3. Remove the air spring cap.

4. Pressurize the DebonAir+ air spring to 50% of the recommended pressure on the fork air pressure decal or at [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Remove the pump. Do not compress the suspension with the pump attached.

3. Zdejmij kapturek sprężyny powietrznej.

4. Podnieś ciśnienie w sprężynie powietrznej DebonAir+ do 50% zalecanego ciśnienia powietrza w widelcu, które znajdziesz na naklejce lub na stronie [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Zdejmij pompkę. Nie wywieraj nacisku na zawieszenie, gdy pompka jest podłączona.

3. Fjern luftaffjedringshætten.

4. Sæt tluffjederen DebonAir+ under tryk til 50 % af det anbefalede tryk på gaffellufttryksmærkaten eller på [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Fjern pumpen. Pres ikke affjedringen sammen, mens pumpen er sat til.

3. Odstraňte krytku vzduchové pružiny.

4. Vzduchovou pružinu DebonAir+ natlakujte na 50 % doporučené hodnoty tlaku uvedené na štítku na vidlici nebo na adrese [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Odstraňte pumpičku. Když je připojená pumpička, nestlačujte komponenty systému odpružení.

3. Îndepărtați capacul supapei de aer.

4. Presurizați arcul pneumatic DebonAir+ la 50 % din presiunea recomandată de eticheta de presiune de pe furcă sau la [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Deconectați pompa. Nu comprimați suspensia cu pompa conectată.

3. Αφαιρέστε το καπάκι του ελατηρίου αέρα.

4. Φορτίστε με πίεση το ελατήριο αέρα DebonAir+ στο 50% της συνιστώμενης πίεσης που αναγράφεται στην αυτοκόλλητη ετικέτα πίεσης αέρα του πιρουνιού ή στη διεύθυνση [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Αφαιρέστε την τρόμπα. Μην συμπίεζετε την ανάρτηση με προσαρτημένη την τρόμπα.



Remove/Loosen Fjern/losn Demontare/slăbire  
Demontuj/Poluzuj Odmontovat/uvolnit Αφαίρεση/Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



5. Slowly compress the fork (at least 3 seconds per compression) to 25% travel five times to equalize positive and negative air pressures.

Air pressure equalization ensures the air spring is accurately pressurized.

5. Wciśnij widelec powoli (przynajmniej 3 sekundy na każde wciśnięcie) pięć razy, tak by pokonać 25% drogi swojego skoku, aby wyrównać nadciśnienie i podciśnienie.

Wyrównanie ciśnienia zapewnia odpowiednie ciśnienie sprężyny powietrznej.

5. Tryk langsomt forgaflen sammen (mindst 3 sekunder pr. kompression) til 25 % vandring fem gange for at udligne positive og negative lufttryk.

Udligning af lufttryk sikrer, at luftfjederen er nøjagtigt tryksat.

5. Pětkrát pomalu stlačte vidlici na 25 % rozsahu pohybu (každé stlačení by mělo trvat alespoň 3 sekundy), aby se vyrovnal přetlak a podtlak.

Vyrovnávání tlaku vzduchu zajišťuje přesné natlakování vzduchové pružiny.

5. Comprimăți furca lent (cel puțin 3 secunde per comprimare) până la 25 % din cursă de cinci ori, pentru a egaliza presiunile de aer pozitivă și negativă.

Egalizarea presiunii aerului asigură o presurizare corectă a arcului pneumatic.

5. Συμπιέστε αργά το πιρούνι (τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα ανά συμπίεση) ως το 25% της διαδρομής πέντε φορές για να εξισορροπήσετε τις θετικές και αρνητικές πιέσεις αέρα.

Η ισοστάθμιση της πίεσης του αέρα διασφαλίζει την επακριβή πίεση του ελατηρίου αέρα.





6. Pressurize the DebonAir+ air spring to 100% of the recommended pressure on the fork air pressure decal or at [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Remove the pump. Do not compress the suspension with the pump attached.

7. Slowly compress the fork (at least 3 seconds per compression) to 25% travel five times again to equalize positive and negative pressures.

8. Pressurize the DebonAir+ air spring once more to 100% of the recommended pressure on the fork air pressure decal or at [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

9. Install the air cap.

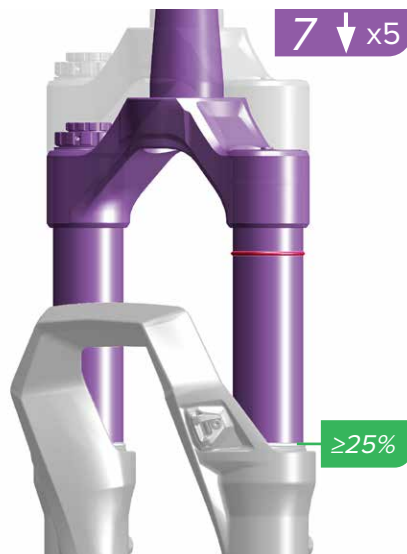
6. Podnieś ciśnienie w sprężynie powietrznej DebonAir+ do 100% zalecanego ciśnienia powietrza w widelcu, które znajdziesz na naklejce lub na stronie [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Zdejmij pompkę. Nie wywieraj nacisku na zawieszenie, gdy pompka jest podłączona.

7. Wciśnij widelec powoli (przynajmniej 3 sekundy na każde wciśnięcie) pięć razy, tak by ponownie pokonał 25% drogi swojego skoku, aby wyrównać nadciśnienie i podciśnienie.

8. Podnieś ciśnienie w sprężynie powietrznej DebonAir+ jeszcze raz do 100% zalecanego ciśnienia powietrza w widelcu, które znajdziesz na naklejce lub na stronie [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

9. Załóż kapturek.



6. Sæt luftfjederen DebonAir+ under tryk til 100 % af det anbefalede tryk på gaffellufttryksmærkaten eller på [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Fjern pumpen. Pres ikke affjedringen sammen, mens pumpen er sat til.

7. Tryk langsomt gafflen sammen (mindst 3 sekunder pr. kompression) til 25 % vandring fem gange endnu en gang for at udligne positive og negative tryk.

8. Sæt luftfjederen DebonAir+ under tryk endnu en gang til 100 % af det anbefalede tryk på gaffellufttryksmærkaten eller på [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

9. Monter lufthætten.

6. Vzduchovou pružinu DebonAir+ natlakujte na 100 % doporučené hodnoty tlaku uvedené na štítku na vidlici nebo na adrese [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Odstraňte pumpičku. Když je připojená pumpička, nestlačujte komponenty systému odpružení.

7. Znovu pětikrát pomalu stlačte vidlici na 25 % rozsahu pohybu (každé stlačení by mělo trvat alespoň 3 sekundy), aby se vyrovnal přetlak a podtlak.

8. Znovu natlakujte vzduchovou pružinu DebonAir+ na 100 % doporučené hodnoty tlaku uvedené na štítku na vidlici nebo na adrese [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

9. Nainstalujte krytku vzduchového ventilu.



6. Presurizați arcul pneumatic DebonAir+ la 100 % din presiunea recomandată de eticheta de presiune de pe furcă sau la [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Deconectați pompa. Nu comprimați suspensia cu pompa conectată.

7. Comprimați din nou furca lent (cel puțin 3 secunde per comprimare) până la 25 % din cursă de cinci ori, pentru a egaliza presiunile de pozitivă și negativă.

8. Presurizați arcul pneumatic DebonAir+ din nou la 100 % din presiunea recomandată de eticheta de presiune de pe furcă sau la [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

9. Montați capacul supapei de aer.

6. Φορτίστε με πίεση το ελατήριο αέρα DebonAir+ στο 100% της συνιστώμενης πίεσης που αναγράφεται στην αυτοκόλλητη ετικέτα πίεσης αέρα του πιρουνιού ή στη διεύθυνση [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

Αφαιρέστε την τρόμπα. Μην συμπιέζετε την ανάρτηση με προσαρτημένη την τρόμπα.

7. Συμπιέστε αργά το πιρούνι (τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα ανά συμπίεση) ως το 25% της διαδρομής πέντε φορές και πάλι για να εξισορροπήσετε τις θετικές και αρνητικές πιέσεις.

8. Φορτίστε και πάλι με πίεση το ελατήριο αέρα DebonAir+ στο 100% της συνιστώμενης πίεσης που αναγράφεται στην αυτοκόλλητη ετικέτα πίεσης αέρα του πιρουνιού ή στη διεύθυνση [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

9. Τοποθετήστε το καπάκι αέρα.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

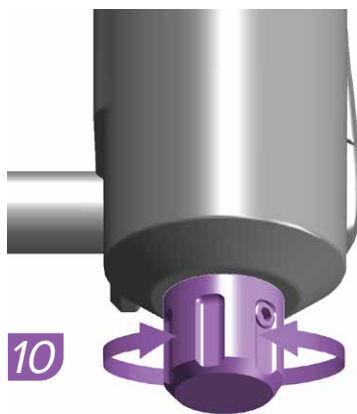
Måsurare  
Μέτρηση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



10. Adjust the rebound damper as recommended at [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

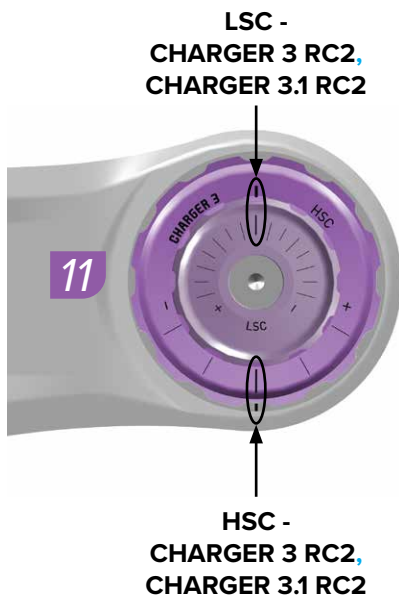
10. Juster rebound-dæmperen som anbefalet på [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

10. Reglați destinderea conform recomandărilor de la [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

10. Wyreguluj tłumik odbicia zgodnie z zaleceniami dostępnymi na stronie [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

10. Nastavte tlumení odskoku podle doporučení uvedených na adrese [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).

10. Ρυθμίστε τον αποσβεστήρα αναπήδησης όπως συνιστάται στη διεύθυνση [trailhead.rockshox.com](http://trailhead.rockshox.com).



11. **Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Adjust the Low speed (LSC) and High speed (HSC) compression damper adjusters to the MIDDLE settings to start.

11. **Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Juster kompressionsdæmperjusteringerne for lavhastighed (LSC) og højhastighed (HSC) til MIDDEL-indstillingerne for at starte.

11. **Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Pentru început reglați comprimarea de viteză redusă (LSC) și de viteză mare (HSC) în centru (MIDDLE).

11. **Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Na początek wyreguluj ustawienia tłumienia wolnej kompresji (LSC) i tłumienia szybkiej kompresji (HSC) do pozycji ŚRODKOWEJ.

11. **Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Pro začátek nastavte regulátor tlumení pro nízké rychlosti (LSC) a regulátor tlumení pro vysoké rychlosti (HSC) do střední polohy (MIDDLE).

11. **Charger 3 RC2, Charger 3.1 RC2:** Ρυθμίστε τους ρυθμιστές του αποσβεστήρα συμπίεσης χαμηλής ταχύτητας (LSC) και υψηλής ταχύτητας (HSC) στις ΜΕΣΑΙΕΣ ρυθμίσεις για να ξεκινήσετε.

## LSC - CHARGER 3.1 FLIGHT ATTENDANT



**11. Charger 3.1 Flight Attendant:** Adjust the Low Speed (LSC) Compression damper adjuster to the MIDDLE (5 or 6) setting to start.

*\*See the Flight Attendant User Manual for procedures.*

**11. Charger 3.1 Flight Attendant:** Na początek wyreguluj ustawienia tłumienia wolnej kompresji (LSC) do pozycji środkowej (MIDDLE) (5 lub 6).

*\*Procedury znajdują się w Podręczniku użytkownika systemu Flight Attendant.*

**11. Charger 3.1 Flight Attendant:** Juster lavhas tighedskompressionsdæmperen (LSC) til MIDDEL-indstillingen (5 eller 6) for at starte.

*\*Se procedurene i brugervejledningen til Flight Attendant.*

**11. Charger 3.1 Flight Attendant:** Pro začátek nastavte regulátor tlumení pro nízké rychlosti (LSC) do střední polohy (MIDDLE – 5 nebo 6).

*\*Postupy najdete v Uživatelské příručce k systému Flight Attendant.*

**11. Flight Attendant Charger 3.1:** Pentru început aduceți reglajul comprimării cu viteză redusă (LSC) în poziția centrală MIDDLE (5 sau 6).

*\*Pentru proceduri vezi manualul de utilizare Flight Attendant.*

**11. Charger 3.1 Flight Attendant:** Ρυθμίστε τον ρυθμιστή του αποσβεστήρα συμπίεσης χαμηλής ταχύτητας (LSC) στη ΜΕΣΑΙΑ ρύθμιση (5 ή 6) για να ξεκινήσετε.

*\*Βλ. το Εγχειρίδιο χρήσης Flight Attendant για τις διαδικασίες.*

## LSC - CHARGER FLIGHT ATTENDANT



**11. Charger Flight Attendant\*, Charger RC, Rush RC:** Adjust the compression adjuster to the OPEN setting to start.

*\*See the Flight Attendant User Manual for procedures.*

**11. Charger Flight Attendant\*, Charger RC, Rush RC:** Na początek ustaw regulator kompresji w pozycji OTWARTEJ.

*\*Procedury znajdują się w Podręczniku użytkownika systemu Flight Attendant.*

## LSC - CHARGER RC



**11. Charger Flight Attendant\*, Charger-RC, Rush-RC:** Juster kompressionsjusteringen til indstillingen ÅBEN for at starte.

*\*Se procedurene i brugervejledningen til Flight Attendant.*

**11. Charger Flight Attendant\*, Charger RC, Rush RC:** Nejprve nastavte regulátor komprese do polohy OPEN (Otevřeno).

*\*Postupy najdete v Uživatelské příručce k systému Flight Attendant.*

## LSC - RUSH RC



**11. Charger Flight Attendant\*, Charger RC, Rush RC:** Pentru început reglați comprimarea în poziție deschisă (OPEN).

*\*Pentru proceduri vezi manualul de utilizare Flight Attendant.*

**11. Charger Flight Attendant\*, Charger RC, Rush RC:** Ρυθμίστε τον ρυθμιστή συμπίεσης στην ΑΝΟΙΚΤΗ ρύθμιση για να ξεκινήσετε.

*\*Βλ. το Εγχειρίδιο χρήσης Flight Attendant για τις διαδικασίες.*

12. Go for a ride to test your air spring and damping settings. The fork should achieve full travel at optimal air spring pressure.

Adjust air spring pressure and damper settings as preferred.

Bottomless Tokens can be removed or installed to fine-tune spring feel.

12. Przejeżdż się, aby przetestować ustawienia sprężyny powietrznej i tłumienia. Przy optymalnym ciśnieniu w sprężynie powietrznej widelec powinien poruszać się w całym zakresie skoku.

Wyreguluj ciśnienie sprężyny powietrznej i ustawienia tłumika zgodnie z preferencjami.

Można zdemontować bądź zamontować tokeny redukcyjne, aby dokładniej wyregulować pracę sprężyny.

12. Tag en tur for at teste indstillingerne for din luftfjeder og støddæmper. Gafflen skal opnå fuld vandring ved optimalt luftfjedertryk.

Juster indstillingerne for luftfjedertryk og støddæmper efter behov.

Bundløse tokens kan fjernes eller installeres for at finjustere fjederfølelsen.

12. Proved'te zkušební jízdu a otestujte nastavení vzduchového odpružení a tlumení. Při optimálním tlaku vzduchové pružiny by měla vidlice dosáhnout plného zdvihu.

Upravte nastavení vzduchového odpružení a tlumení podle potřeby.

Citlivost odpružení lze jemně doladit přidáním nebo odebráním vložek bottomless token.

12. Efectuați un test în mers al reglajelor arcului pneumatic și amortizării. Când presiunea aerului este optimă, furca ar trebui să parcurgă o cursă completă.

Reglați după preferință presiunea arcului pneumatic și amortizarea.

Pentru a efectua un reglaj fin al arcului pot fi îndepărtate sau adăugate șaibe Bottomless Tokens.

12. Κάντε μια ποδηλατική βόλτα για να δοκιμάσετε τις ρυθμίσεις του ελατηρίου αέρα και της απόσβεσης. Το πιρούνι θα πρέπει να επιτυγχάνει την πλήρη διαδρομή σε βέλτιστη πίεση ελατηρίου αέρα.

Προσαρμόστε την πίεση του ελατηρίου αέρα και τις ρυθμίσεις του αποσβεστήρα όπως προτιμάτε.

Τα Bottomless Tokens μπορούν να αφαιρεθούν ή να τοποθετηθούν για βελτιστοποίηση της αίσθησης του ελατηρίου.

**Set Sag - Air Spring (SA, DA, DPA)**

Ustal wartość ugięcia – sprężyny powietrzne (SA, DA, DPA)

Indstilling af udgangspunkt – luftaffjedring (SA, DA, DPA)  
Nastavení výchozího stlačení – vzduchové odpružení (SA, DA, DPA)

Reglarea comprimării statice – arcuri pneumatice (SA, DA, DPA)  
Ρύθμιση βύθισης - Ελατήριο αέρα (SA, DA, DPA)

**Solo Air (SA), DebonAir (DA), Dual Position Air (DPA):**

Sag is the amount (percentage) the suspension compresses when the rider, including riding gear, is seated on the bicycle in the riding position.

Setting proper sag allows the wheels to maintain traction without using too much travel reserved for shock absorption.

More sag increases small bump sensitivity, while less sag decreases small bump sensitivity.

Set spring sag before making any other tuning adjustments.

**Solo Air (SA), DebonAir (DA), Dual Position Air (DPA):**

Udgangspunkt for affjedringen betyder, hvor meget (hvor mange procent) affjedringen komprimeres, når rytteren med udstyr, sætter sig i køreposition på cyklen.

Med det rette udgangspunkt kan hjulene beholde trækraft uden at bruge for meget vandring, som ellers skal bruges til chokabsorbering.

Et større udgangspunkt øger følsomhed over for små bump, et mindre udgangspunkt mindsker følsomheden over for små bump.

Indstil fjedrens udgangspunkt, før der foretages andre justeringer.

**Solo Air (SA), DebonAir (DA), Dual Position Air (DPA):**

Comprimarea statică este valoarea (procentuală) cu care se comprimă suspensia când biciclistul, inclusiv echipamentul, se așază pe șaua bicicletei în poziția de mers.

Reglarea corectă a comprimării statice permite roților să mențină tracțiunea fără a utiliza prea mult din cursa suspensiei de amortizare a șocurilor.

O comprimare statică mai mare crește sensibilitatea la denivelări mici, iar o comprimare statică mai mică reduce sensibilitatea la denivelări mici.

Reglați comprimarea statică înainte de a efectua celelalte reglaje ale suspensiei.

**Solo Air (SA), DebonAir (DA), Dual Position Air (DPA):**

SAG (ugięcie wstępne) jest wartością procentową kompresji mającej miejsce, gdy rowerzysta, razem z ekwipunkiem, znajduje się na rowerze w pozycji zjazdowej (cały ciężar na pedałach, ręce lekko ugięte na kierownicy).

Ustalenie właściwej wartości SAG-u pozwala, by koła zachowywały trakcję, bez nadmiernego wykorzystania skoku zawieszenia.

Zwiększenie SAG-u zwiększa wrażliwość na niewielkie wyboje, a zmniejszenie SAGu zmniejsza wrażliwość na niewielkie wyboje.

Ustal wartość SAG-u sprężyny przed dokonaniem jakichkolwiek innych regulacji.

**Solo Air (SA), DebonAir (DA), Dual Position Air (DPA):**

Výchozí stlačení odpružení je procentuální hodnota, o kterou se pružina stlačí, když se jezdec v plné výbavě posadí na bicykl.

Při nastavení správného výchozího stlačení odpružení si kola zachovávají dostatečnou adhezi, aniž by se spotřebovala příliš velká dráha tlumiče, vyhrazená pro pohlcování nárazů.

Při větším výchozím stlačení se zvyšuje citlivost na malé nerovnosti, při menším výchozím stlačení se naopak tato citlivost snižuje.

Výchozí stlačení odpružení nastavte ještě před laděním jakýchkoli dalších parametrů.

**Solo Air (SA), DebonAir (DA), Dual Position Air (DPA):**

Βύθιση είναι το μέγεθος (ποσοστό) συμπίεσης της ανάρτησης όταν ο ποδηλάτης, μαζί με τον ποδηλατικό εξοπλισμό, κάθεται στο ποδήλατο σε θέση ποδηλασίας.

Η ρύθμιση της σωστής βύθισης επιτρέπει στους τροχούς να διατηρούν την πρόσφυση χωρίς να χρησιμοποιούν υπερβολικά μεγάλη διαδρομή η οποία διαφυλάσσεται για την απορρόφηση των κραδασμών.

Η μεγαλύτερη βύθιση αυξάνει την ευαισθησία στα μικρά σαμαράκια, ενώ η μικρότερη βύθιση μειώνει την ευαισθησία στα μικρά σαμαράκια.

Ρυθμίστε τη βύθιση του ελατηρίου πριν κάνετε οποιεσδήποτε άλλες ρυθμίσεις βελτιστοποίησης.



Before setting sag, set all dampers (rebound and compression) to the full open positions.

1. Rotate each adjuster knob counterclockwise until they stop.

Przed regulacją wartości SAG-u ustaw wszystkie tłumiki (odbicia i kompresji) w pozycji w pełni otwartej.

1. Obróć każde z pokręteł regulatora w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu zatrzymania.



Inden slæk indstilles, skal alle støddæmpere (rebound og kompression) indstilles til de helt åbne positioner.

1. Drej hver justeringsknap mod uret, indtil de stopper.

Než začnete nastavovat stlačení, nastavte všechny tlumiče (odskokové i kompresní) do plně otevřené polohy.

1. Každým nastavovacím ovladačem otáčejte proti směru hodinových ručiček až na doraz.



Înainte de a regla comprimarea statică reglați toate amortizoarele (destindere și comprimare) în poziție deschisă complet.

1. Rotiți fiecare reglaj spre stânga până se oprește.

Πριν ρυθμίσετε τη βύθιση, ρυθμίστε όλους τους αποσβεστήρες (αναπήδησης και συμπίεσης) στις πλήρως ανοικτές θέσεις.

1. Στρέψτε κάθε κουμπί ρύθμισης προς τα αριστερά μέχρι το τέρμα.



2. Remove the air cap.

3. Pressurize the air spring to the recommended starting air pressure on the fork decal or the [Trailhead](#) app.

For [Dual Position Air](#) forks, pressurize the fork in the full travel position.

Remove the pump.

2. Fjern lufthætten.

3. Pres luftaffjedringen til det lufttryk, der anbefales som udgangspunkt på for gafflens decal eller [Trailhead](#)-appen.

For forgafler med [Dual Position Air](#) skal forgaflen presses i bund af den fulde vandring.

Fjern pumpen.

2. Îndepărtați capacul supapei de aer.

3. Presurizați arcul pneumatic la presiunea inițială recomandată de eticheta de pe furcă sau de aplicația [Trailhead](#).

Presurizați furcile [Dual Position Air](#) în poziția de cursă maximă.

Deconectați pompa.

2. Zdejmij kapturek wentyla.

3. Podnieś ciśnienie w sprężynie powietrznej do poziomu wyjściowego zalecanego na naklejce umieszczonej na widelcu lub w aplikacji [Trailhead](#).

W przypadku widelców powietrznych o podwójnej sprężynie powietrznej ([Dual Position Air](#) forks) podnieś ciśnienie w widelcu w pozycji, w której wykonuje on pełne ugięcie.

Usuń pompkę.

2. Demontujte krytku ventilku.

3. Vzduchovou pružinu natlakujte na doporučený počáteční tlak, uvedený na štítku vidlice nebo v aplikaci [Trailhead](#).

Vidlici [Dual Position Air](#) natlakujte do polohy plného vysunutí.

Odstraňte hustilku.

2. Αφαιρέστε την τάπα αέρα.

3. Δώστε πίεση στο ελατήριο αέρα ως την συνιστώμενη πίεση αέρα έναρξης στο αυτοκόλλητο του πηρουνιού ή στην εφαρμογή [Trailhead](#).

Για πηρούνια [Dual Position Air](#), δώστε πίεση στο πηρούνι στη θέση πλήρους διαδρομής.

Αφαιρέστε την αντλία.

**Solo Air and DebonAir only:** 4. Compress the fork through at least 50% of travel 5 times to equalize positive and negative air pressures.

Air pressure equalization ensures the positive air spring is accurately pressurized.

**Dotyczy wyłącznie Solo Air i DebonAir:** 4. Ugnij widelec jeszcze pięciokrotnie, tak by wykorzystał co najmniej 50% swojego skoku, aby wyrównać nadciśnienie i podciśnienie w obu komorach.

Wyrównanie ciśnienia zapewnia odpowiednie ciśnienie sprężyny powietrznej.

**Kun for Solo Air og DebonAir:** 4. Pres forgaflen mindst 50 % af vandringen 5 gange for at udligne det positive og negative lufttryk.

Udligning af lufttryk sikrer, at den positive luftaffjedring presses nøjagtigt.

**Pouze vidlice Solo Air nebo DebonAir:** 4. Vidlici pětkrát stlačte nejméně na 50 % dráhy, aby došlo k vyrovnání kladného a záporného tlaku vzduchu.

Vyrovnaní tlaku vzduchu zajistí přesné natlakování kladné části vzduchového odpružení.

**Numai la Solo Air și DebonAir:** 4. Comprimați furca la cel puțin 50% din cursă de 5 ori, pentru a egaliza presiunile de aer pozitivă și negativă.

Egalizarea presiunii aerului asigură o presurizare corectă a arcului pneumatic pozitiv.

**Μόνο Solo Air και DebonAir:** 4. Συμπιέστε το πηρούνι έως τουλάχιστον το 50% της διαδρομής του 5 φορές ώστε να ισοσταθμιστούν οι θετικές και αρνητικές πιέσεις αέρα.

Η ισοστάθμιση της πίεσης του αέρα διασφαλίζει την ακριβή πίεση του θετικού ελατηρίου αέρα.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση





5

5. Pressurize the air spring to the same recommended starting pressure once more.

Remove the pump.

5. Jeszcze raz podnieś ciśnienie w sprężynie powietrznej do tego samego zalecanego poziomu wyjściowego.

Usuń pompkę.

5. Pres luftaffjedringen endnu en gang til det samme lufttryk, der anbefales som udgangspunkt.

Fjern pumpen.

5. Vzduchovou pružinu znovu natlakujte na tutéž doporučenou počáteční hodnotu.

Odstaňte hustilku.

5. Presurizați arcul pneumatic din nou la aceeași presiune inițială recomandată.

Deconectați pompa.

5. Δώστε πίεση στο ελατήριο αέρα στην ίδια συνιστώμενη πίεση έναρξης μια ακόμα φορά.

Αφαιρέστε την αντλία.

**Solo Air and DebonAir only:** 6. Compress the fork through at least 50% of travel 5 more times to equalize positive and negative air pressures.

**Dotyczy wyłącznie Solo Air i DebonAir:** 6. Ugnij widelec jeszcze pięciokrotnie, tak by wykorzystał co najmniej 50% swojego skoku, aby wyrównać nadciśnienie i podciśnienie w obu komorach.

**Kun for Solo Air og DebonAir:** 6. Pres forgaflen mindst 50 % af vandringen 5 gange mere for at udligne det positive og negative lufttryk.

**Pouze vidlice Solo Air nebo DebonAir:** 6. Vidlici znovu pětikrát stlačte alespoň na 50 % dráhy, aby došlo k vyrovnání kladného a záporného tlaku vzduchu.

**Numai la Solo Air și DebonAir:**

6. Comprimați din nou furca la cel puțin 50% din cursă de 5 ori, pentru a egaliza presiunile de aer pozitivă și negativă.

**Μόνο Solo Air και DebonAir:** 6. Συμπιέστε το πηρούνι έως τουλάχιστον το 50% της διαδρομής του 5 φορές ακόμα ώστε να ισοσταθμιστούν οι θετικές και αρνητικές πιέσεις αέρα.

6 ↓ x5

≥50%



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση





7. With riding gear on, and an assistant holding the bike, stand on the pedals and compress the fork three times. Then sit or stand in your normal riding position.

7. Wsiądź na rower w pełnym ekwipunku, a osoba asystująca niech utrzymuje go w pozycji pionowej. Stań na pedalach i trzykrotnie ugnij widelec. Następnie siedź lub stój w normalnej pozycji, jak podczas jazdy.

7. Sæt dig på cyklen med udstyr på, og mens en hjælper holder cyklen stå på pedalerne og komprimer forgaflen tre gange. Sid eller stå derefter i din normale køreposition.

7. Navlékněte si své obvyklé jízdní vybavení, nechťe si kolo podržet od pomocníka nasedněte na ně a třikrát vidlici „propérujte“. Pak se posaďte nebo postavte v pedálech do své normální jízdní pozice.

7. Cu echipamentul îmbrăcat și un asistent ținând bicicleta, stați în picioare pe pedale și comprimați furca de trei ori. Apoi ședeți sau ridicați-vă în picioare în poziția normală de mers.

7. Με τον ποδηλατικό σας εξοπλισμό, και έναν βοηθό να κρατά το ποδήλατο σταθείτε στα πετάλια, και συμπίεστε το πηρούνι τρεις φορές. Κατόπιν καθίστε ή σταθείτε στην κανονική θέση σας της ποδηλασίας.

8. Have your assistant slide the sag o-ring down to the top of the dust wiper seal.

8. Poproś osobę asystującą o przesunięcie pierścienia ugięcia (o-ring) do uszczelki kurzowej na górnej części goleni dolnych.

8. Få en hjælper til at skubbe udgangspunkt-o-ringen ned til det øverste af støvforseglingen.

8. Požádejte pomocníka, aby přesunul O-kroužek pro stlačení vidlice až na vršek stíracího protiprachového těsnění.

8. Rugați asistentul să împingă inelul de comprimare statică în jos, până pe partea de sus a garniturii antipraf.

8. Ζητήστε από τον βοηθό σας να σύρει τον δακτύλιο βύθισης προς τα κάτω ως το πάνω μέρος του συνδέσμου στεγάνωσης.





9. Gently step off the bicycle without compressing the fork any further.

Note the sag percentage where the o-ring stopped.

9. Delikatnie zsiądź z roweru bez dalszego uginania widelca.

Odnótuj procent ugięcia w punkcie, w którym zatrzymał się pierścień o-ring.

9. Stig forsigtigt af cyklen uden at komprimere forgaflen mere.

Læg mærke til procent-udgangspunktet, hvor o-ringen har sat sig.

9. Opatrně z kola sesedněte, aniž byste vidlici dále stlačili.

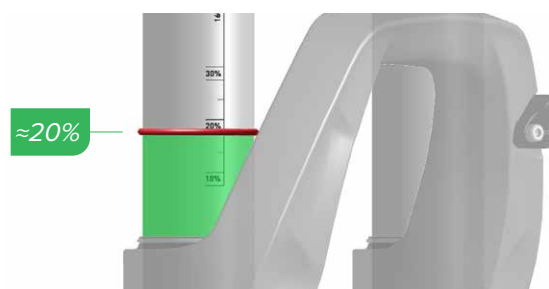
Poznamenejte si procentní hodnotu, na níž se O-kroužek pro stlačení vidlice zastavil.

9. Descălecați de pe bicicletă cu atenție, fără a comprima furca mai mult.

Notăți procentajul comprimării statice în poziția în care s-a oprit inelul de cauciuc.

9. Κατεβείτε μαλακά από το ποδήλατο χωρίς να συμπίεσετε το πηρούνι περισσότερο.

Σημειώστε το ποσοστό βύθισης εκεί όπου σταμάτησε ο δακτύλιος.



If your fork does not have sag percentage gradients, to calculate target sag, multiply the target sag percentage by the total amount of suspension travel. Use a ruler to measure the length of exposed upper tube above the wiper seal to the sag o-ring.

Jeśli na widelcu nie ma procentowej skali ugięcia, pomnóż docelową wartość ugięcia w procentach przez całkowity skok zawieszenia. W ten sposób obliczysz docelową wartość ugięcia. Użyj linijki, aby zmierzyć długość widocznej górnej części golenia od uszczelki do pierścienia ugięcia o-ring.

Hvis din gaffel ikke har sagprocent-gradienter, skal du beregne det ønskede sag, ved at gange den ønskede sagprocent med den gafflens samlede vandring. Brug en lineal til at måle længden på det øverste (åbne) rør, over gummiforseglingen, til saggets o-ring.

Jestliže na vidlici není vyznačená stupnice s procentními hodnotami pro její stlačení, můžete cílovou délku stlačení vypočítat tak, že cílovou procentní hodnotu stlačení vynásobíte celkovou délkou zdvihu vidlice. Měřtkem změřte délku odhalené horní trubky – od stíracího těsnění k O-kroužku stlačení.

Dacă furca nu este prevăzută cu gradații procentuale pentru a calcula comprimarea statică nominală, înmulțiți procentajul comprimării statice cu totalul cursei suspensiei. Utilizați o riglă pentru a măsura lungimea expusă a brațului superior, de deasupra garniturii antipraf până la inelul de comprimare.

Εάν το πηρούνι σας δεν έχει ποσοστιαίες διαβαθμίσεις βύθισης, για να υπολογίσετε τη στοχευόμενη βύθιση, πολλαπλασιάστε το στοχευόμενο ποσοστό βύθισης με το συνολικό μήκος της διαδρομής ανάρτησης. Χρησιμοποιήστε χάρακα για να μετρήσετε το μήκος του εκτεθειμένου πάνω σωλήνα πάνω από το στεγανωτικό έως τον στρογγυλό δακτύλιο βύθισης.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

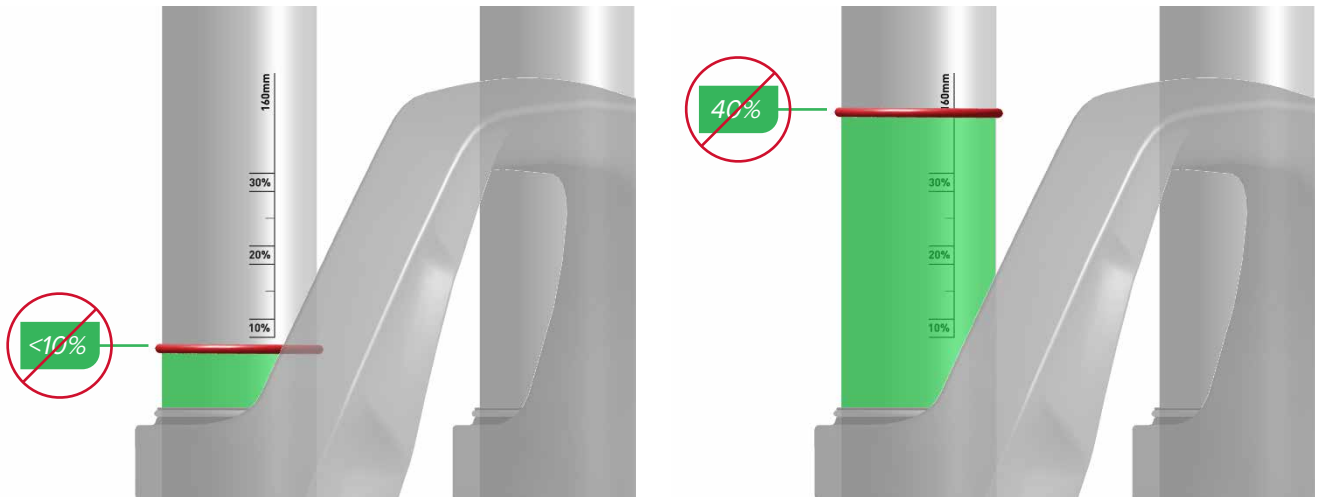
Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Măsurare



If your target sag percentage is not achieved, air pressure must be adjusted.

Increase air pressure to decrease sag, and decrease air pressure to increase sag.

Repeat the sag process until your target sag percentage is achieved.

**Rudy XPLR:** Target sag is 5%.

Hvis procenttallet for dit ønskede udgangspunkt for affjedringen ikke nås, skal lufttrykket justeres.

Øg lufttrykket for at mindske udgangspunkt for affjedringen, og mindsk lufttrykket for at øge udgangspunktet.

Gentag processen med udgangspunkt for affjedringen, indtil du finder dit ønskede procenttal.

**Rudy XPLR:** Det ønskede sag er 5 %.

Jeśli nie można uzyskać docelowej wartości procentowej ugięcia, ciśnienie powietrza musi zostać wyregulowane.

Zwiększaj ciśnienie powietrza, aby zmniejszyć stopień ugięcia i zmniejszaj ciśnienie powietrza, aby zwiększyć stopień ugięcia.

Powtarzaj procedurę regulacji ugięcia do momentu osiągnięcia docelowej wartości procentowej ugięcia.

**Rudy XPLR:** Docelowa wartość ugięcia to 5%.

Není-li dosaženo požadovaného počátečního stlačení, je nutné upravit tlak vzduchu.

Zvýšením tlaku vzduchu počáteční stlačení zmenšíte a naopak snížením tlaku vzduchu je zmenšíte.

Postup pro nastavení počátečního stlačení opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného stlačení.

**Rudy XPLR:** Cílová procentní hodnota stlačení je 5 %.

În cazul în care nu ați obținut procentajul nominal al comprimării statice trebuie ajustată presiunea aerului.

Pentru a reduce comprimarea statică măriți presiunea aerului, iar pentru a mări comprimarea statică reduceți presiunea aerului.

Repetati procesul de reglare a comprimării statice până când obțineți procentajul nominal.

**Rudy XPLR:** Comprimarea nominală este de 5 %.

Αν δεν έχει επιτευχθεί ο στόχος σας για το ποσοστό βύθισης, πρέπει να προσαρμοστεί η πίεση αέρα.

Αυξήστε την πίεση αέρα για να μειώσετε τη βύθιση, και μειώστε την πίεση αέρα για να αυξήσετε τη βύθιση.

Επαναλάβετε τη διαδικασία βύθισης μέχρι να πετύχετε τον στόχο ποσοστού βύθισης.

**Rudy XPLR:** Η στοχευόμενη βύθιση είναι 5%.

## Set Sag - Coil Spring

Ustal wartość ugięcia – sprężyna śrubowa

Indstilling af udgangspunkt – metalfjeder  
Nastavení výchozího stlačením – pružinové odpružení

Reglarea comprimării statice – arcuri elicoidale  
Ρύθμιση βύθισης - Ελικοειδές ελατήριο

### Coil and Dual Position Coil:

Sag is the amount (percentage) the suspension compresses when the rider, including riding gear, is seated on the bicycle in the riding position.

Setting proper sag allows the wheels to maintain traction without using too much travel reserved for shock absorption.

More sag increases small bump sensitivity, while less sag decreases small bump sensitivity.

Check spring sag and replace the coil spring if necessary, before making any other tuning adjustments.

### Coil i Dual Position Coil:

SAG (ugięcie wstępne) jest wartością procentową kompresji mającej miejsce, gdy rowerzysta, razem z ekwipunkiem, znajduje się na rowerze w pozycji jazdowej (cały ciężar na pedałach, ręce lekko ugięte na kierownicy).

Ustalenie właściwej wartości SAG-u pozwala, by koła zachowywały trakcję bez nadmiernego wykorzystania skoku zawieszenia.

Zwiększenie SAG-u zwiększa wrażliwość na niewielkie wyboje, a zmniejszenie SAG-u zmniejsza wrażliwość na niewielkie wyboje.

Ustal wartość SAG-u sprężyny i w razie konieczności wymień sprężynę śrubową przed dokonaniem jakichkolwiek innych regulacji.

### Coil og Dual Position Coil:

Udgangspunkt for affjedringen betyder, hvor meget (hvor mange procent) affjedringen komprimeres, når rytteren med udstyr, sætter sig i køreposition på cyklen.

Med det rette udgangspunkt kan hjulene beholde trækraft uden at bruge for meget vandring, som ellers skal bruges til chokabsorbering.

Et større udgangspunkt øger følsomhed over for små bump, et mindre udgangspunkt mindsker følsomheden over for små bump.

Kontroller fjederens slæk, og udskift spiral fjederen om nødvendigt, før du foretager andre justeringer.

### Coil a Dual Position Coil:

Výchozí stlačením odpružení je procentuální hodnota, o kterou se pružina stlačí, když se jezdec v plné výbavě posadí na bicykl.

Při nastavení správného výchozího stlačením odpružení si kola zachovávají dostatečnou adhezi, aniž by se spotřebovala příliš velká dráha tlumiče, vyhrazená pro pohlcování nárazů.

Při větším výchozím stlačením se zvyšuje citlivost na malé nerovnosti, při menším výchozím stlačením se naopak tato citlivost snižuje.

Než začnete ladit jakékoli další nastavení, nejprve zkontrolujte stlačením pružiny a případně pružinu vyměňte.

### Coil și Dual Position Coil:

Comprimarea statică este valoarea (procentuală) cu care se comprimă suspensia când biciclistul, inclusiv echipamentul, se așază pe șaua bicicletei în poziția de mers.

Reglarea corectă a comprimării statice permite roților să mențină tracțiunea fără a utiliza prea mult din cursa suspensiei de amortizare a șocurilor.

O comprimare statică mai mare crește sensibilitatea la denivelări mici, iar o comprimare statică mai mică reduce sensibilitatea la denivelări mici.

Verificați comprimarea statică și dacă este necesar înlocuiți arcul înainte de a efectua orice alte reglaje.

### Ελατήριο και ελατήριο Dual Position:

Βύθιση είναι το μέγεθος (ποσοστό) συμπίεσης της ανάρτησης όταν ο ποδηλάτης, μαζί με τον ποδηλατικό εξοπλισμό, κάθεται στο ποδήλατο σε θέση ποδηλασίας.

Η ρύθμιση της σωστής βύθισης επιτρέπει στους τροχούς να διατηρούν την πρόσφυση χωρίς να χρησιμοποιούν υπερβολικά μεγάλη διαδρομή η οποία διαφυλάσσεται για την απορρόφηση των κραδασμών.

Η μεγαλύτερη βύθιση αυξάνει την ευαισθησία στα μικρά σαμαράκια, ενώ η μικρότερη βύθιση μειώνει την ευαισθησία στα μικρά σαμαράκια.

Ελέγξτε τη βύθιση του ελατηρίου και αντικαταστήστε το σπειροειδές ελατήριο, εάν είναι απαραίτητο, πριν προβείτε σε άλλες ρυθμίσεις βελτιστοποίησης.



**Forks with Pre-Load Adjust:**  
Turn the preload adjuster knob counterclockwise until it stops.

This is the least amount of spring preload, or the softest setting.

**Dual Position Coil forks:**  
[Set the spring to full travel.](#)

**Widelce z regulacją napięcia wstępnego:**  
Obracaj pokrętkę regulatora napięcia wstępnego w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu zatrzymania.

To jest najmniejsza wielkość napięcia wstępnego sprężyny, czyli najbardziej elastyczne ustawienie.

**Widelce Dual Position Coil:**  
[Ustaw sprężynę na pełne ugięcie.](#)

**Forgaffel med justering af modstand:** Drej knappen til modstandsjustering mod uret, til den stopper.

Dette er indstillingen med mindst fjedermodstand, eller den blødeste indstilling.

**Dual Position Coil-gaffler:**  
[Indstil fjederen til fuld vandrang.](#)

**Vidlice s nastavením předpětí:** Otáčejte předpětiovým regulátorem proti směru hodinových ručiček až na doraz.

Nyní je nastaveno nejmenší předpětí, tzn. nejměkčí nastavení vidlice.

**Vidlice Dual Position Coil:**  
[Nastavte pružinu na plný zdvih.](#)

**Furci cu reglaj al pretensionării:** Rotiți reglajul pretensionării spre stânga până se oprește.

În această poziție pretensionarea arcului este minimă, adică forța arcului este cea mai mică.

**Furci Dual Position Coil:**  
[Reglați arcul pentru cursă completă.](#)

**Πηρούνια με ρύθμιση προφορτίου:** Στρέψτε τον ρυθμιστή προφορτίου αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα.

Πρόκειται για το μικρότερο προφορτίο ελατηρίου, ή την μαλακότερη ρύθμιση.

**Πηρούνια με ελατήριο Dual Position:** [Ρυθμίστε το ελατήριο στην πλήρη διαδρομή.](#)

#### All coil spring forks:

1. With riding gear on, and an assistant holding the bike, stand on the pedals, and compress the fork 3 times. Then sit or stand in your normal riding position.

#### Wszystkie widelce ze sprężynami śrubowymi:

1. Wsiądź na rower w pełnym ekwipunku, a osoba asystująca niech utrzymuje go w pozycji pionowej. Stań na pedałach i trzykrotnie ugnij widelec. Następnie siedź lub stój w normalnej pozycji, jak podczas jazdy.

#### Alle forgafler med metalfjeder:

1. Sæt dig på cyklen med udstyr på, og mens en hjælper holder cyklen, stå på pedalerne og komprimer forgaflen 3 gange. Sid eller stå derefter i din normale køreposition.

#### Všechny vidlice s pružinovým odpružením:

1. Navlékněte si své obvyklé jízdní vybavení, nechte si kolo podržet od pomocníka, nasedněte na ně a třikrát vidlici „propérujte“. Pak se posadte nebo postavte v pedálech do své normální jízdní pozice.

#### La toate furcile cu arcuri elicoidale:

1. Cu echipamentul îmbrăcat și un asistent ținând bicicleta, stați în picioare pe pedale și comprimați furca de 3 ori. Apoi ședeți sau ridicați-vă în picioare în poziția normală de mers.

#### Όλα τα πηρούνια με ελικοειδές ελατήριο:

1. Με τον ποδηλατικό σας εξοπλισμό, και έναν βοηθό να κρατά το ποδήλατο, σταθείτε στα πετάλια, και συμπίεστε το πηρούνι 3 φορές. Κατόπιν καθίστε ή σταθείτε στην κανονική θέση σας της ποδηλασίας.



2. Have your assistant slide the sag o-ring down to the top of the dust seal.

Gently step off the bicycle without compressing the fork any further.

2. Poproś osobę asystującą o przesunięcie pierścienia ugięcia (o-ring) do szczytu pierścienia zgarniającego pył.

Delikatnie zsiądź z roweru bez dalszego uginania widelca.

2. Få en hjælper til at skubbe udgangspunkt-o-ringen ned til det øverste af støvforseglingen.

Stig forsigtigt af cyklen uden at komprimere forgaflen mere.

2. Požádejte pomocníka, aby přesunul O-kroužek pro stlačení vidlice až na vršek protiprachového těsnění.

Opatrně z kola sesedněte, aniž byste vidlici dále stlačili.

2. Rugați asistentul să împingă inelul de comprimare statică în jos, până pe partea de sus a garniturii antipraf.

Descălecați de pe bicicletă cu atenție, fără a comprima furca mai mult.

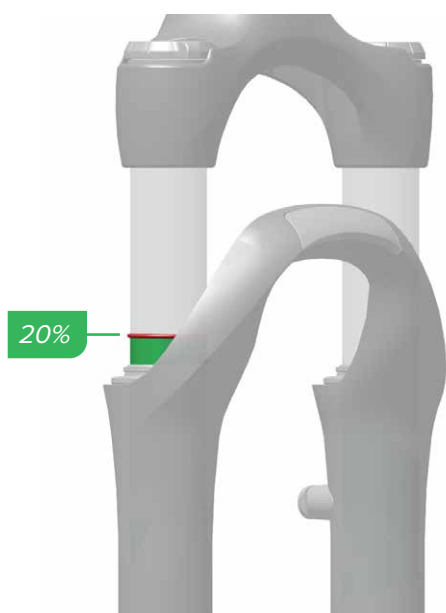
2. Ζητήστε από τον βοηθό σας να σύρει τον δακτύλιο βύθισης προς τα κάτω ως το πάνω μέρος του συνδέσμου στεγάνωσης.

Κατεβείτε μαλακά από το ποδήλατο χωρίς να συμπιέσετε το πηρούνι περισσότερο.

2 ↓



3 ↑



Note the sag percentage where the o-ring stopped.

Odnotej procent ugięcia w punkcie, w którym zatrzymał się pierścień o-ring.

Læg mærke til procent-udgangspunktet, hvor o-ringen har sat sig.

Poznamenejte si procentní hodnotu, na níž se O-kroužek zastavil.

Notați procentajul comprimării statice în poziția în care s-a oprit inelul de cauciuc.

Σημειώστε το ποσοστό βύθισης εκεί όπου σταμάτησε ο δακτύλιος.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

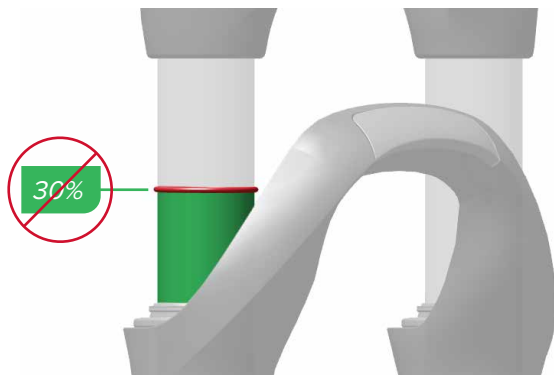
Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση

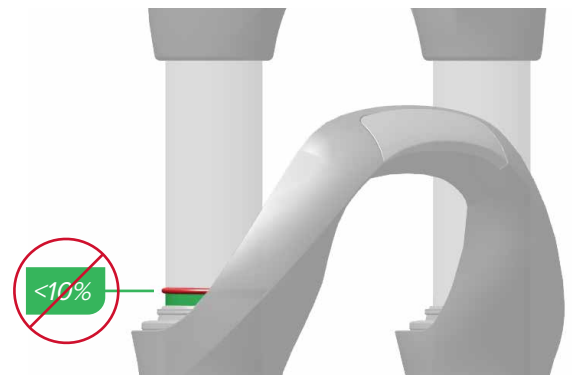


If your target sag percentage is not achieved, spring preload adjustment must be performed.

Jeśli nie można uzyskać docelowej wartości procentowej ugięcia, napięcie wstępne sprężyny musi zostać wyregulowane.

Hvis procenttallet for dit ønskede udgangspunkt for affjedringen ikke nås, skal fjederens modstand justeres.

Není-li dosaženo požadovaného počátečního stlačení, je nutné nastavení pružiny upravit.



În cazul în care nu ați obținut procentajul nominal al comprimării statice trebuie ajustată pretensionarea arcului.

Αν δεν έχει επιτευχθεί ο στόχος σας για το ποσοστό βύθισης, πρέπει να εκτελεστεί ρύθμιση προφορτίου ελατηρίου.

Refer to the service manual for your fork for detailed spring removal and installation procedures.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat procedur demontażu i montażu sprężyn, sięgnij do podręcznika serwisowego swojego widelca.

Se servicemanualen til din forgaffel for mere om procedurer for fjernelse og montering af fjeder.

Podrobné postupy pro montáž a demontáž pružin najdete v servisní příručce k vidlici.

Pentru procedurile detaliate de demontare și montare a arcului consultați manualul de service al furcii.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο σέρβις για το πηρούνι σας για λεπτομερείς διαδικασίες αφαίρεσης και τοποθέτησης ελατηρίων.



## Preload Adjust - Paragon

Regulacja napięcia wstępnego - Paragon

Justering af modstand – Paragon

Nastavení předpětí – Paragon

Reglarea pretensionării – Paragon

Ρύθμιση προφορτίου – Paragon



Remove the top cap to remove or re-orient the internal preload spacer.

A) Standard 5 mm (factory installed) preload spacer orientation.

B) To decrease preload and increase sag, remove the preload spacer.

C) To increase preload and decrease sag, reorient the preload spacer to the 10 mm preload position.

Repeat the sag process until your target sag percentage is achieved.

Fjern top hættten for at fjerne eller vende det indvendige modstands-afstandsstykke.

A) Retning for standard 5 mm (fabriksmonteret) modstands-afstandsstykke.

B) For at mindske modstanden og øge udgangspunktet for affjedringen, skal modstands-afstandsstykket fjernes.

C) For at øge modstanden og mindske udgangspunktet for affjedringen, skal modstands-afstandsstykket vendes til modstandspositionen på 10 mm.

Gentag processen med udgangspunkt for affjedringen, indtil du finder dit ønskede procenttal.

Demontați capacul pentru a îndepărta sau a reorienta distanțierul de pretensionare intern.

A) Orientare standard la 5 mm (din fabrică) a distanțierului de pretensionare.

B) Pentru a reduce pretensionarea și a mări comprimarea statică îndepărtați distanțierul de pretensionare.

C) Pentru a mări pretensionarea și a reduce comprimarea statică reorientați distanțierul de pretensionare în poziția de pretensionare de 10 mm.

Repetati procesul de reglare a comprimării statice până când obțineți procentajul nominal.

Zdemontuj górny korek, aby usunąć wewnętrzną rozpórkę napięcia wstępnego lub zmienić jej ustawienie.

A) Standardowe ustawienie rozpórki napięcia wstępnego (montaż fabryczny) – pozycja 5 mm.

B) Aby zmniejszyć napięcie wstępne i zwiększyć ugięcie, zdemontuj rozpórkę napięcia wstępnego.

C) Aby zwiększyć napięcie wstępne i zmniejszyć ugięcie, zmień ustawienie rozpórki napięcia wstępnego do pozycji napięcia wstępnego 10 mm.

Powtarzaj procedurę regulacji ugięcia do momentu osiągnięcia docelowej wartości procentowej ugięcia.

Odstraňte horní krytku kvůli odstranění nebo změně orientace vnitřní podložky předpětí.

A) Standardní orientace vnitřní podložky předpětí – 5 mm (tovární nastavení).

B) Chcete-li snížit předpětí a zvýšit počáteční stlačení, demontujte vnitřní podložku předpětí.

C) Chcete-li zvýšit předpětí a snížit počáteční stlačení, změňte orientaci podložky do polohy předpětí 10 mm.

Postup pro nastavení počátečního stlačení opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného stlačení.

Αφαιρέστε την πάνω τάπα ή αλλάξτε τον προσανατολισμό του εσωτερικού διαχωριστικού προφορτίου.

A) Τυπικός προσανατολισμός διαχωριστικού προφορτίου 5 mm (τοποθετείται στο εργοστάσιο).

B) Για μείωση του προφορτίου και αύξηση της βύθισης, αφαιρέστε το διαχωριστικό προφορτίου.

Γ) Για αύξηση του προφορτίου και μείωση της βύθισης, αλλάξτε τον προσανατολισμό του διαχωριστικού προφορτίου ως τη θέση προφορτίου 10 mm.

Επαναλάβετε τη διαδικασία βύθισης μέχρι να πετύχετε τον στόχο ποσοστού βύθισης.

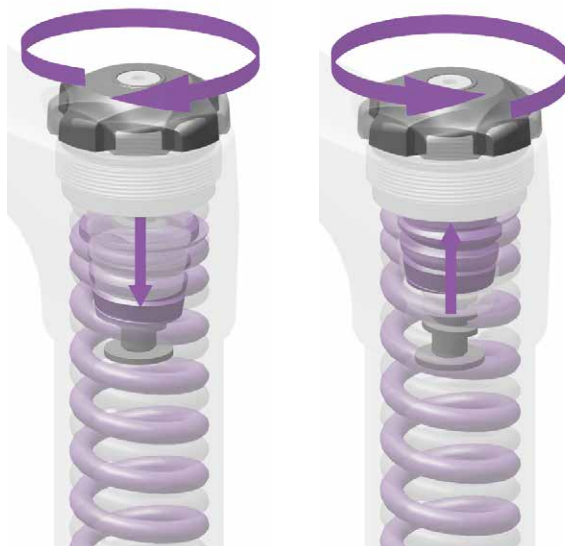


### External Preload Adjust

Zewnętrzna regulacja napięcia wstępnego

Udvendig justering af modstand  
Nastavení vnějšího předpětového  
regulátoru

Reglajul de pretensionare extern  
Εξωτερική ρύθμιση προφορτίου



Turn the preload adjuster knob clockwise to increase spring preload and decrease sag.

Turn the preload adjuster knob counterclockwise to decrease spring preload and increase sag.

Obracaj pokrętkę regulacji napięcia wstępnego w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie wstępne sprężyny i zmniejszyć ugięcie.

Obracaj pokrętkę regulacji napięcia wstępnego w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć napięcie wstępne sprężyny i zwiększyć ugięcie.

Drej modstandsknappen med uret for at øge fjedermodstanden og mindske udgangspunktet for affjedringen.

Drej modstandsknappen mod uret for at mindske fjedermodstanden og øge udgangspunktet for affjedringen.

Chcete-li zvýšit předpětí pružiny a snížit počáteční stlačení, otáčejte regulátorem předpětí po směru hodinových ručiček.

Chcete-li snížit předpětí pružiny a zvýšit počáteční stlačení, otáčejte regulátorem předpětí proti směru hodinových ručiček.

Pentru a mări pretensionarea arcului și a reduce comprimarea statică rotiți reglajul de pretensionare spre dreapta.

Pentru a reduce pretensionarea arcului și a mări comprimarea statică rotiți reglajul de pretensionare spre stânga.

Στρέψτε το ρυθμιστή προφορτίου δεξιόστροφα για να αυξήσετε το προφορτίο του ελατηρίου και να μειώσετε τη βύθιση.

Στρέψτε το ρυθμιστή προφορτίου αριστερόστροφα για να μειώσετε το προφορτίο του ελατηρίου και να αυξήσετε τη βύθιση.



Spring preload adjustment can be used to fine-tune sag, but preload does not change spring rate and is not a substitute for the proper coil spring weight.

If the proper sag cannot be achieved after external preload adjustment, the coil spring assembly must be replaced with a softer or firmer spring.

To increase sag, install a softer coil spring assembly.

To decrease sag, install a firmer coil spring assembly.

Repeat the sag process until your target sag percentage is achieved.

Regulacja napięcia wstępnego sprężyny może być zastosowana do dokładnej regulacji ugięcia, ale napięcie wstępne nie może zmienić stopnia sztywności sprężyny i nie może zastąpić wyboru właściwej sprężyny stalowej.

Jeśli zewnętrzna regulacja napięcia wstępnego nie pozwala na uzyskanie prawidłowego ugięcia, sprężyna musi być wymieniona na bardziej miękką bądź twardą.

Aby zwiększyć ugięcie, zamontuj bardziej miękką sprężynę.

Aby zmniejszyć ugięcie, zamontuj twardszą sprężynę.

Powtarzaj procedurę regulacji ugięcia do momentu osiągnięcia docelowej wartości procentowej ugięcia.

Justering af modstand kan bruges til at finindstille udgangspunktet for affjedringen, men modstanden ændrer ikke fjederens fasthed og kan ikke stå i stedet for at vælge en metalfjeder med rette vægt.

Hvis det rette udgangspunkt for affjedring ikke findes efter udvendig justering af modstand, skal metalfjederens udskiftes med en hårdere eller blødere fjeder.

For at øge udgangspunktet for affjedringen skal der monteres en blødere metalfjeder.

For at mindske udgangspunktet for affjedringen skal der monteres en hårdere metalfjeder.

Gentag processen med udgangspunkt for affjedringen, indtil du finder dit ønskede procenttal.

Nastavení předpětí pružiny se používá k jemnému doladění počátečního stlačení. Předpětí nicméně nemění tuhost pružiny ani nenahrazuje volbu správné pružiny pro danou hmotnost.

Nelze-li po nastavení předpětí na vnější straně dosáhnout správného počátečního stlačení, je nutné pružici jednotku vyměnit za měkčí, resp. tvrdší.

Chcete-li počáteční stlačení zvýšit, namontujte měkčí pružici jednotku.

Chcete-li počáteční stlačení snížit, namontujte tvrdší pružici jednotku.

Postup pro nastavení počátečního stlačení opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného stlačení.

Reglajul pretensionării arcului poate fi utilizat pentru a efectua un reglaj fin al comprimării statice, dar pretensionarea nu modifică rata arcului și nu se poate substitui unui arc care are forța corectă.

În cazul în care nu poate fi obținută o comprimare statică corectă după efectuarea reglajului extern, ansamblul arcului elicoidal trebuie înlocuit cu unul mai moale sau mai tare.

Pentru a mări comprimarea statică montați un ansamblu de arc mai moale.

Pentru a reduce comprimarea statică montați un ansamblu de arc mai tare.

Repetati procesul de reglare a comprimării statice până când obțineți procentajul nominal.

Η ρύθμιση προφορτίου του ελατηρίου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μικρορύθμιση της βύθισης, αλλά το προφορτίο δεν αλλάζει το βαθμό ελαστικότητας του ελατηρίου και δεν αποτελεί υποκατάστατο του σωστού βάρους ελικοειδούς ελατηρίου.

Αν δεν μπορεί να επιτευχθεί η σωστή βύθιση μετά από εξωτερική ρύθμιση προφορτίου, το συγκρότημα του ελικοειδούς ελατηρίου πρέπει να αντικατασταθεί με μαλακότερο ή σκληρότερο ελατήριο.

Για να αυξηθεί η βύθιση, τοποθετήστε συγκρότημα μαλακότερου ελικοειδούς ελατηρίου.

Για να μειωθεί η βύθιση, τοποθετήστε συγκρότημα σκληρότερου ελικοειδούς ελατηρίου.

Επαναλάβετε τη διαδικασία βύθισης μέχρι να πετύχετε τον στόχο ποσοστού βύθισης.

## Preload Adjust - Spacers

Regulacja napięcia wstępnego -  
rozpórki



A

Remove the top cap to remove or add internal preload spacers. 2 preload spacers (2 maximum) are factory installed.

To decrease preload and increase sag, remove preload spacers. To increase preload and decrease sag, install preload spacers.

If the proper sag cannot be achieved with preload spacers, the coil spring assembly must be replaced with a softer or firmer spring.

Repeat the sag process until your target sag percentage is achieved.

Zdemontuj korek górny, aby usunąć lub dodać wewnętrzne rozpórki napięcia wstępnego. 2 rozpórki napięcia wstępnego (maksimum 2) są zainstalowane fabrycznie.

Aby zmniejszyć napięcie wstępne i zwiększyć ugięcie, usuń rozpórki napięcia wstępnego. Aby zwiększyć napięcie wstępne i zmniejszyć ugięcie, zamontuj rozpórki napięcia wstępnego.

Jeśli rozpórki napięcia wstępnego nie pozwalają na uzyskanie prawidłowego ugięcia, zespół sprężyny śrubowej musi być wymieniony na bardziej elastyczny lub sztywniejszy.

Powtarzaj procedurę regulacji ugięcia do momentu osiągnięcia docelowej wartości procentowej ugięcia.

Justering af modstand –  
afstandsstykker  
Nastavení předpětí – podložky



B

Fjern tophætten for at fjerne eller tilsætte indvendige modstands-afstandsstykker. 2 modstands-afstandsstykker (maks. 2) er fabriksmonteret.

For at mindske modstanden og øge udgangspunktet for affjedringen skal der fjernes modstands-afstandsstykker. For at øge modstanden og mindske udgangspunktet for affjedringen skal der indsættes modstands-afstandsstykker.

Hvis det rette udgangspunkt for affjedring ikke findes med modstands-afstandsstykker, skal metalfederens udskiftes med en hårdere eller blødere fjeder.

Gentag processen med udgangspunkt for affjedringen, indtil du finder dit ønskede procenttal.

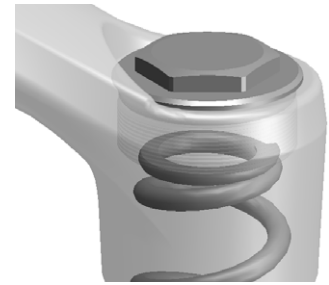
Odstraňte horní krytku kvůli odstranění nebo přidání vnitřních podložek předpětí. Tovární nastavení obsahuje 2 podložky předpětí (maximum jsou 2).

Chcete-li snížit předpětí a zvýšit počáteční stlačení, demontujte podložky předpětí. Chcete-li zvýšit předpětí a snížit počáteční stlačení, namontujte podložky předpětí.

Nelze-li pomocí podložek předpětí dosáhnout správného počátečního stlačení, je nutné pružici jednotku vyměnit za měkčí, resp. tvrdší.

Postup pro nastavení počátečního stlačení opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného stlačení.

Reglarea pretensionării –  
distanțiere  
Ρύθμιση προφορτίου –  
Διαχωριστικά



C

Demontați capacul pentru a îndepărta sau a adăuga distanțiere de pretensionare interne. Din fabrică sunt instalate 2 distanțiere de pretensionare (maximum 2).

Pentru a reduce pretensionarea și a mări comprimarea statică îndepărtați distanțiere de pretensionare. Pentru a mări pretensionarea și a reduce comprimarea statică adăugați distanțiere de pretensionare.

În cazul în care nu poate fi obținută o comprimare statică corectă cu ajutorul distanțierelor de pretensionare, ansamblul arcului elicoidal trebuie înlocuit cu unul mai moale sau mai tare.

Repetăți procesul de reglare a comprimării statice până când obțineți procentajul nominal.

Αφαιρέστε την πάνω τάπα για να αφαιρέσετε ή να προσθέσετε εσωτερικά διαχωριστικά προφορτίου. 2 διαχωριστικά προφορτίου (2 κατά μέγιστο) έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο.

Για μείωση του προφορτίου και αύξηση της βύθισης, αφαιρέστε διαχωριστικά προφορτίου. Για αύξηση του προφορτίου και μείωση της βύθισης, τοποθετήστε διαχωριστικά προφορτίου.

Αν δεν μπορεί να επιτευχθεί η σωστή βύθιση με τα διαχωριστικά προφορτίου, το συγκρότημα του ελικοειδούς ελατηρίου πρέπει να αντικατασταθεί με μαλακότερο ή σκληρότερο ελατήριο.

Επαναλάβετε τη διαδικασία βύθισης μέχρι να πετύχετε τον στόχο ποσοστού βύθισης.



Consult your fork's service manual for service instructions on the following recommended service intervals at [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

#### Every ride

Clean the dirt and debris from the upper tubes and wiper seals, check air pressure, and inspect upper tubes for scratches.

#### Every 50 hours

Perform the lower leg service.

#### Every 200 hours

Perform the damper and spring service.

Se servicemanualen til din forgaffel for at få serviceinstruktioner vedrørende følgende anbefalede serviceintervaller på [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

#### Hver tur

Rengør inderrør og forseglinger for snavs og skidt, tjek lufttryk og efterse inderrør for skrammer.

#### Efter 50 timer

Udfør service på yderbenene.

#### Efter 200 timer

Udfør service på dæmper og fjeder.

Pentru instrucțiunile de service la intervalele recomandate în continuare consultați manualul de service al furcii de la [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

#### La fiecare cursă

Curățați noroiul și depunerile de pe brațele superioare și garniturile antipraf, verificați presiunea aerului și verificați dacă brațele nu sunt zgâriate.

#### La fiecare 50 de ore

Efectuați lucrările de service pentru brațele inferioare.

#### La fiecare 200 de ore

Efectuați lucrările de service pentru amortizoare și arcuri.

### ⚠ WARNING - CRASH HAZARD

DO NOT use vinegar of any type to clean any part of a RockShox suspension product. Vinegar can cause permanent damage to parts which can, over time, result in product structural failure, serious injury, and possibly death.

Instrukcje w zakresie serwisowania i zalecanej częstotliwości serwisowania znajdują się w instrukcji obsługi widelca rowerowego, dostępnej na stronie [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

#### Po każdej jeździe

Oczyścić z brudu i błota znajdującego się na/w górnych rurach oraz uszczelkach kurzowych, sprawdzić ciśnienie powietrza i skontrolować górne golenie pod kątem zarysowań.

#### Każdorazowo po przejechaniu 50 godzin

Przeprowadzić prace serwisowe dolnych goleni.

#### Każdorazowo po przejechaniu 200 godzin

Przeprowadzić prace serwisowe amortyzatora i sprężyny.

### ⚠ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Brug IKKE eddike af nogen art til at rense nogen del af et RockShox-affjedringsprodukt. Eddike kan forårsage permanent skade på dele, som over tid kan resultere i produktsvigt, alvorlig personskade og muligvis dødsfald.

Servisní pokyny a doporučené servisní intervaly najdete v servisní příručce k vidlici na adrese [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

#### Před každou jízdou

Z horních trubek a stíracích těsnění teleskopické vidlice odstraňte bláto a nečistoty, zkontrolujte tlak vzduchu a zkontrolujte, zda nejsou horní trubky poškozeny nebo poškřábány.

#### Po každých 50 hodinách jízdy

Proveďte servis dolních kluzáků.

#### Po každých 200 hodinách jízdy

Proveďte servis tlumiče a pružin.

### ⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE ACCIDENTE

NU utilizați oțet, de niciun tip, pentru a curăța suspensia RockShox. Oțetul poate deteriora permanent componentele, ceea ce în timp poate duce la defecțiuni structurate ale produsului și la accidente grave sau chiar mortale.

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο σέρβις του πηρουινού σας για οδηγίες σέρβις στα παρακάτω συνιστώμενα διαστήματα σέρβις στη διεύθυνση [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

#### Κάθε φορά που κάνετε ποδήλατο

Καθαρίστε τις βρωμίες και τα υπολείμματα από τους πάνω σωλήνες και στεγανωτικά, ελέγξτε την πίεση του αέρα, και επιθεωρήστε τους πάνω σωλήνες για γρατζουνιές.

#### Κάθε 50 ώρες

Εκτελέστε το σέρβις του κάτω σκέλους.

#### Κάθε 200 ώρες

Εκτελέστε το σέρβις του αποσβεστήρα και του ελατηρίου.

### ⚠ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

NIE używaj żadnego rodzaju octu do czyszczenia którejkolwiek części zawieszenia RockShox. Ocet może spowodować trwałe uszkodzenie części, co z czasem może doprowadzić do uszkodzenia konstrukcji produktu, poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

### ⚠ VAROVÁNÍ - RIZIKO NEHODY

K čištění jakýchkoli částí odpružení RockShox NEPOUŽÍVEJTE žádný druh octa. Ocet může způsobit trvalé poškození různých součástí, což může časem vést k poruše konstrukce výrobku a následnému vážnému zranění nebo dokonce i smrti.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

MHN χρησιμοποιείτε ξύδι οποιουδήποτε τύπου για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος ενός προϊόντος ανάρτησης της RockShox. Το ξύδι μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στα εξαρτήματα, η οποία μπορεί, με την πάροδο του χρόνου, να οδηγήσει σε δομική βλάβη του προϊόντος, σοβαρό τραυματισμό και ενδεχομένως θάνατο.

#### NOTICE

Damage from abrasion is not covered under warranty. To avoid damage to lower leg paint and magnesium from abrasion, rinse the fork and fender with water after each ride. Periodically remove the fender, clean the fork and fender, and reinstall with new cable ties.

#### BEMÆRK

Skader fra slid er ikke dækket af garantien. For at undgå skader på underbensmalingen og magnesium fra slid skal man rengøre gaffel og skærm med vand efter hver tur. Fjern jævnligt skærmen, rengør gafflen og skærmen, og genmonter med nye kabelstrips.

#### NOTĂ

Avarierea prin abraziune nu este acoperită de garanție. Pentru a evita avarierea prin abraziune a vopselei și magneziului de pe brațul inferior, spălați furca și aripa cu apă după fiecare călătorie. Scoateți periodic aripa, curățați furca și aripa, montați la loc cu coliere noi de cablu.

#### UWAGA

Uszkodzenia spowodowane ścieraniem nie są objęte gwarancją. Aby uniknąć uszkodzenia lakieru goleni dolnej i magnezu w wyniku ścierania, po każdej jeździe spłucz widelec i błotnik wodą. Okresowo zdejmuj błotnik, czyść widelec i błotnik, a następnie zakładaj nowe opaski zaciskowe.

#### UPOZORNĚNÍ

Na poškození způsobené odíráním komponentů se nevztahuje záruka. Chcete-li předejít poškození laku či hořčikové slitiny dolního kluzáku následkem oděru, opláchněte vidlici i blatník po každé jízdě vodou. Pravidelně jednou za čas blatník odmontujte, očistěte vidlici i blatník a znovu je namontujte s použitím nových stahovacích pásek.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ζημιές από τριβή δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για να αποφύγετε ζημιές στο χρώμα του κάτω σκέλους και στο μαγνήσιο από την τριβή, ξεπλύνετε το πιρούνι και το φτερό με νερό μετά από κάθε βόλτα. Αφαιρείτε περιοδικά το φτερό, καθαρίζετε το πιρούνι και το φτερό και επανατοποθετείτε τα με καινούργια δεματικά καλωδίων.



---

ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan  
No. 1598-8 Chung Shan Road  
Shen Kang Hsiang, Taichung City  
Taiwan

WORLD HEADQUARTERS

SRAM, LLC  
1000 W. Fulton Market, 4th Floor  
Chicago, Illinois 60607  
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe  
Paasbosweg 14-16  
3862ZS Nijkerk  
The Netherlands